



# Owner's Manual

BABYBJÖRN BABY CARRIER ONE



ZH ZH  
Simpl. trad.

EL EL

HU HU

CS CS

SL SL

PL PL

RU RU

FI FI

DA DA

NO NO

SV SV

NL NL

PT PT

ES ES

IT IT

FR FR

DE DE

EN EN

# BABYBJÖRN®







ENGLISH	8-13
DEUTSCH	14-19
FRANÇAIS	20-25
ITALIANO	26-31
ESPAÑOL	32-37
PORTUGUÊS	38-43
NEDERLANDS	44-49
SVENSKA	50-55
NORSK	56-61
DANSK	62-67
SUOMI	68-73
РУССКИЙ	74-79
POLSKI	80-85
SLOVENŠČINA	86-91
ČESKY	92-97
MAGYAR	98-103
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	104-109
한국어	110-115
中文简体	116-121
中文繁体	122-127





**IMPORTANT!** KEEP FOR FUTURE REFERENCE. Please read this manual carefully before using the baby carrier. Save it for later reference.

**ACHTUNG!** FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte vor der Anwendung des Tragesitzes genau durch. Bitte für den zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

**IMPORTANT!** À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le porte-bébé. Conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

**IMPORTANTE!** CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO. Leggi attentamente questo manuale prima dell'uso e conservalo per riferimento futuro.

**¡IMPORTANTE!** CONSERVA ESTE MANUAL PARA PODER CONSULTARLO EN FUTURO. Lee con atención este manual antes de usar la mochila porta bebé.





Consérvalo para poder consultarlo en el futuro.

**IMPORTANTE!** GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA. Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar o porta-bebés. Guarde-o para referência posterior.

**BELANGRIJK!** BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR LATER GEBRUIK. Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar hem om hem nog eens te kunnen inzien.

**VIKTIGT!** BEHÅLL DENNA FÖR SENARE BRUK. Vänligen läs denna manual noggrant före användning. Behåll för senare bruk.

**VIKTIG!** OPPBEVARES FOR SENERE BRUK. Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker bæreselen. Ta vare på den til senere bruk.

**VIGTIGT!** GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG. Læs denne vejledning grundigt, før du tager bæreselen i brug. Gem den til senere brug.





**TÄRKEÄÄ!** SÄILYÄ VASTAISEN VARALLE. Lue tämä käyttöohje tarkasti ennen rintarepun käyttöä ja säilytä ohjeet vastaisen varalle.

**ВАЖНО!** СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО. Перед использованием рюкзака-кенгуру следует внимательно прочитать данное руководство. Сохраните его для последующего использования.

**WAŻNE!** PROSIMY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ, ABY MÓC Z NIEJ KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI. Przed przystąpieniem do użytkowania nosidełka prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

**POMEMBNO!** SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. Pred uporabo natančno preberite priročnik. Shranite ga za poznejšo uporabo.

**DŮLEŽITÉ!** USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. Před používáním nosítka na dítě si pozorně přečtěte tento návod. Uschovejte jej k pozdějšímu použití.





**FONTOS!** ÓRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE. A babahordozó használata előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. Tartsa meg későbbi használatra.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΟ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. Προτού χρησιμοποιήσετε τον μάρσιπο, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

중요! 잘 보관하셔서 사용 중 참고하시기 바랍니다. 베이비 캐리어를 사용하기 전에 이 매뉴얼을 주의깊게 읽어 주시길 바랍니다. 매뉴얼은 반드시 보관하시길 바랍니다.

重要! 請保留供日後參考。請在使用抱嬰袋前細心閱讀本手冊，並請保留手冊以供日後參考。

重要! 保存以供參考。使用嬰兒背袋前，請認真閱讀本手冊。並妥善保存手冊以便日後參考。

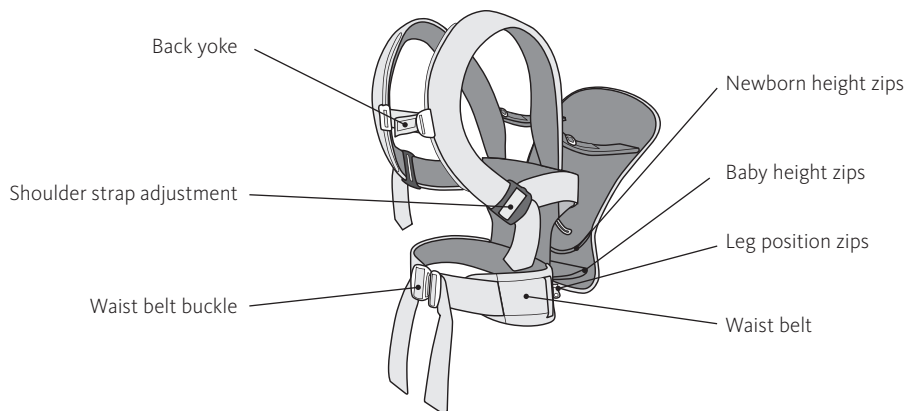
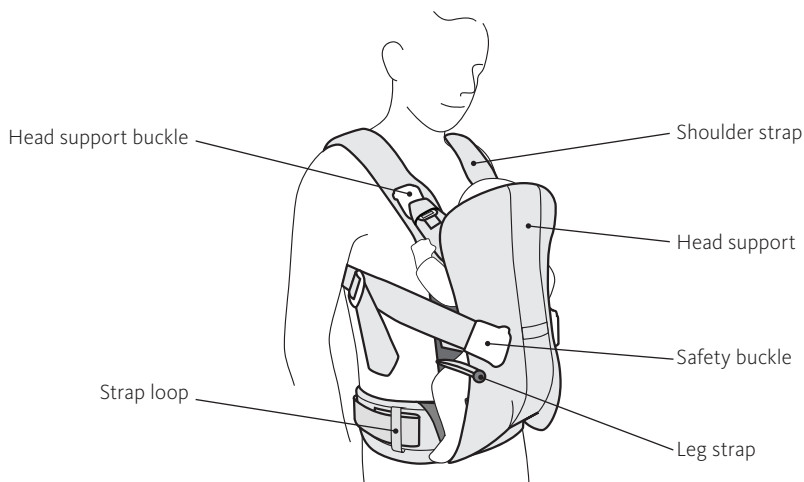




## Baby Carrier One is all you need

Congratulations! Choosing BABYBJÖRN Baby Carrier One will ensure long-lasting ergonomic carrying and maximum comfort for you and your child from newborn up to approx. three years. Min. 3.5 kg/53 cm, max. 15 kg/100 cm. This baby carrier has been developed in consultation with paediatricians and provides correct support for your growing child's head, back and hips. We hope you and your child will be satisfied, and we welcome your questions or comments.

## The baby carrier's parts







## Front and back carrying positions

### NEWBORN



**Facing inwards  
Newborn height**  
0–approx. 4 months  
Min. 3.5 kg/53 cm

### BABY FROM 62 CM



**Facing inwards  
Baby height**  
Approx. 4–15 months  
Max. 12 kg



**Facing inwards  
Baby height**  
Approx. 4–36 months  
Max. 15 kg



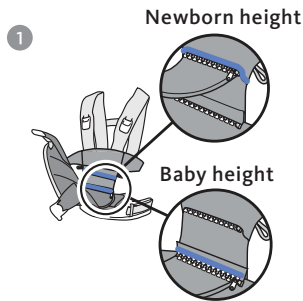
**Facing outwards  
Baby height**  
Min. 5–approx. 15 months  
Max. 12 kg

### FROM 1 YEAR

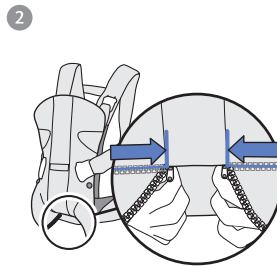


**Back carrying  
Baby height**  
12–approx. 36 months  
Max. 15 kg/100 cm

## How to use the baby carrier



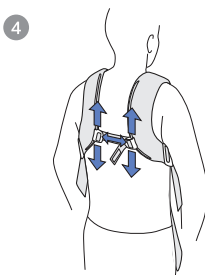
For newborn use upper newborn height. From 62 cm use lower baby height. Always check that the entire zip is closed.



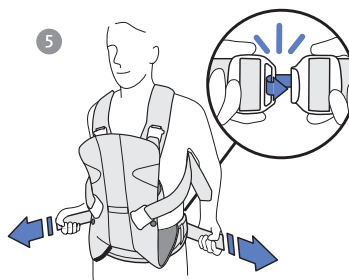
Use normal leg position for newborn. Open zips on both sides. From 62 cm you can start using wide leg position in inward-facing position.



Put on the baby carrier like a pullover sweater.



Place the back yoke just below your shoulder blades. Adjust height and width vertically and sideways.



Buckle the waist belt at your back. It is locked when you hear a click. Tighten by pulling the straps.



Loosen the shoulder straps by lifting the outer edge of the buckles.





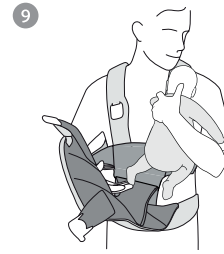
## How to use the baby carrier



Unbutton the head support on both sides. Push button and pull upwards.



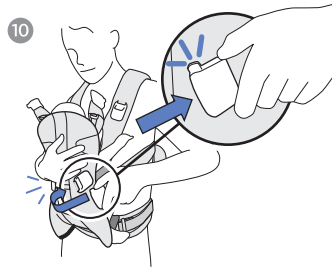
Unbutton the safety buckle on one side. Push button and pull downwards/inwards.



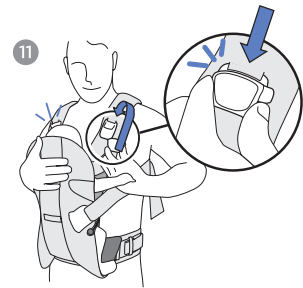
Place the child in the baby carrier facing you, with the legs on either side of the front and the arms through the armholes.

### IMPORTANT!

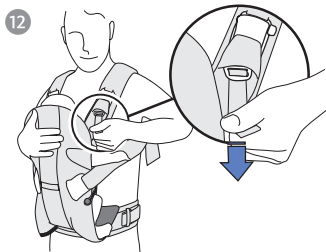
A child too big to use the armholes can rest their arms above the armholes.



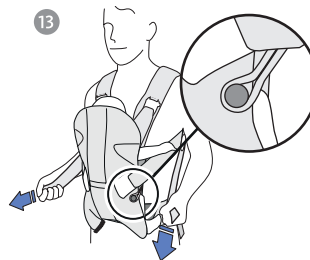
Fasten the safety buckle. It is locked when you hear a click.



Fasten the head support on both sides. It is locked when you hear a click.



Adjust the head support. To tighten, carefully pull the adjustment straps. To loosen, lift the outer edge of the buckles.



Tighten the shoulder straps. Fasten the leg straps on both sides for a child smaller than 4.5 kg.

### HELPFUL HINT!

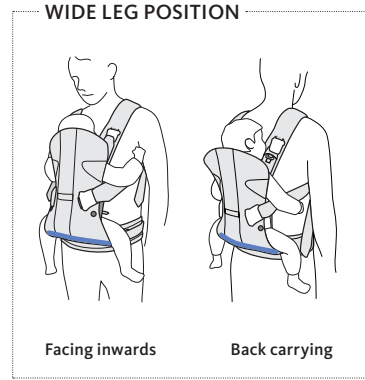
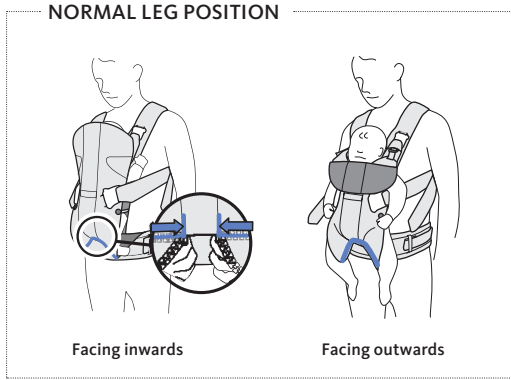
If you want to carry your child higher up, lift from underneath and place the waist belt higher up. Tighten the shoulder straps again.





## How to choose leg position

Choose between normal and wide leg position by opening or closing the leg position zips.



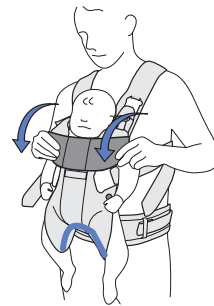
**NOTE!**  
Always use the normal leg position when carrying your child facing outwards.

**NOTE!**  
Always use the wide leg position when carrying your child on your back.

## How to carry your child facing outwards

Fold down the head support. Remember to always use normal leg position when carrying your child facing outwards.

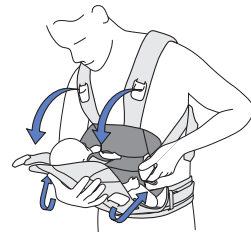
We recommend carrying your child facing inwards at least up until 5 months. Around that age your child's neck, spine and hips will be strong enough for you to either carry your child facing inwards or outwards. Max. weight for carrying outwards 12 kg.



## How to remove your child

Unfasten the leg straps if they are being used. Unfasten the head support buckles. Loosen the shoulder straps and unfasten the safety buckles on one or both sides. Remove your child.

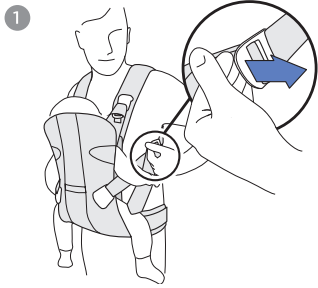
**HELPFUL HINT!**  
Open the front on both sides to lift out your sleeping child without waking him or her.



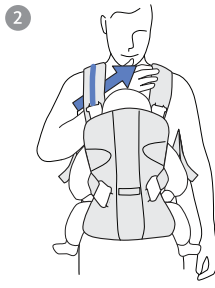


## How to carry your child on your back

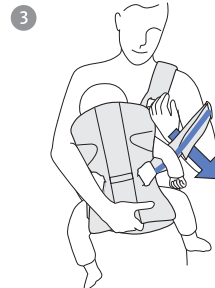
From 12 months of age your child is big enough to be carried on your back. Start by placing your child in the baby carrier facing you, see Pics 1-13 on previous pages. Use the wide leg position. Then follow the instructions below.



Loosen the shoulder straps by lifting the outer edge of the buckles.



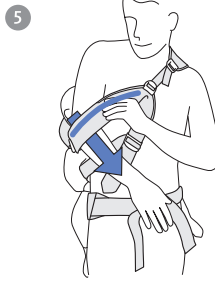
Slip your right arm upwards under the shoulder strap.



Slip your left arm downwards under the lower part of the shoulder strap. The shoulder strap is now a closed loop around your body.



Lift your child from underneath and carefully move him or her round to your back under your lifted right arm.



Slide the shoulder straps back in place. Make sure they are not twisted.



Place the back yoke where it is comfortable by adjusting it vertically and sideways. Tighten the waist belt and finally the shoulder straps by pulling backwards.

## Fabric information

This product comes in two fabric collections.

### Cotton Mix

Main material: 60% cotton, 40% polyester

Lining: 100% cotton

Waist belt lining: 100% polyester

### Mesh

Main material: 100% polyester

Cover for leg position zip: 100% cotton





### WASHING INSTRUCTIONS

Wash separately. Use an eco-friendly, gentle, bleach-free detergent.

#### Cotton Mix



#### Mesh



### SAFETY APPROVAL

BABYBJÖRN Baby Carrier One meets the safety requirements of EN13209-2:2005.

## **WARNING! FALL HAZARD!**

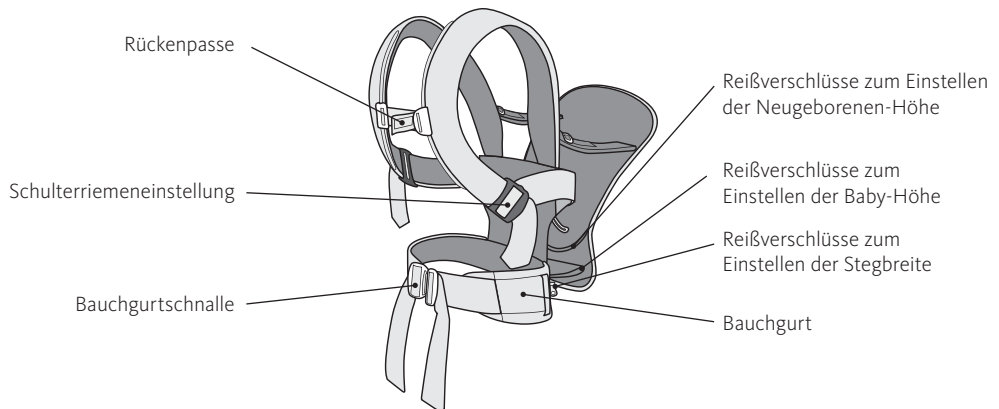
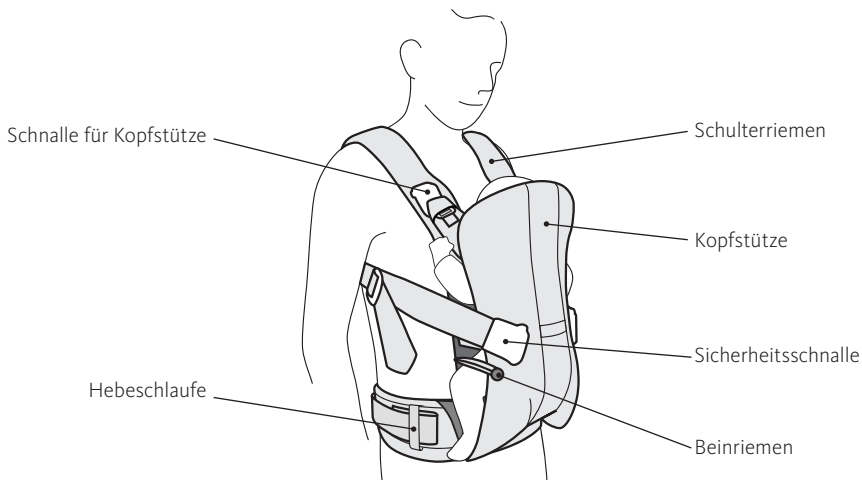
- Carefully read and follow all instructions before assembling and using the baby carrier.
- This baby carrier is intended for use by adults only.
- Only use this baby carrier for children weighing 3.5–15 kg.
- For children of 0–approx. 4 months always use the upper newborn height.
- Small children can fall through a leg opening. Adjust the leg openings to fit the child’s legs snugly.
- The leg straps must be used for children weighing 3.5–4.5 kg.
- The child must face you (inwards) until they can hold their head upright (approx. 5 months).
- The baby carrier must not be used as a back carrier for children younger than 12 months.
- The baby carrier may only be used when you are walking, sitting or standing.
- The baby carrier is NOT suitable for use during sports or other leisure activities.
- The baby carrier must not be used as a car seat.
- Your balance may be adversely affected by your own or your child’s movements.
- To keep the child safe in the baby carrier when you bend over or lean forward, remember to bend at the knees NOT the waist.
- Make sure the child’s nose and mouth have sufficient space for breathing in the baby carrier.
- Avoid dressing your child too warmly.
- Check that all buckles are securely fastened before using the baby carrier.
- Never use a damaged baby carrier.
- Never lie down with your child in the baby carrier.
- Never sleep while your child is in the baby carrier.
- Regularly check that your child is comfortably and securely seated in the baby carrier, especially when using as a back carrier.



## Tragesitz One - alles was Sie brauchen

Herzlichen Glückwunsch! Mit der Wahl des BABYBJÖRN Tragesitz One gewährleisten Sie ein ergonomisches Tragen und ein Höchstmaß an Komfort für Sie und Ihr Kind, ab der Geburt bis zu einem Alter von bis zu drei Jahren. Min. 3,5 kg/53 cm, max. 15 kg/100 cm. Dieser Tragesitz wurde in Zusammenarbeit mit Kinderärzten entwickelt und bietet hervorragenden Halt für Kopf, Rücken und Hüfte Ihres wachsenden Kindes. Wir hoffen, dass Sie und Ihr Kind damit zufrieden sind und freuen uns über Fragen und Anregungen.

## Die Bauteile des Tragesitzes





## Tragepositionen vor dem Bauch und auf dem Rücken

### AB DER GEBURT



**Mit dem Blick zu Ihnen  
Neugeborenen-Höhe**  
0–ca. 4 Monate  
Min. 3,5 kg/53 cm

### BABY AB 62 CM



**Mit dem Blick zu Ihnen  
Baby-Höhe**  
Ca. 4–15 Monate  
Max. 12 kg



**Mit dem Blick zu Ihnen  
Baby-Höhe**  
Ca. 4–36 Monate  
Max. 15 kg



**Mit dem Blick nach vorne  
Baby-Höhe**  
Min. 5– ca. 15 Monate  
Max. 12 kg

### AB 1 JAHR

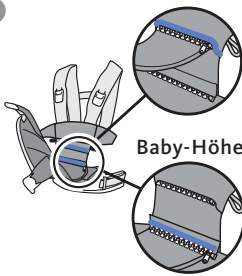


**Auf dem Rücken  
tragen Baby-Höhe**  
12–ca. 36 Monate  
Max. 15 kg/100 cm

## So verwenden Sie den Tragesitz

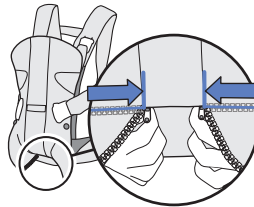
### Neugeborenen-Höhe

1



### Baby-Höhe

2



3

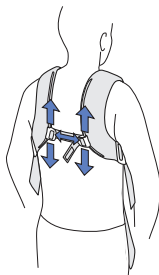


Für Neugeborene die obere Neugeborenen-Höhe verwenden. Ab 62 cm die untere Baby-Höhe verwenden. Grundsätzlich überprüfen, dass der gesamte Reißverschluss geschlossen ist.

Normale Stegbreite für Neugeborene verwenden. Reißverschlüsse an beiden Seiten öffnen. Sie können ab 62 cm in der Position mit dem Blick nach innen anfangen, die breitere Stegbreite zu verwenden.

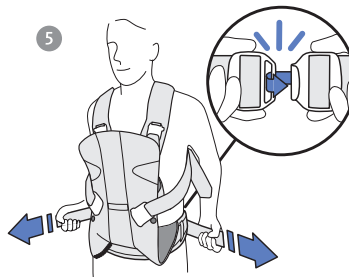
Den Tragesitz wie einen Pullover überziehen.

4



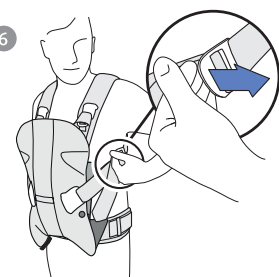
Die Rückenpasse sollte knapp unterhalb der Schulterblätter liegen. Höhe und Weite vertikal und seitlich einstellen.

5



Den Bauchgurt im Rücken schließen. Er ist geschlossen, wenn Sie ihn einrasten hören. Durch Ziehen der Riemen strammziehen.

6



Die Schulterriemen durch Anheben des äußeren Randes der Schnallen lösen.

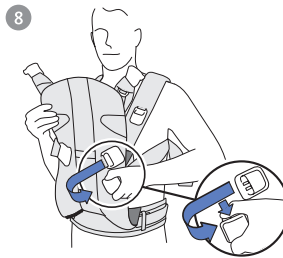




## So verwenden Sie den Tragesitz



Die Kopfstütze auf beiden Seiten aufknöpfen. Den Knopf drücken und nach oben ziehen.



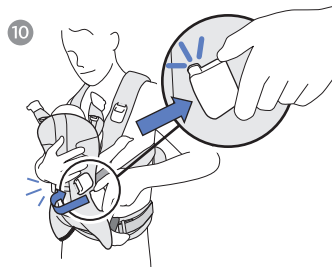
Die Sicherheitschnalle auf einer Seite aufknöpfen. Knopf drücken und nach unten/innen ziehen.



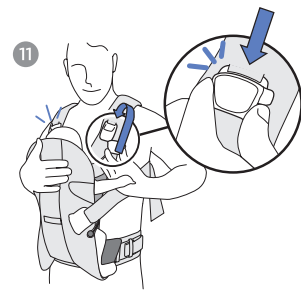
Ihr Kind mit dem Gesicht zu Ihnen, auf jeder Seite des Vorderteils in die Bein- und Armöffnungen des Tragesitzes setzen.

### ACHTUNG!

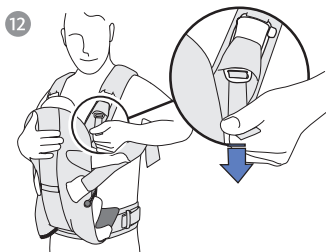
Ein Kind, das zu groß ist, um die Armöffnungen zu verwenden, kann seine Arme auf die Armöffnungen legen.



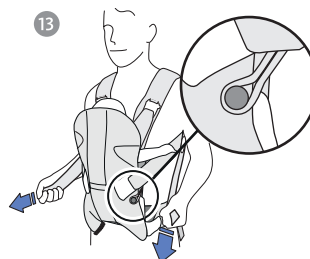
Sicherheitschnalle schließen. Sie ist geschlossen, wenn Sie diese einrasten hören.



Anschließend die Kopfstütze an beiden Seiten befestigen. Sie ist geschlossen, wenn Sie diese einrasten hören.



Die Kopfstütze einstellen. Zum Strammziehen vorsichtig an den Einstellriemen ziehen. Zum Lösen die äußeren Ränder der Schnallen anheben.



Die Schulterriemen strammziehen. Bei Kindern, die weniger als 4,5 kg wiegen, die Beinriemen auf beiden Seiten strammziehen.

### NÜTZLICHER HINWEIS!

Wenn Sie Ihr Kind höher tragen möchten, heben Sie es von unten an und platzieren den Hüftgurt etwas höher. Die Schulterriemen wieder strammziehen.



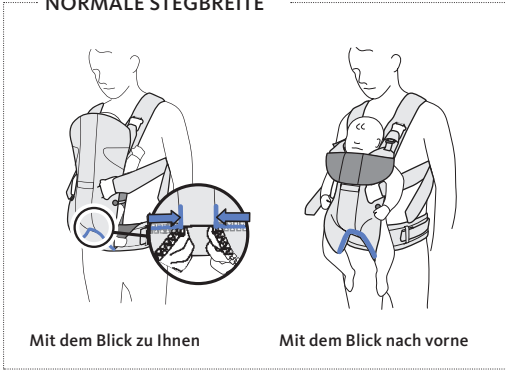




## So wählen Sie eine Stegbreite

Durch Öffnen oder Schließen der Stegbreite-Reißverschlüsse eine normale oder breite Stegbreite wählen.

### NORMALE STEGBREITE



### BREITE STEGBREITE



#### HINWEIS!

Wählen Sie grundsätzlich die normale Stegbreite, wenn Sie Ihr Kind mit dem Gesicht nach vorne tragen.

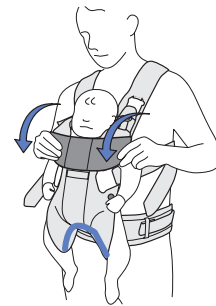
#### HINWEIS!

Wählen Sie grundsätzlich die breite Stegbreite, wenn Sie Ihr Kind auf dem Rücken tragen.

## So tragen Sie ihr Kind mit dem Gesicht nach vorne

Die Kopfstütze herunterklappen. Denken Sie daran, grundsätzlich die normale Stegbreite zu wählen, wenn Sie Ihr Kind mit dem Gesicht nach vorne tragen.

Wir empfehlen das Tragen mit dem Blick zu Ihnen bis Ihr Kind ein Alter von mindestens fünf Monaten erreicht hat. Ab diesem Alter sind Nacken, Rücken und Hüften stark genug, sodass Sie Ihr Kind entweder mit dem Blick zu Ihnen oder nach vorn tragen können. Max. Gewicht für das Tragen mit Blick nach vorne 12 kg.

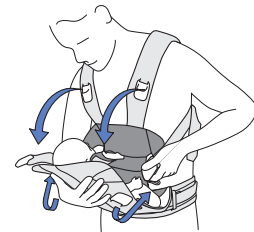


## So nehmen Sie ihr Kind heraus

Falls nötig die Beinriemen lösen. Die Schnallen der Kopfstützen öffnen. Die Schulterriemen lösen und die Sicherheitschnallen auf einer oder beiden Seiten öffnen. Nehmen Sie Ihr Kind heraus.

#### NÜTZLICHER HINWEIS!

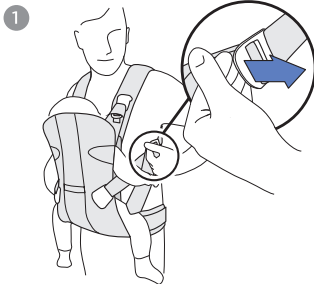
Beide Seiten öffnen, um Ihr schlafendes Kind herauszunehmen, ohne es zu wecken.



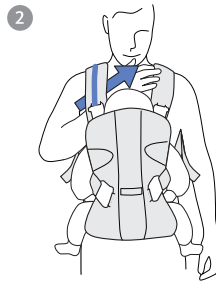


## So tragen Sie ihr Kind auf dem Rücken

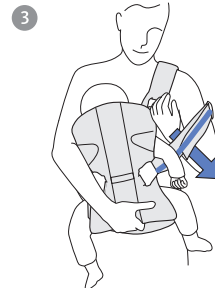
Ab einem Alter von 12 Monaten ist Ihr Kind groß genug, um auf dem Rücken getragen zu werden. Zuerst setzen Sie Ihr Kind mit dem Blick zu Ihnen in den Tragesitz, siehe Abb. 1-13 auf den vorigen Seiten. Die breite Stegbreite verwenden. Anschließend den nachstehenden Anweisungen folgen.



Die Schulterriemen durch Anheben des äußeren Randes der Schnallen lösen.



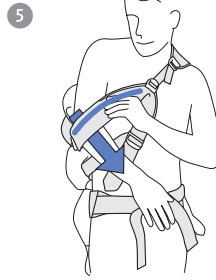
Ihren rechten Arm unter dem Schulterriemen nach oben schieben.



Ihren linken Arm unter dem unteren Teil des Schulterriemens nach unten schieben. Der Schulterriemen formt jetzt eine geschlossene Schlaufe um Ihren Körper.



Ihr Kind von unten anheben und vorsichtig unter Ihrem angehobenen rechten Arm auf Ihren Rücken schieben.



Die Schulterriemen wieder in Stellung bringen. Darauf achten, dass sie nicht verdreht sind.



Die Rückenpasse durch vertikales und seitliches Einstellen in eine komfortable Position bringen. Den Bauchgurt und schließlich den Schulterriemen strammziehen, indem sie sie nach hinten ziehen.

## Stoffinformationen

Dieses Produkt gibt es in zwei Kollektionen.

### Baumwollmischgewebe

Hauptmaterial: 60 % Baumwolle, 40 % Polyester

Futter: 100 % Baumwolle

Bauchgurtfutter: 100 % Polyester

### Netzmaterial

Hauptmaterial: 100 % Polyester

Bezug für die Reißverschlüsse zum

Einstellen der Stegbreite: 100 % Baumwolle





## WASCHANLEITUNG

Separat waschen. Verwenden Sie ein umweltfreundliches Feinwaschmittel ohne Bleiche.

### Baumwollmischgewebe



### Netzmaterial



## GEPRÜFTE SICHERHEIT

Der BABYBJÖRN Tragesitz One erfüllt die Sicherheitsanforderungen der Sicherheitsnorm DIN EN 13209-2:2005.

# **WARNUNG! ABSTURZGEFAHR!**

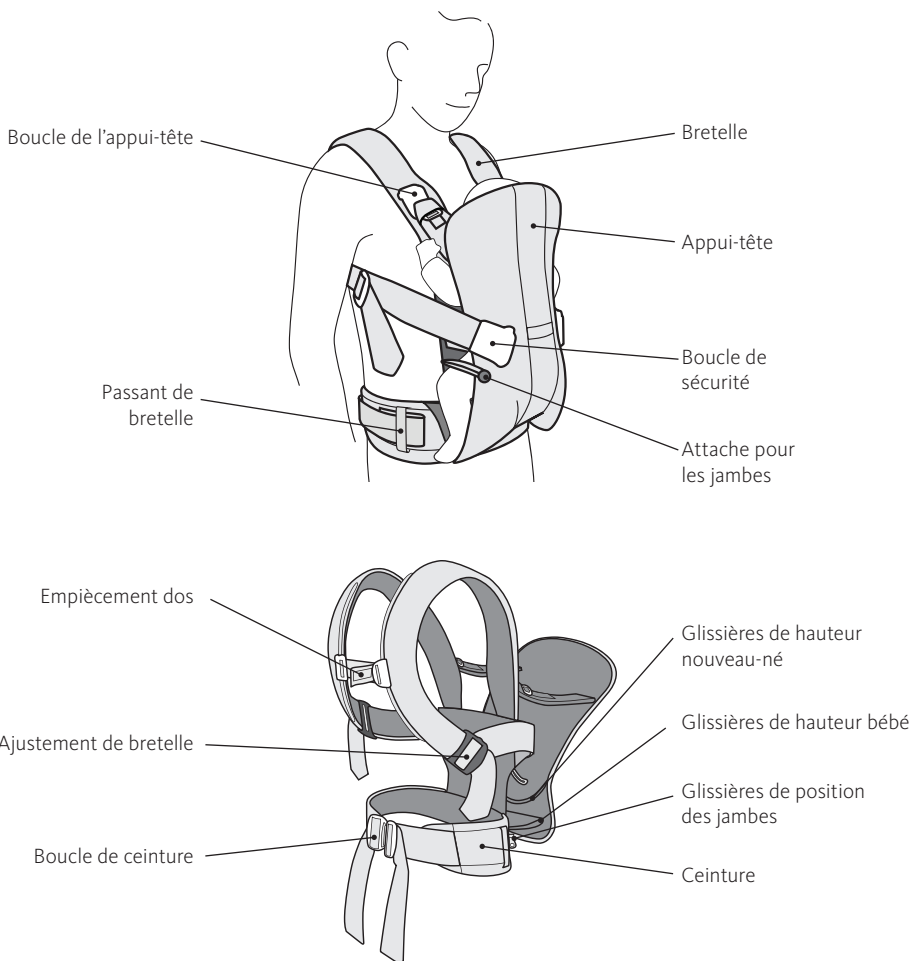
- Alle Anweisungen vor dem Zusammensetzen und Verwenden des Tragesitzes sorgfältig durchlesen und befolgen.
- Der Tragesitz darf nur von Erwachsenen getragen werden.
- Den Tragesitz ausschließlich für Kinder mit einem Gewicht zwischen 3,5–15 kg verwenden.
- Für Kinder ab der Geburt bis ca. 4 Monate grundsätzlich die obere Neugeborenen-Höhe verwenden.
- Kleine Kinder können durch eine der Öffnungen für die Beine fallen. Öffnungen für die Beine so einstellen, dass sie genau um die Beine des Kindes schließen.
- Die Beinriemen müssen für Kinder verwendet werden, die weniger als 3,5–4,5 kg wiegen.
- Das Kind muss mit dem Blick zu Ihnen sitzen, bis es seinen Kopf aufrecht halten kann (ca. 5 Monate).
- Der Tragesitz sollte für Kinder unter 12 Monaten nicht als Rückentragesitz verwendet werden.
- Der Tragesitz darf nur im Gehen, Sitzen oder Stehen verwendet werden.
- Der Tragesitz eignet sich NICHT für die Verwendung beim Sport oder bei anderen Freizeitaktivitäten.
- Der Tragesitz darf nicht als Autositz verwendet werden.
- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre eigenen oder die Bewegungen Ihres Kindes negativ beeinflusst werden.
- Damit das Kind im Tragesitz sicher sitzt, gehen Sie beim Bücken in die Hocke, statt sich aus der Hüfte nach vorn zu beugen.
- Stellen Sie sicher, dass um Nase und Mund des Kindes ausreichend Freiraum im Tragesitz bleibt, damit es frei atmen kann.
- Ziehen Sie Ihr Kind nicht zu warm an.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schnallen fest geschlossen sind, bevor Sie den Tragesitz verwenden.
- Verwenden Sie niemals einen beschädigten Tragesitz.
- Legen Sie sich nicht hin, während sich Ihr Baby im Tragesitz befindet.
- Schlafen Sie nicht, wenn sich das Baby im Tragesitz befindet.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Ihr Kind bequem und sicher in dem Tragesitz sitzt, besonders, wenn Sie ihn als Rückentragesitz verwenden.



## Le Porte-bébé One est tout ce dont vous avez besoin

Félicitations ! Choisir un Porte-bébé One BABYBJÖRN vous assurera pendant longtemps un portage ergonomique et un maximum de confort pour vous et votre enfant, de la naissance jusqu'à environ trois ans. Min. 3,5 kg/53 cm, max. 15 kg/100 cm. Ce porte-bébé a été développé en collaboration avec des pédiatres et offre un soutien adéquat à la tête, au dos et aux hanches de votre enfant au fur et à mesure qu'il grandit. Nous espérons que vous et votre enfant serez conquis par le Porte-bébé One. N'hésitez pas à nous contacter en cas de questions ou de commentaires.

## Les parties composant le porte-bébé





## Positions de portage ventre et dos

### NOUVEAU-NÉ



**Face à vous**  
**Hauteur nouveau-né**  
0 à env. 4 mois  
Min. 3,5 kg/53 cm

### BÉBÉ À PARTIR DE 62 CM



**Face à vous**  
**Hauteur bébé**  
4 à 15 mois environ  
Max. 12 kg



**Face à vous**  
**Hauteur bébé**  
4 à 36 mois environ  
Max. 15 kg



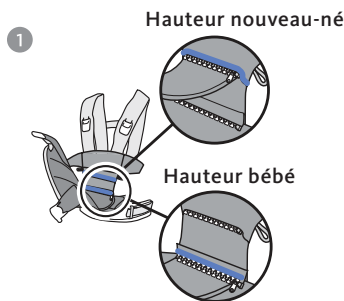
**Tourné vers l'extérieur**  
**Hauteur bébé**  
Min. 5 à environ 15 mois  
Max. 12 kg

### À PARTIR DE 1 AN

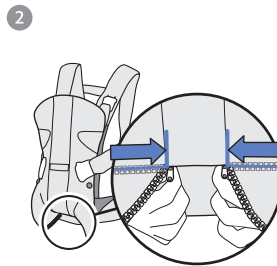


**Portage sur le dos**  
**Hauteur bébé**  
12 à env. 36 mois  
Max. 15 kg/100 cm

## Comment utiliser le porte-bébé



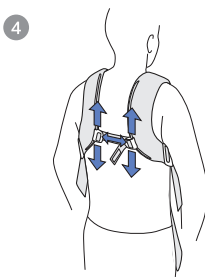
Pour un nouveau-né, utilisez la hauteur nouveau-né, plus haute. À partir de 62 cm, utilisez la hauteur bébé, plus basse. Assurez-vous toujours que la glissière est entièrement fermée.



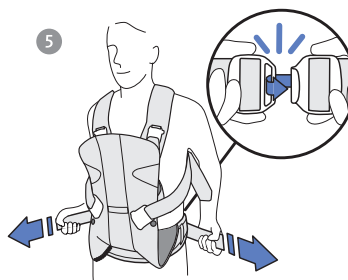
Pour un nouveau-né, utilisez la position normale des jambes. Ouvrez les glissières des deux côtés. À partir de 62 cm, vous pouvez commencer à utiliser la position large des jambes en portage face à vous.



Enfilez le porte-bébé comme un pull.



Placez l'empêchement juste en-dessous de vos omoplates. Ajustez la hauteur et la largeur verticalement et horizontalement.



Bouclez la ceinture dans votre dos. Elle est verrouillée lorsque vous entendez un déclic. Serrez-la en tirant sur les sangles.



Desserrez les bretelles en soulevant la partie extérieure des boucles.

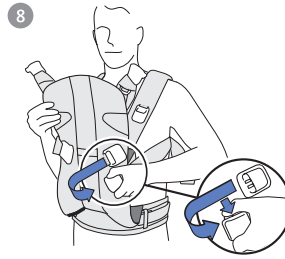




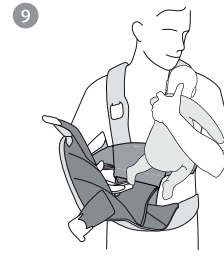
## Comment utiliser le porte-bébé



7  
Débouchez l'appui-tête des deux côtés. Poussez le bouton et tirez vers le haut.



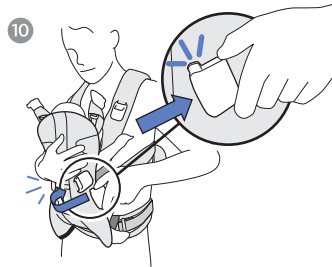
8  
Débouchez la boucle de sécurité d'un côté. Poussez le bouton et tirez vers le bas/vers l'intérieur.



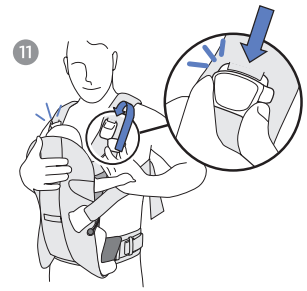
9  
Placez l'enfant dans le porte-bébé face à vous, avec une jambe de chaque côté et les bras passés dans les ouvertures prévues à cet effet.

### IMPORTANT !

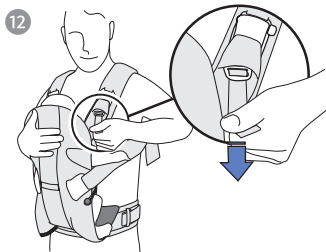
Si votre enfant est trop grand pour utiliser les ouvertures pour les bras, il peut poser ses bras au-dessus de ces ouvertures.



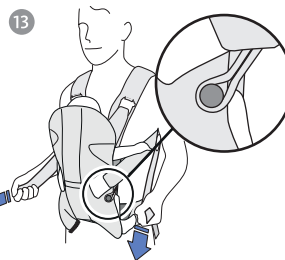
10  
Fermez la boucle de sécurité. Elle est verrouillée lorsque vous entendez un dé clic.



11  
Fermez l'appui-tête des deux côtés. Il est verrouillé lorsque vous entendez un dé clic.



12  
Ajustez l'appui-tête. Pour le serrer, tirez doucement sur les sangles d'ajustement. Pour le desserrer, soulevez la partie extérieure des boucles.



13  
Serrez les bretelles. Fermez les attaches de jambes des deux côtés pour tout enfant pesant moins de 4,5 kg.

### CONSEIL UTILE !

Si vous souhaitez porter votre enfant plus haut, soulevez-le par en-dessous et remontez la ceinture. Serrez de nouveau les bretelles.

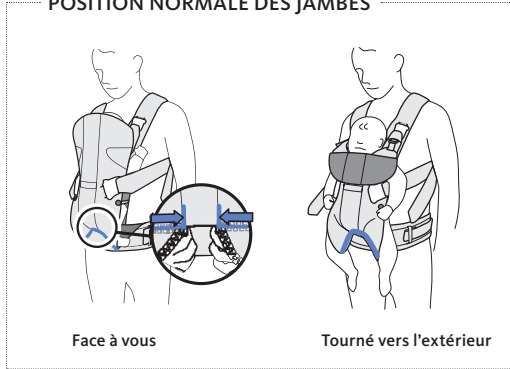




## Comment choisir la position des jambes

Vous pouvez choisir entre la position normale et la position large des jambes en ouvrant ou fermant les glissières de position des jambes.

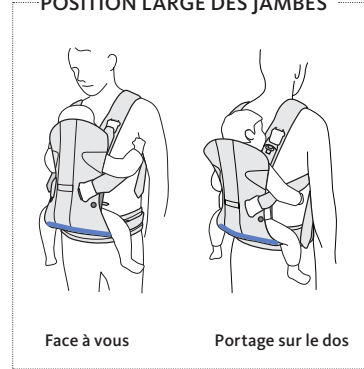
### POSITION NORMALE DES JAMBES



Face à vous

Tourné vers l'extérieur

### POSITION LARGE DES JAMBES



Face à vous

Portage sur le dos

#### ATTENTION!

Utilisez toujours la position normale des jambes lorsque vous portez votre enfant tourné vers l'extérieur.

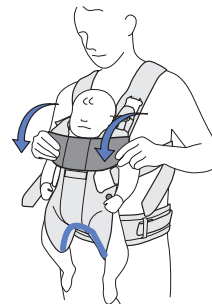
#### ATTENTION!

Utilisez toujours la position large des jambes lorsque vous portez votre enfant sur votre dos.

## Comment porter votre enfant tourné vers l'extérieur

Repliez l'appui-tête vers le bas. Pensez à utiliser toujours la position normale des jambes lorsque vous portez votre enfant tourné vers l'extérieur.

Nous vous conseillons de porter votre enfant face à vous au moins jusqu'à l'âge de 5 mois. Vers cet âge, la nuque, la colonne vertébrale et les hanches sont suffisamment fortes pour alterner le portage face à vous et tourné vers l'extérieur. Poids max. pour porter l'enfant tourné vers l'extérieur : 12 kg.

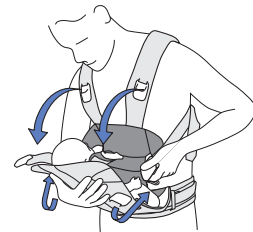


## Comment retirer votre enfant du porte-bébé

Détachez les attaches de jambes si elles sont utilisées. Ouvrez les boucles de l'appui-tête. Desserrez les bretelles et ouvrez les boucles de sécurité d'un côté ou des deux côtés. Sortez votre enfant du porte-bébé.

#### CONSEIL UTILE !

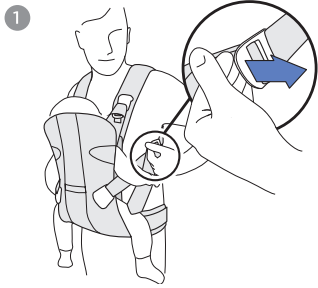
Ouvrez les boucles de sécurité des deux côtés pour sortir votre enfant du porte-bébé sans le réveiller.



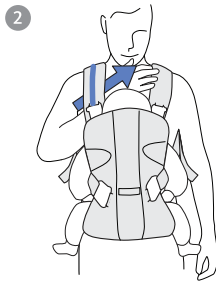


## Comment porter votre enfant sur votre dos

Dès l'âge de 12 mois, votre enfant est suffisamment grand pour être porté sur votre dos. Commencez par positionner votre enfant dans le porte-bébé face à vous, voir images 1-13 sur les pages précédentes. Utilisez la position large des jambes, puis suivez les instructions ci-dessous.



1 Desserrez les bretelles en soulevant la partie extérieure des boucles.



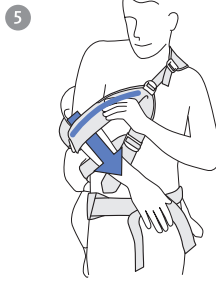
2 Glissez votre bras droit vers le haut, sous la bretelle.



3 Glissez votre bras gauche vers le bas, sous la partie inférieure de la bretelle. La bretelle constitue à présent une boucle fermée autour de votre corps.



4 Soulevez votre enfant par en-dessous et placez-le doucement sur votre dos en le glissant autour de votre corps sous votre bras droit levé.



5 Remettez les bretelles en place. Veillez à ce qu'elles ne soient pas entortillées.



6 Placez l'empêchement dos à un endroit confortable en l'ajustant verticalement et horizontalement. Serrez la ceinture, puis les bretelles, en les tirant vers l'arrière.

## Informations concernant la matière

Ce produit est disponible en deux variantes textiles.

### Coton mélangé

Matière principale : 60% coton, 40% polyester

Doublure : 100% coton

Doublure de ceinture : 100% polyester

### Maille filet

Matière principale : 100% polyester

Couverture pour les glissières de position des

jambes : 100% coton







### CONSIGNES D'ENTRETIEN

Laver séparément. Utilisez une lessive écologique, douce et sans produit javellisant.

Coton mélangé



Maille filet



### AGRÈMENT DE SÉCURITÉ

Le Porte-bébé One BABYBJÖRN est conforme aux normes de sécurité EN 13209-2:2005.

## ATTENTION ! RISQUE DE CHUTE !

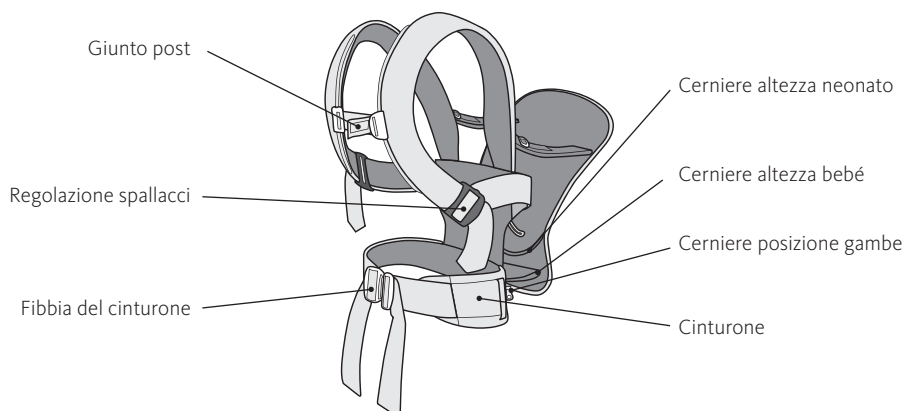
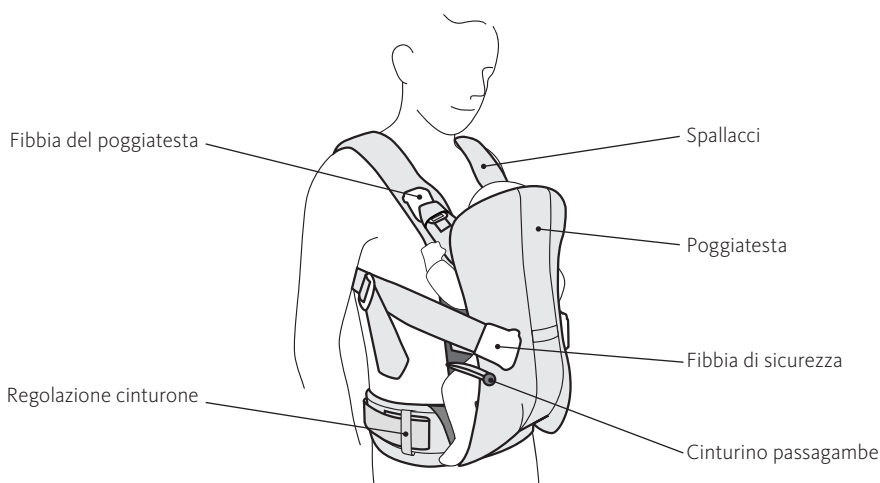
- Lisez attentivement et suivez toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le porte-bébé.
- Le porte-bébé est conçu pour être utilisé uniquement par des adultes.
- Le porte-bébé ne doit être utilisé qu'avec des enfants dont le poids est compris entre 3,5 et 15 kg.
- De la naissance à environ 4 mois, utilisez toujours la hauteur nouveau-né, plus haute.
- Les enfants de petite taille peuvent tomber en glissant par une ouverture de jambe. Ajustez toujours les ouvertures de jambes afin qu'elles s'adaptent parfaitement aux jambes du bébé.
- Les attaches de jambes doivent être utilisées pour les enfants pesant entre 3,5 et 4,5 kg.
- L'enfant doit être porté face à vous jusqu'à ce qu'il soit capable de tenir sa tête bien droite (vers l'âge de 5 mois).
- Le porte-bébé ne doit pas être utilisé pour un portage sur le dos pour les enfants de moins de 12 mois.
- Le porte-bébé doit être utilisé uniquement lorsque vous marchez, que vous êtes assis ou debout.
- Le porte-bébé ne doit PAS être utilisé pendant la pratique de sports ou autres activités de loisirs.
- Le porte-bébé ne doit pas être utilisé comme siège-auto.
- Votre équilibre peut être affecté par vos propres mouvements ou ceux de votre enfant.
- Pour que l'enfant reste en sécurité dans le porte-bébé si vous vous baissez/penchez vers l'avant, vous devez plier les genoux et NON la taille.
- Assurez-vous que le nez et la bouche de l'enfant aient suffisamment d'espace pour respirer librement dans le porte-bébé.
- Évitez d'habiller votre enfant trop chaudement.
- Vérifiez que toutes les boucles sont correctement attachées/fermées avant d'utiliser le porte-bébé.
- N'utilisez jamais un porte-bébé endommagé.
- Ne vous allongez jamais avec un enfant dans le porte-bébé.
- Ne dormez jamais lorsque votre enfant est dans le porte-bébé.
- Vérifiez régulièrement que votre enfant est assis confortablement et en toute sécurité dans le porte-bébé, surtout si vous le portez sur votre dos.



## Marsupio One: non serve altro

Congratulazioni! Scegliendo il Marsupio One BABYBJÖRN potrai portare il tuo bambino dalla nascita e fino a circa tre anni (min 3,5 kg/53 cm, max 15 kg/100 cm), con il massimo comfort e la giusta ergonomia. Il marsupio è stato sviluppato in collaborazione con i pediatri e garantisce il giusto supporto per la testa, la schiena e le anche del bambino nella crescita. Speriamo che tu e il bambino sarete soddisfatti. Contattaci se hai domande o commenti.

## Parti del marsupio





## Portare sul petto e sulla schiena

### NEONATO



Verso il genitore  
Altezza neonato  
0-4 mesi circa  
Min 3,5 kg/53 cm

### BEBÉ DA 62 CM



Verso il genitore  
Altezza bebé  
4-15 mesi circa  
Max 12 kg



Verso il genitore  
Altezza bebé  
4-36 mesi circa  
Max 15 kg



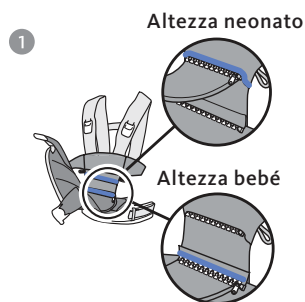
Verso l'esterno  
Altezza bebé  
5-15 mesi circa  
Max 12 kg

### DA 1 ANNO

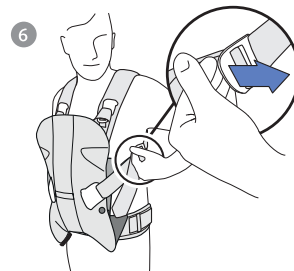
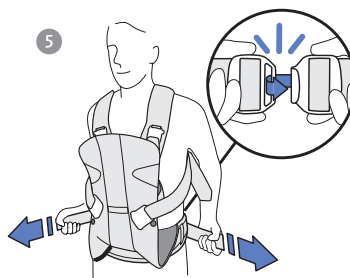
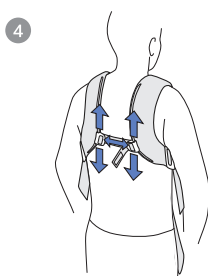
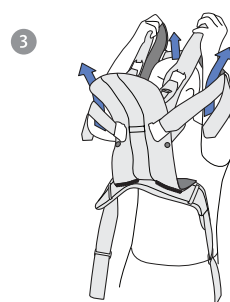
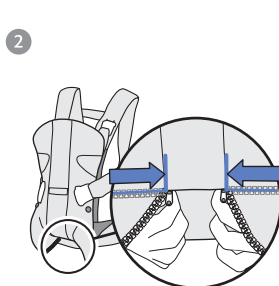


Sulla schiena  
Altezza bebé  
12-36 mesi circa  
Max 15 kg/100 cm

## Come usare il marsupio



Per i neonati, usa l'altezza più alta.  
Da 62 cm usa l'altezza bebé più bassa.  
Controlla sempre che la cerniera sia ben chiusa.

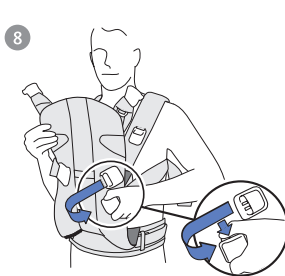




## Come usare il marsupio



7 Sgancia il poggiatesta sui due lati. Premi il bottone e tira verso l'alto.



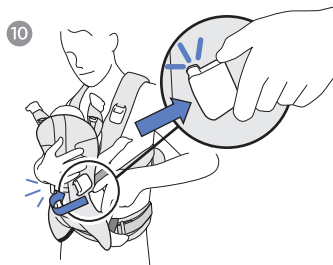
8 Sgancia la fibbia di sicurezza da un lato. Premi il bottone e tira verso il basso/in dentro.



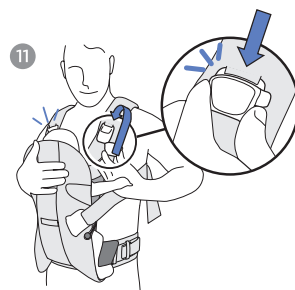
9 Inserisci il bambino rivolto verso di te, facendo passare le gambe a cavallo del frontale e le braccia negli appositi fori.

### IMPORTANTE!

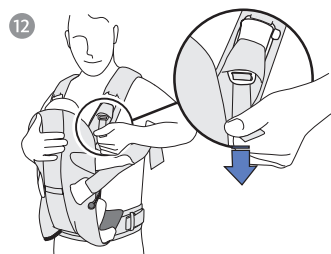
I bambini troppo grandi per infilare le braccia nei fori, possono appoggiarle al di sopra.



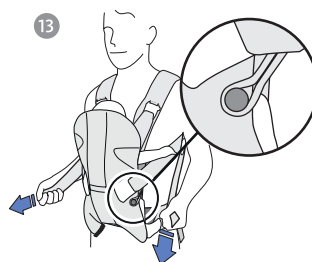
10 Aggancia la fibbia di sicurezza, è chiusa quando senti un clic.



11 Fissa il poggiatesta sui due lati, è chiuso quando senti un clic.



12 Regola il poggiatesta. Tira piano i cinturini per stringere, solleva il bordo esterno delle fibbie per allargare.



13 Stringi gli spallacci. Fissa i cinturini passagambe sui due lati (per bambini fino a 4,5 kg).

### CONSIGLIO!

Se vuoi portare il bambino più in alto, sollevalo e posiziona il cinturone più in alto. Stringi di nuovo gli spallacci.

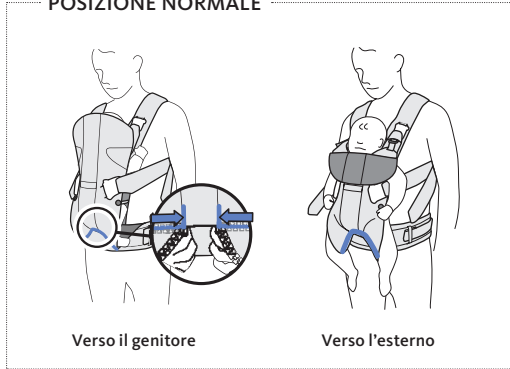




## Cambiare la posizione delle gambe

Puoi cambiare posizione delle gambe da normale a larga aprendo o chiudendo le cerniere.

### POSIZIONE NORMALE



#### NOTA!

Usa sempre la posizione normale quando porti il bambino verso l'esterno.

### POSIZIONE LARGA



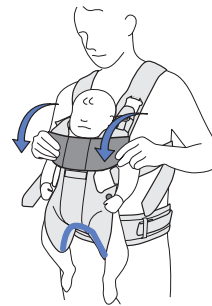
#### NOTA!

Usa sempre la posizione larga quando porti il bambino sulla schiena.

## Portare il bambino rivolto verso l'esterno

Piega il poggiatesta. Ricorda: usa la posizione normale delle gambe quando porti il bambino verso l'esterno.

Ti consigliamo di usare la posizione verso il genitore fino ai 5 mesi. A questa età la muscolatura del bambino è abbastanza forte e puoi scegliere se portarlo verso di te o verso l'esterno. Peso max per la posizione verso l'esterno: 12 kg.

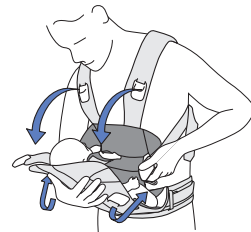


## Togliere il bambino

Sgancia i cinturini passagambe se li hai usati. Sgancia le fibbie del poggiatesta. Allenta gli spillacci e sgancia una o entrambe le fibbie di sicurezza. Togli il bambino.

#### CONSIGLIO!

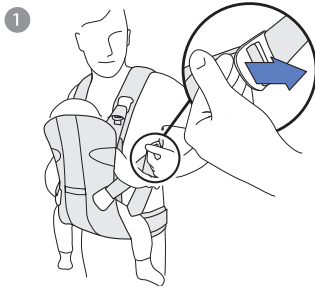
Apri il marsupio dai due lati se il bambino sta dormendo, per toglierlo senza svegliarlo.



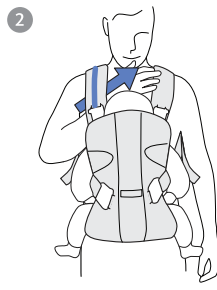


## Portare il bambino sulla schiena

Dai 12 mesi, il tuo bambino è grande abbastanza da essere portato sulla schiena. Fai sedere il bambino nel marsupio rivolto verso di te (fig 1-13 alle pagine precedenti). Usa la posizione larga per le gambe. Segui le istruzioni sotto.



1 Allenta gli spallacci sollevando il bordo esterno delle fibbie.



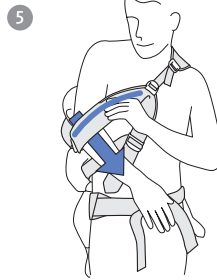
2 Passa il braccio destro sotto lo spallaccio e verso l'alto.



3 Passa il braccio sinistro sotto la parte inferiore dello spallaccio e verso il basso. Lo spallaccio forma un anello chiuso sul tuo busto.



4 Solleva il bambino da sotto e spostalo lentamente sulla tua schiena, passando sotto il braccio destro.



5 Infila nuovamente gli spallacci. Controlla che non siano incrociati.



6 Posiziona il giunto posteriore in un punto comodo regolandolo ai lati e in altezza. Stringi il cinturone e poi gli spallacci tirandoli indietro.

## Composizione

Questo prodotto è disponibile in due collezioni di tessuto:

### Misto cotone

Tessuto principale: cotone 60%, poliestere 40%

Fodera: cotone 100%

Fodera cinturone: poliestere 100%

### Tessuto di rete

Tessuto principale: poliestere 100%

Copertura per le cerniere di posizione

delle gambe: 100% cotone





### CONSIGLI PER IL LAVAGGIO

Lavare separatamente con un detersivo ecologico, neutro e privo di candeggina.

#### Misto cotone



#### Tessuto di rete



### CERTIFICATO DI SICUREZZA

Il Marsupio One BABYBJÖRN soddisfa i requisiti di sicurezza dello standard EN 13209-2:2005.

## **ATTENZIONE! RISCHIO DI CADUTA!**

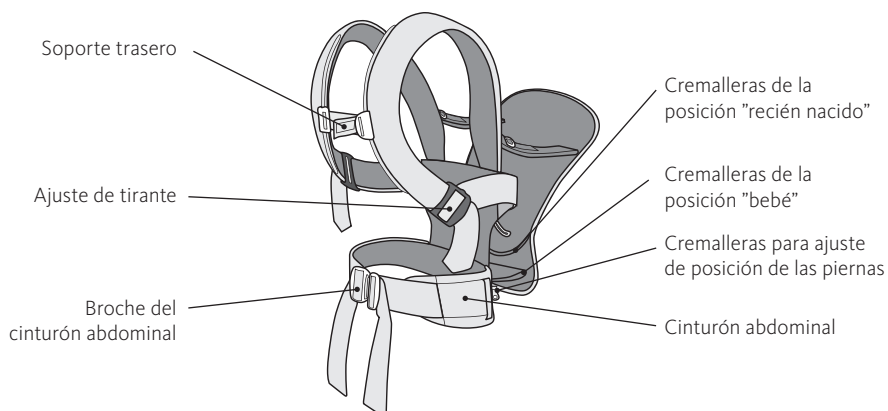
- Leggere attentamente e seguire le istruzioni allegate prima di montare e usare il marsupio.
- Il marsupio deve essere indossato solo da un adulto.
- Usare il marsupio solo per bambini da 3,5 a 15 kg.
- Per i bambini da 0 a 4 mesi usare sempre l'Altezza neonato alta.
- I bambini piccoli possono cadere dalle aperture per le gambe. Regolare i cinturini bene aderenti alle gambe.
- Usare i cinturini passagambe per bambini da 3,5 a 4,5 kg.
- Portare il bambino verso il genitore fino a quando riesce a tenere su la testa da solo (circa 5 mesi).
- Non portare sulla schiena i bambini di età inferiore a 12 mesi.
- Si può usare il marsupio solo camminando, da seduto o da in piedi.
- Il marsupio NON è adatto per praticare sport o altre attività del tempo libero.
- Il marsupio NON può essere usato come seggiolino per auto.
- I movimenti del bebé possono compromettere l'equilibrio del portatore.
- Per garantire sempre al bebé la massima sicurezza quando è nel marsupio, ricordarsi di piegare le ginocchia e NON il busto per chinarsi o sporgersi in avanti.
- Assicurarsi che il bebé nel marsupio abbia sempre ampio spazio per respirare vicino a naso e bocca.
- Non vestire eccessivamente il bebé.
- Assicurarsi che tutte le fibbie siano ben agganciate/chiuso prima di usare il marsupio.
- Non usare il marsupio se è danneggiato.
- Non sdraiarsi mai con indosso il marsupio con dentro il bambino
- Non dormire mai con indosso il marsupio con dentro il bambino
- Controllare regolarmente che il bambino sia comodo e sicuro, specialmente portandolo sulla schiena.



## La Mochila Porta Bebé One es todo lo que necesitas

¡Enhorabuena por elegir One! La Mochila Porta Bebé One BABYBJÖRN garantiza una posición ergonómica en todo momento y la máxima comodidad para ti y tu pequeño, desde recién nacido hasta aprox. los tres años de edad. Mínimo 3,5 kg/53 cm, máximo 15 kg/100 cm. Esta mochila porta bebé ha sido desarrollada en estrecha colaboración con pediatras y proporciona el apoyo adecuado a la cabeza, espalda y caderas de tu pequeño. Esperamos que tú y tu bebé quedéis satisfechos. No dudes en ponerte en contacto con nosotros si tienes preguntas o comentarios.






### Partes de la mochila porta bebé





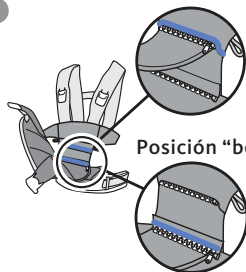


## Posiciones de uso: frontal y trasera

RECIÉN NACIDO	BEBÉ DESDE 62 CM DE ALTURA			DESDE 1 AÑO
				
Mirando hacia dentro <b>Posición "recién nacido"</b> De 0 a 4 meses aprox. Mín. 3,5 kg/53 cm	Mirando hacia dentro <b>Posición "bebé"</b> 4 a 15 meses aprox. Máx. 12 kg	Mirando hacia dentro <b>Posición "bebé"</b> 4 a 36 meses aprox. Máx. 15 kg	Mirando hacia delante <b>Posición "bebé"</b> Mín. 5 – aprox. 15 meses Máx. 12 kg	Sobre la espalda <b>Posición "bebé"</b> De 12 a 36 meses aprox. Máx. 15 kg/100 cm

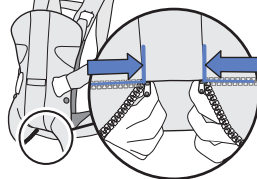
## Cómo usar la mochila porta bebé

### 1 Posición "recién nacido"



### Posición "bebé"

2



3

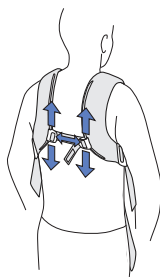


Para el bebé recién nacido, utiliza la posición superior "recién nacido". Desde los 62 cm. de altura, utiliza la posición inferior "bebé". Comprueba siempre que toda la cremallera está cerrada.

Utiliza la posición normal para las piernas cuando el bebé es recién nacido. Abre las cremalleras a ambos lados. A partir de los 62 cm de altura del bebé, puedes usar la posición de piernas separadas con el niño mirando hacia dentro.

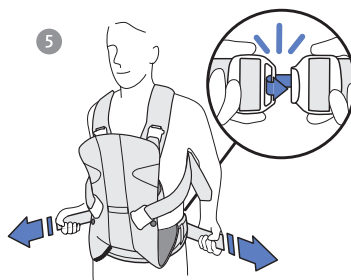
Ponte la mochila porta bebé como si fuera un jersey.

4



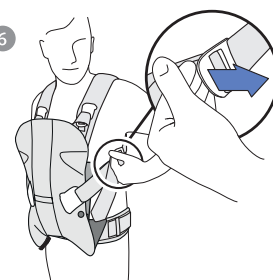
Ajusta el soporte trasero de modo que quede justo debajo de tus omóplatos. Ajusta la altura y la anchura en dirección vertical y lateral.

5



Abrocha el cinturón abdominal en tu espalda. El broche está bloqueado cuando se oye un clic. Ajusta el cinturón tirando de las cintas.

6



Aloja los tirantes levantando el borde exterior de las hebillas.





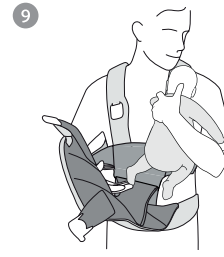
## Cómo usar la mochila porta bebé



7 Desabrocha el soporte para la cabeza en ambos lados. Presiona el botón y tira hacia arriba.



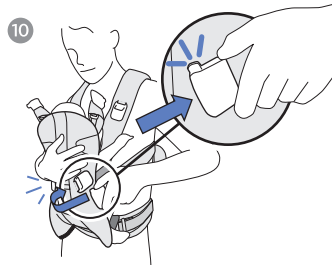
8 Desabrocha la hebilla de seguridad en un lado. Presiona el botón y tira hacia abajo y hacia dentro.



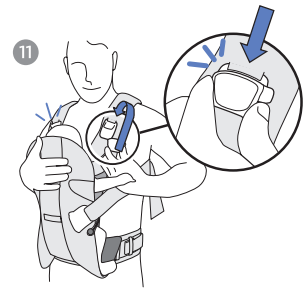
9 Pon al pequeño en la mochila porta bebé de cara a ti, con una pierna a cada lado de la sección frontal y con los brazos en las aberturas correspondientes.

### ¡IMPORTANTE!

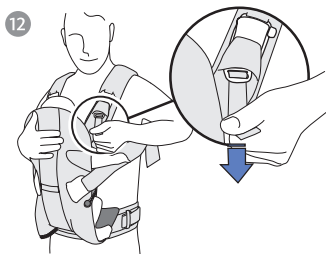
Si el niño es demasiado grande para usar las aberturas para los brazos, puede apoyar los brazos encima de las aberturas.



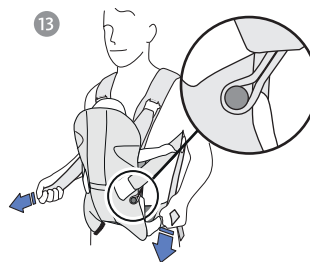
10 Abrocha la hebilla de seguridad. La hebilla está bloqueada cuando se oye un clic.



11 Abrocha el soporte para la cabeza en ambos lados. La hebilla está bloqueada cuando se oye un clic.



12 Ajusta el soporte para la cabeza. Para apretarlo, tira cuidadosamente de las cintas de ajuste. Para aflojarlo, levanta el borde exterior de las hebillas.



13 Aprieta los tirantes de los hombros. Si el niño pesa menos de 4,5 kg, abrocha las tiras para las piernas en ambos lados.

### CONSEJO ÚTIL

Si deseas llevar a tu pequeño a mayor altura, levántalo por debajo y colócate el cinturón abdominal más arriba. Vuelve a apretar los tirantes de los hombros.

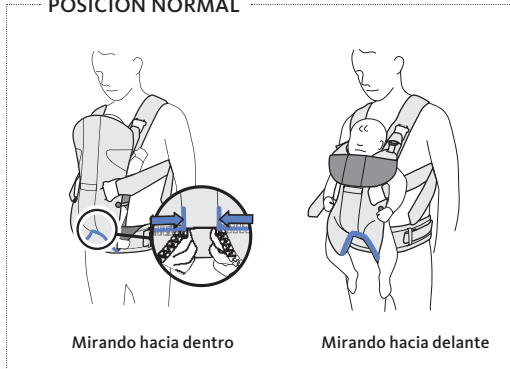




## Cómo elegir la posición de las piernas

Para elegir entre la posición normal y la posición de piernas separadas, abre y cierra las cremalleras de ajuste de posición de las piernas.

### POSICIÓN NORMAL



### POSICIÓN DE PIERNAS SEPARADAS



#### ¡IMPORTANTE!

Utiliza siempre la posición normal al llevar al pequeño mirando hacia delante.

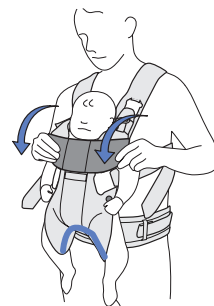
#### ¡IMPORTANTE!

Utiliza siempre la posición de piernas separadas al llevar al pequeño sobre tu espalda.

## Cómo llevar al pequeño mirando hacia delante

Baja el soporte para la cabeza. No olvides utilizar siempre la posición normal al llevar al pequeño mirando hacia delante.

Te recomendamos que lleves a tu hijo mirando hacia dentro hasta por lo menos los 5 meses de edad. Alrededor de esa edad, el cuello, columna y caderas de tu pequeño se habrán fortalecido lo suficiente para que puedas llevarlo mirando tanto hacia dentro como hacia delante. Peso máximo recomendable para llevar al niño mirando hacia delante: 12 kg.

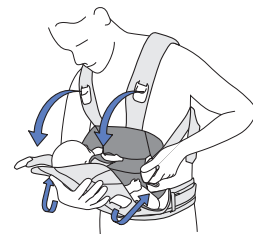


## Cómo sacar al pequeño de la mochila

Desabrocha las tiras para las piernas si las estás usando. Desabrocha las hebillas del soporte para la cabeza. Afloja los tirantes de los hombros y desabrocha las hebillas de seguridad en uno o en ambos lados. Saca al niño de la mochila.

#### CONSEJO ÚTIL

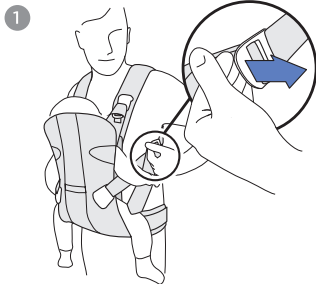
Si el pequeño está dormido, abre ambos lados de la sección frontal para sacarlo sin despertarlo.



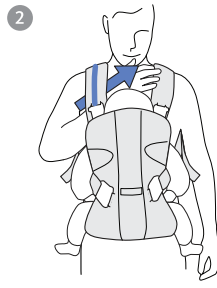


## Cómo llevar al pequeño en la espalda

A partir de los 12 meses de edad, tu niño ya es lo suficientemente grande para que lo puedas llevar en la espalda. Primero, pon al pequeño en la mochila porta bebé de cara a ti. Consulta las figuras 1-13 en las páginas anteriores. Utiliza la posición de piernas separadas. Luego, sigue los pasos que se describen a continuación.



1 Afloja los tirantes levantando el borde exterior de las hebillas.



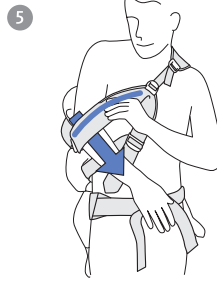
2 Pasa tu brazo derecho por debajo del tirante.



3 Pasa tu brazo izquierdo por debajo de la parte inferior del tirante en el costado. Los tirantes quedan ahora cruzados alrededor de tu cuerpo.



4 Levanta al pequeño por debajo y muévelo cuidadosamente por debajo de tu brazo derecho levantado, hasta ponerlo en tu espalda.



5 Vuelve a colocar los tirantes en su posición normal. Asegúrate de que no estén torcidos.



6 Ajusta el soporte trasero a una posición cómoda moviéndolo en dirección vertical y lateral. Finalmente, aprieta el cinturón abdominal y ajusta los tirantes tirando de ellos hacia atrás.

## Información sobre el tejido

Este producto está disponible en dos tejidos diferentes:

### Mezcla de algodón

Material principal: 60% algodón, 40% poliéster

Forro: 100% algodón

Forro del cinturón abdominal: 100% poliéster

### Red transpirable

Material principal: 100% poliéster

Cremalleras para ajuste de posición

de las piernas: 100% algodón





### INSTRUCCIONES DE LAVADO

Lavar por separado. Usar un detergente ecológico suave y sin lejía.

#### Mezcla de algodón



#### Red transpirable



### HOMOLOGACIÓN DE SEGURIDAD

La Mochila Porta Bebé One BABYBJÖRN cumple la norma de seguridad EN 13209-2:2005.

## ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE CAÍDA!

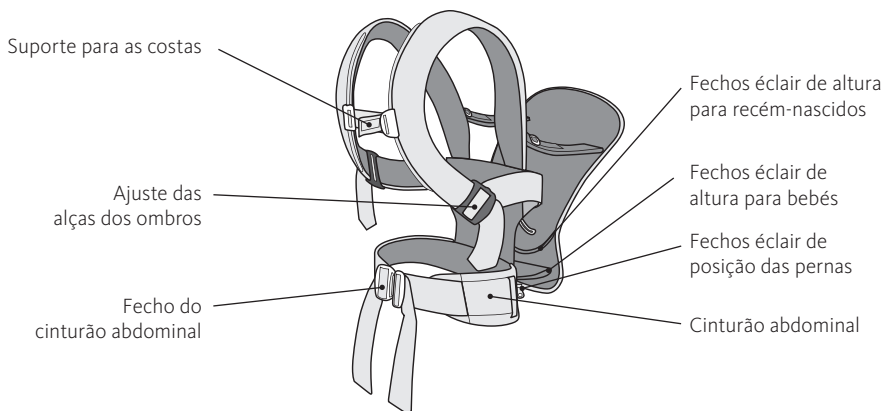
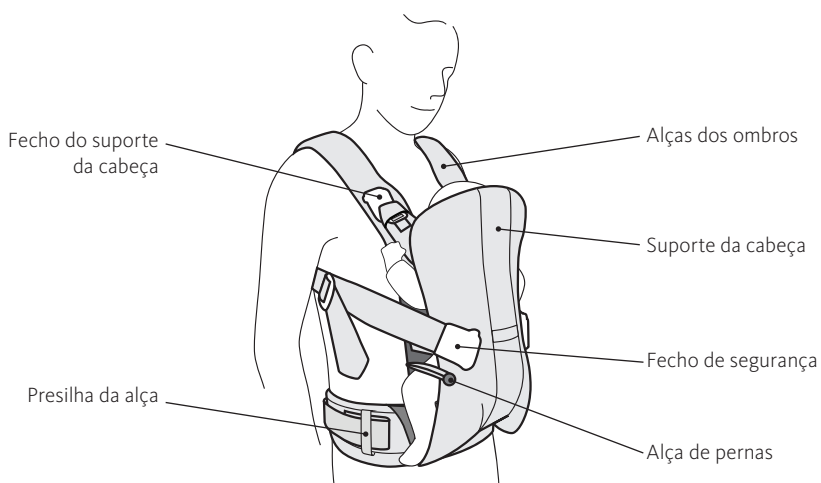
- Lee con atención y sigue todas las instrucciones antes de montar y usar la mochila porta bebé.
- La mochila porta bebé ha sido diseñada para su uso por adultos exclusivamente.
- Utiliza la mochila porta bebé sólo para niños que pesen entre 3,5 y 15 kg.
- Utiliza siempre la posición “recién nacido” para niños de 0 a aprox. 4 meses de edad.
- Los niños pequeños pueden caerse por las aberturas para las piernas. Ajusta las aberturas para las piernas de forma que la mochila porta bebé quede pegada a las piernas del bebé cómodamente.
- Las tiras para las piernas deben utilizarse para niños que pesan entre 3,5 y 4,5 kg.
- Debes llevar al bebé mirando hacia ti (hacia dentro) hasta que pueda mantener la cabeza erguida por sí solo (aprox. 5 meses de edad).
- No se debe utilizar la mochila porta bebé en la espalda con niños menores de 12 meses.
- Sólo se debe usar la mochila porta bebé al andar o cuando se está sentado o de pie.
- La mochila porta bebé NO es adecuada para su uso durante la práctica de deportes u otras actividades de ocio.
- La mochila porta bebé no debe usarse como asiento para coche.
- Tus propios movimientos o los del pequeño pueden tener un efecto negativo en tu equilibrio.
- Para mantener al niño seguro en la mochila porta bebé cuando te agachas o inclinas hacia delante, acuérdate de doblar las rodillas y NO la cintura.
- Comprueba que el pequeño dispone de espacio suficiente alrededor de la nariz y boca para respirar con normalidad.
- Procura no llevar al niño demasiado abrigado.
- Antes de usar la mochila porta bebé, comprueba que todas las hebillas están debidamente abrochadas o cerradas.
- Nunca utilices una mochila porta bebé dañada.
- Nunca te recuestes con el pequeño en la mochila porta bebé.
- Nunca te duermas con el pequeño en la mochila porta bebé.
- Comprueba frecuentemente que el pequeño está cómodo y seguro en la mochila porta bebé, especialmente al llevar la mochila en la espalda.



## O Porta-bebés One é tudo o que precisa

Parabéns! A escolha deste ergonómico Porta-bebés One BABYBJÖRN irá proporcionar muitos anos de conforto para si e para o seu filho(a), desde o nascimento até cerca dos 3 anos. Este produto tem uma capacidade mínima de 3,5 kg/53 cm e máxima de 15 kg/100 cm. O porta-bebés foi desenvolvido em colaboração com pediatras de modo a proporcionar o apoio correcto para acompanhar o crescimento da cabeça, costas e ancas da criança. Esperamos que você e o seu filho(a) fiquem satisfeitos e teremos o maior prazer em receber as suas questões ou comentários.

## Componentes do porta-bebés





## Posições de carregamento à frente e atrás

### RECÉM-NASCIDO



Virado para dentro  
Altura para recém-nascido  
O até aprox. 4 meses  
Mín. 3,5 kg/53 cm

### BEBÊ A PARTIR DE 62 CM



Virado para dentro  
Altura para bebê  
Aprox. 4 aos 15 meses  
Máx. 12 kg



Virado para dentro  
Altura para bebê  
Aprox. 4 aos 36 meses  
Máx. 15 kg



Virado para fora  
Altura para bebê  
Mín. 5 até aprox. 15 meses  
Máx. 12 kg

### A PARTIR DE 1 ANO

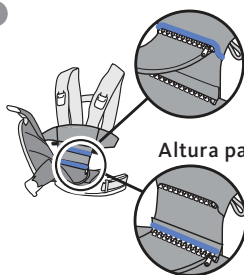


Carregamento nas costas  
Altura para bebê  
12 até aprox. 36 meses  
Máx. 15 kg/100 cm

## Como utilizar o porta-bebês

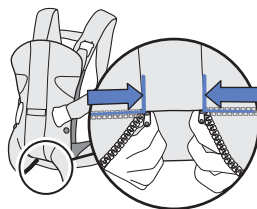
### Altura para recém-nascido

1



### Altura para bebê

2



3

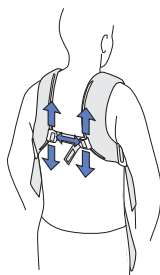


Para uso com recém-nascidos utilize a altura superior para recém-nascidos. Para bebês a partir de 62 cm, utilize a altura menor. Certifique-se sempre de que o fecho éclair está totalmente fechado.

Utilize a posição normal das pernas para recém-nascidos. Abra os fechos éclair em ambos os lados. A partir dos 62 cm, pode começar a usar a posição de pernas abertas com o bebê virado para dentro.

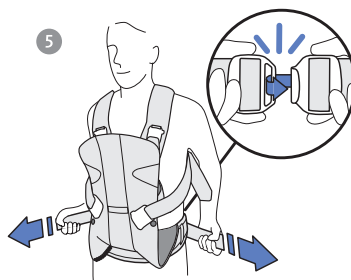
Coloque o porta-bebês como se fosse um pulôver.

4



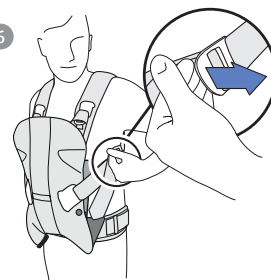
Coloque o suporte para as costas logo abaixo das omoplatas. Ajuste a altura bem como a largura vertical e lateralmente.

5



Aperte o cinturão abdominal. O fecho está bloqueado quando ouvir um clique. Para o apertar, puxe as alças.

6



Solte as alças dos ombros levantando a parte exterior dos fechos.

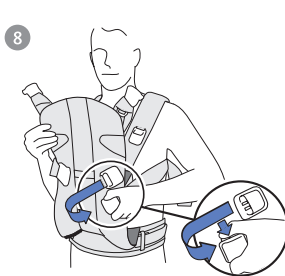




## Como utilizar o porta-bebés



Desabote o suporte da cabeça em ambos lados. Empurre o botão e puxe para cima.



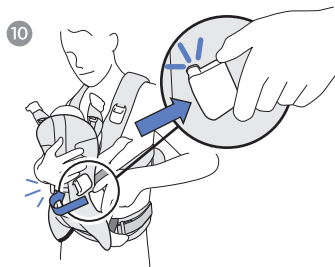
Desabote o fecho de segurança de um lado. Empurre o botão e puxe para baixo/dentro.



Coloque a criança no porta-bebés virada para si, com as pernas e os braços a passarem pelas respectivas aberturas.

### IMPORTANTE!

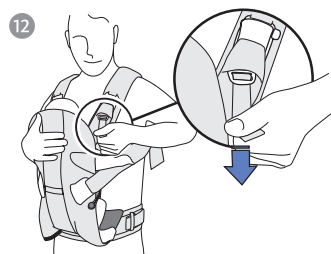
Uma criança demasiado grande para utilizar as aberturas de braço, pode apoiar os braços sobre as aberturas de braço.



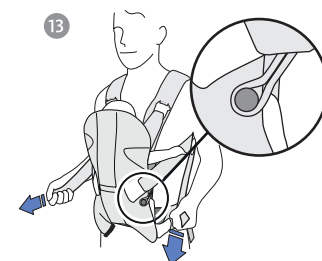
Feche o fecho de segurança. O fecho está bloqueado quando ouvir um clique.



Feche o suporte da cabeça em ambos lados. O fecho está bloqueado quando ouvir um clique.



Ajuste o suporte da cabeça. Para o apertar, puxe as alças de ajuste cuidadosamente. Para o desapertar, levante a parte exterior dos fechos.



Aperte as alças para os ombros. Feche as alças de pernas em ambos os lados se a criança tiver menos de 4,5 kg.

### SUGESTÃO ÚTIL!

Se quiser carregar a criança mais para cima, levante o porta-bebés por baixo e coloque o cinto mais acima. Aperte novamente as alças para os ombros.



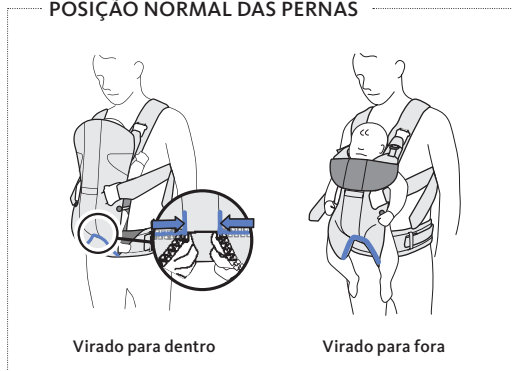




## Como escolher a posição das pernas

Escolha entre a posição normal das pernas ou pernas abertas abrindo ou fechando os fechos éclair.

### POSIÇÃO NORMAL DAS PERNAS



#### NOTA!

Utilize sempre a posição normal das pernas quando carregar a criança virada para fora.

### POSIÇÃO DE PERNAS ABERTAS



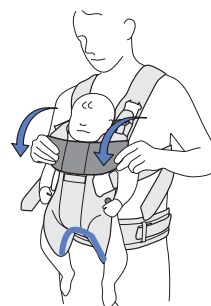
#### NOTA!

Utilize sempre a posição de pernas abertas quando carregar a criança nas costas.

## Como carregar a criança virada para fora

Dobre o suporte para a cabeça. Utilize sempre a posição normal das pernas quando carregar a criança virada para fora.

Recomendamos que até aos 5 meses a criança seja carregada virada para dentro. Por volta dessa idade, o pescoço, coluna e ancas da criança são suficientemente fortes para ser carregada virada para fora ou para dentro. O peso máximo para carregamento para fora são 12 kg.



## Como retirar a criança

Abra as alças de perna, se estiverem a ser utilizadas. Abra os fechos do suporte da cabeça. Solte as alças dos ombros e abra os fechos de segurança em ambos os lados. Retire a criança.

#### SUGESTÃO ÚTIL!

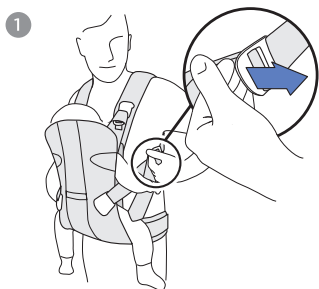
Abra a parte da frente de ambos os lados para levantar a criança sem acordar se ele está dormindo.



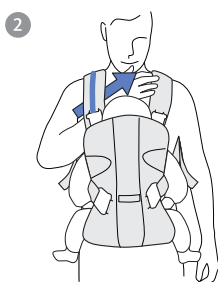


## Como carregar a criança nas costas

A partir dos 12 meses de idade a criança é suficientemente crescida para ser carregada nas costas. Comece por colocar a criança no porta-bebês virada para si, consulte as Figuras 1-13 nas páginas anteriores. Utilize a posição de pernas abertas. Depois siga as instruções abaixo.



1 Desaperte as alças dos ombros levantando a parte exterior dos fechos.



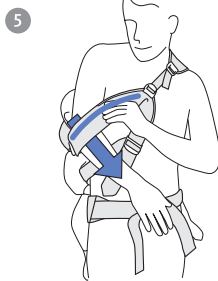
2 Deslize o seu braço direito para cima, por baixo da alça dos ombros.



3 Deslize o seu braço esquerdo para baixo, por baixo da parte mais baixa da alça do ombros. A alça dos ombros agora forma um laço fechado à volta do seu corpo.



4 Levante a criança por baixo e coloque-a cuidadosamente sobre as suas costas passando por baixo do seu braço direito levantado.



5 Deslize as alças dos ombros para as posicionar no lugar. Certifique-se de que não estão torcidas.



6 Coloque o suporte para as costas numa posição confortável ajustando-o vertical e lateralmente. Aperte o cinturão abdominal e finalmente as alças dos ombros puxando para trás.

## Informações sobre o tecido

Este produto existe em dois tipos de tecido.

### Mistura de algodão

Material principal: 60% algodão, 40% poliéster

Forro: 100% algodão

Forro do cinturão abdominal: 100% poliéster

### Malha de rede

Material principal: 100% poliéster

Cobertura para os fechos de posição

das pernas: 100% algodão





### INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

Lave separadamente. Utilize um detergente ecológico, suave e sem lixívia.

#### Mistura de algodão



#### Malha de rede



### APROVAÇÃO DE SEGURANÇA

O Porta-bebés One BABYBJÖRN cumpre os requisitos de segurança da norma EN13209-2:2005.

## AVISO! PERIGO DE QUEDA!

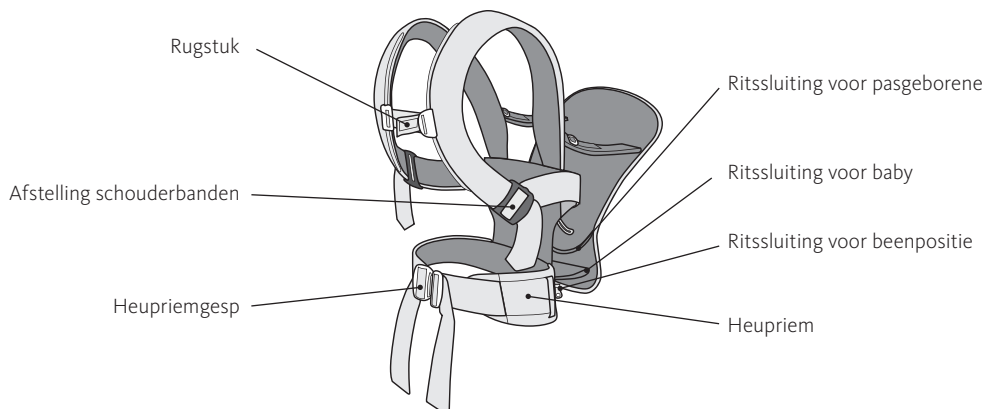
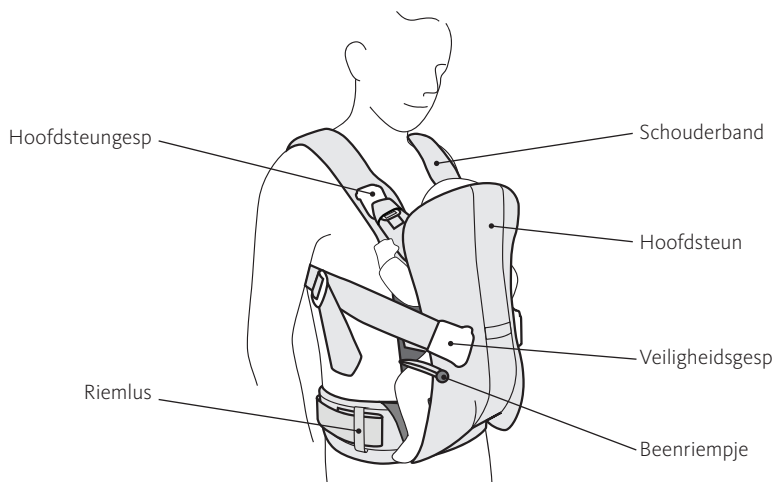
- Leia cuidadosamente e siga todas as instruções antes de montar e usar o porta-bebés.
- Este porta-bebés destina-se a ser usado apenas por adultos.
- Use este porta-bebés apenas para crianças que pesem entre 3,5 e 15 kg.
- Para crianças entre 0 e aprox. 4 meses, use sempre a altura maior para recém-nascido.
- As crianças mais pequenas podem cair por uma abertura para as pernas. Ajuste as aberturas para que as pernas da criança fiquem aconchegadas.
- As alças de pernas têm de ser usadas para crianças que pesem entre 3,5 e 4,5 kg.
- A criança tem de estar virada para si (para dentro) até conseguir manter a cabeça erguida (aprox. 5 meses).
- O porta-bebés não pode ser usado nas costas até a criança ter 12 meses.
- O porta-bebés apenas pode ser usado quando você estiver a caminhar, sentado(a) ou de pé.
- O porta-bebés NÃO é adequado para ser usado durante actividades desportivas ou outras actividades de lazer.
- O porta-bebés não pode ser usado como cadeirinha para o automóvel.
- O seu equilíbrio pode ser afectado negativamente pelos seus movimentos ou da criança.
- Para manter a criança segura no porta-bebés quando se dobrar ou inclinar para a frente, lembre-se de dobrar os joelhos e NÃO a cintura.
- Certifique-se se existe espaço suficiente à volta do nariz e da boca da criança para que consiga respirar no porta-bebés.
- Evite vestir a criança com roupa muito quente.
- Certifique-se de que todos os fechos estão devidamente abotoados/fechados antes de utilizar o porta-bebés.
- Nunca utilize um porta-bebés danificado.
- Nunca se deite com a criança dentro do porta-bebés.
- Nunca durma com a criança no porta-bebés.
- Verifique regularmente que a criança está confortável e bem sentada no porta-bebés, sobretudo quando o usa nas costas.



## Draagzak One is alles wat u nodig hebt

Gefeliciteerd. Met de aanschaf van BABYBJÖRN Draagzak One hebt u gekozen voor duurzaam, ergonomisch en maximaal draagcomfort voor u en uw kind vanaf de geboorte tot ongeveer drie jaar (min. 3,5 kg/53 cm, max. 15 kg/100 cm). Deze draagzak is in samenwerking met kinderartsen ontwikkeld en biedt de juiste ondersteuning voor het hoofd, de nek, rug en heupen van uw groeiende kind. We hopen dat u en uw kind tevreden zullen zijn. Mocht u vragen of opmerkingen hebben, dan horen we die graag.

## De onderdelen van de draagzak





## Draagposities voor- en achterzijde

### PASGEBORENE



**Gezicht naar u toe**  
**Afstelling pasgeborene**  
0 tot ong. 4 maanden  
Min. 3,5 kg/53 cm

### BABY VANAF 62 CM



**Gezicht naar u toe**  
**Afstelling baby**  
Ong. 4 tot 15 maanden  
Max. 12 kg



**Gezicht naar u toe**  
**Afstelling baby**  
Ong. 4 tot 36 maanden  
Max. 15 kg



**Gezicht van u af**  
**Afstelling baby**  
Min. 5 tot ong.  
15 maanden. Max. 12 kg

### VANAF 1 JAAR

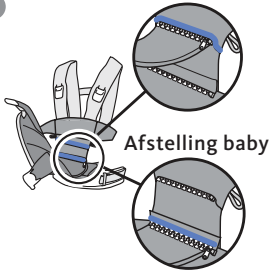


**Op de rug**  
**Afstelling baby**  
12 tot ong. 36 maanden  
Max. 15 kg/100 cm

## Zo gebruikt u de draagzak

### Afstelling pasgeborene

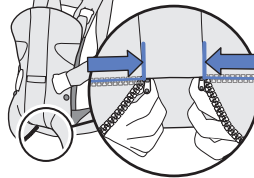
1



### Afstelling baby

Voor een pasgeborene gebruikt u de bovenste ritssluiting. Vanaf 62 cm gebruikt u de onderste ritssluiting. Zorg ervoor dat de ritssluiting volledig gesloten is.

2



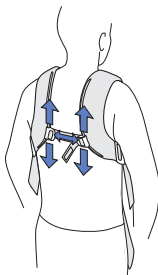
Gebruik de normale beenpositie voor een pasgeborene. Open de ritssluitingen aan weerszijden. Vanaf 62 cm kunt u de brede beenpositie gebruiken met het gezicht van de baby naar u toe.

3



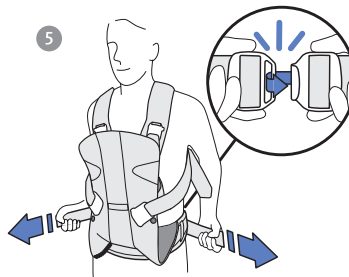
Trek de draagzak aan als een trui.

4



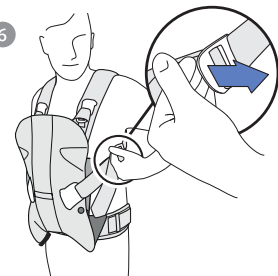
Plaats het rugstuk net onder uw schouderbladen. Stel de lengte en breedte verticaal en horizontaal in.

5



Maakt de heuggesp op uw rug vast. De gesp zit vast als u een klik hoort. Trek de banden aan.

6



Maak de schouderbanden losser door de bovenkant van de gesp omhoog te duwen.





## Zo gebruikt u de draagzak



Maak de hoofdsteun aan beide kanten los. Druk de knop in en trek omhoog.



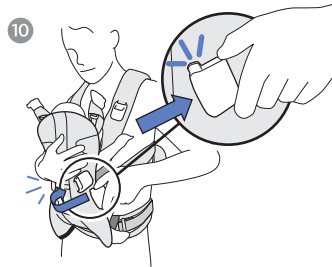
Maak de veiligheidsgesp aan één kant los. Druk de knop in en trek omhoog en naar u toe.



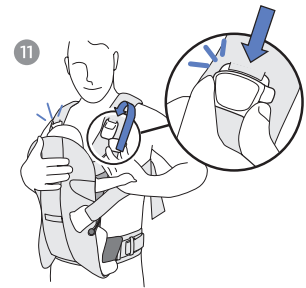
Plaats het kind in de draagzak met het gezicht naar u toe, met de benen aan weerszijden van de draagzak en de armen door de armgaten.

### BELANGRIJK!

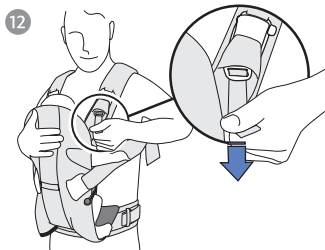
Als uw kind te groot is om de armgaten te gebruiken, kan het zijn armen boven de armgaten leggen.



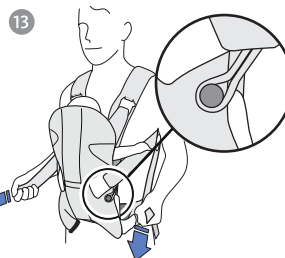
Maak de veiligheidsgesp vast. De gesp zit vast als u een klik hoort.



Maak de hoofdsteun aan beide kanten vast. Hij zit vast als u een klik hoort.



Stel de hoofdsteun af. Trek voorzichtig aan de riempjes om de hoofdsteun strakker te zetten. Duw de bovenkant van de gespen omhoog om de steun losser te maken.



Trek de schouderbanden aan. Maak de beenriempjes aan weerskanten vast bij een kind dat lichter is dan 4,5 kg.

### HANDIGE TIP

Zorg ervoor dat u de veiligheidsgesp op de juiste manier vasthoudt. Druk deze naar u toe en trek van u af en omhoog.

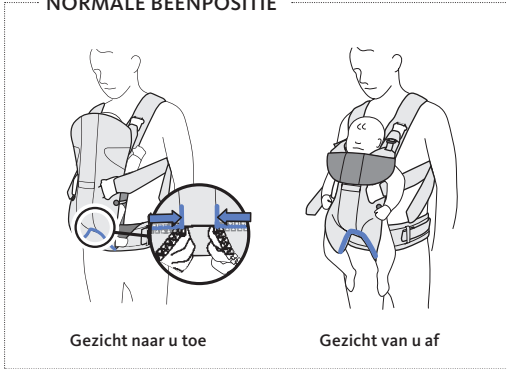




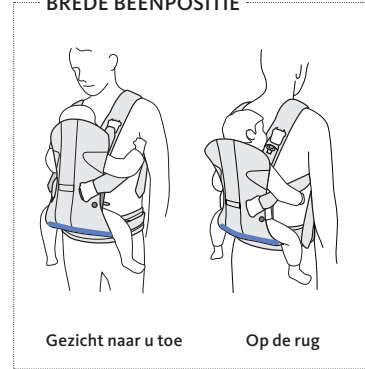
## De beenpositie bepalen

U kunt kiezen tussen de normale en de brede beenpositie door de beenpositieritsen te openen of te sluiten.

### NORMALE BEENPOSITIE



### BREDE BEENPOSITIE



#### LET OP!

Gebruik altijd de normale beenpositie wanneer u uw kind met het gezicht van u af draagt.

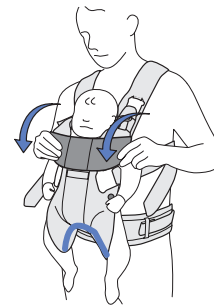
#### LET OP!

Gebruik altijd de brede beenpositie wanneer u uw kind op uw rug draagt.

## Uw kind met het gezicht van u af dragen

Vouw de hoofdsteun om. Denk eraan dat u altijd de normale beenpositie gebruikt wanneer u uw kind met het gezicht van u af draagt.

We raden u aan om uw kind ten minste tot 5 maanden met het gezicht naar u toe te dragen. Rond die leeftijd zijn de nek, ruggengraat en heupen van uw baby sterk genoeg om hem of haar ook met het gezicht van u af te dragen. Maximum gewicht hiervoor is 12 kg.

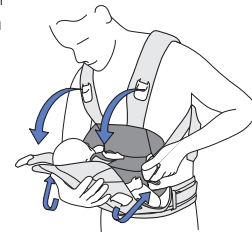


## Uw kind uit de draagzak halen

Maak de beenriempjes los (als deze zijn vastgezet). Maak de hoofdsteungespen los. Maak de schouderbanden en de veiligheidsgespen aan één of beide kanten los. Haal uw kind uit de draagzak.

#### HANDIGE TIP

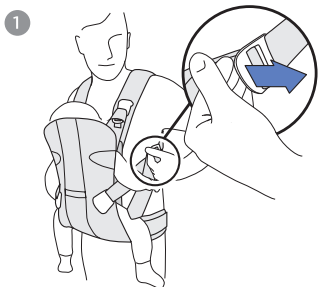
Als u uw kind niet wilt wakker maken, opent u de voorkant aan weerszijden.



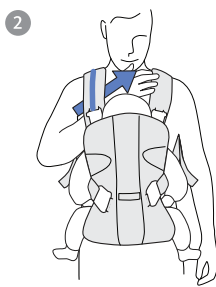


## Uw kind op uw rug dragen

Vanaf 12 maanden is uw kind groot genoeg om op de rug gedragen te worden. Plaats uw kind in de draagzak met het gezicht naar u toe (zie afbeeldingen 1-13 op de vorige pagina's). Gebruik de brede beenpositie. Volg vervolgens de onderstaande instructies.



1 Maak de schouderbanden losser door de bovenkant van de gesp omhoog te duwen.



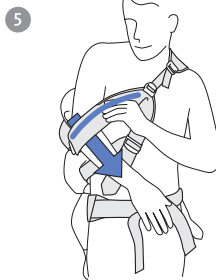
2 Schuif uw rechterarm omhoog onder de schouderband door.



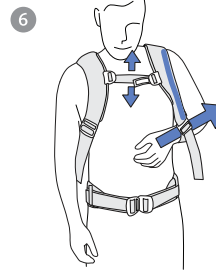
3 Schuif uw linkerarm omlaag onder het onderste gedeelte van de schouderband door. De schouderband vormt nu een dichte lus om uw lichaam.



4 Til uw kind van onderaf omhoog en schuif hem of haar voorzichtig naar achteren onder uw opgetilde rechterarm door.



5 Plaats de schouderbanden terug. Zorg ervoor dat deze niet gedraaid zijn.



6 Plaats het rugstuk op een comfortabele plaats door het verticaal en zijdelings af te stellen. Trek de heupriem aan en tot slot de schouderbanden door deze naar achteren te trekken.

## Materiaalgegevens

Dit product is verkrijgbaar in twee stofcollecties.

### Katoenmix

Hoofdmateriaal: 60% katoen, 40% polyester

Voering: 100% katoen

Voering heupriem: 100% polyester

### Netstof

Hoofdmateriaal: 100% polyester

Flap voor ritssluiting voor beenpositie: 100% katoen







### WASVOORSCHRIFT

Apart wassen. Gebruik een milieuvriendelijk, bleekvrij en mild wasmiddel.

#### Katoenmix



#### Netstof



### VEILIGHEIDSGOEDKEURING

BABYBJÖRN Draagzak One voldoet aan de veiligheidsnormen van EN13209-2:2005.

## WAARSCHUWING! VALGEVAAR!

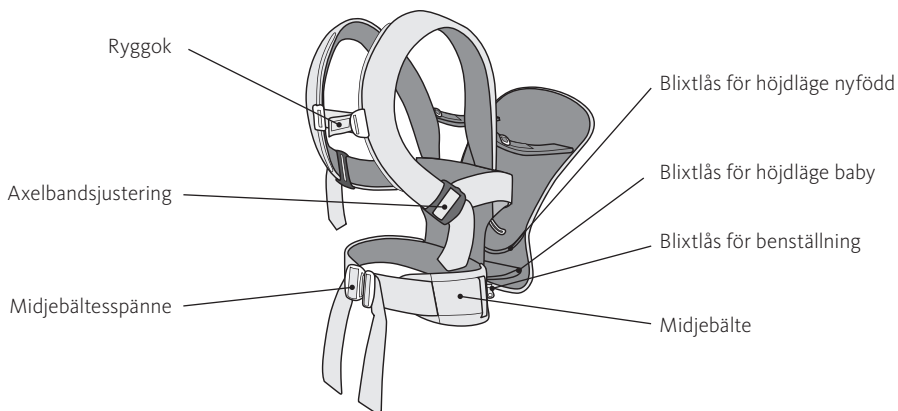
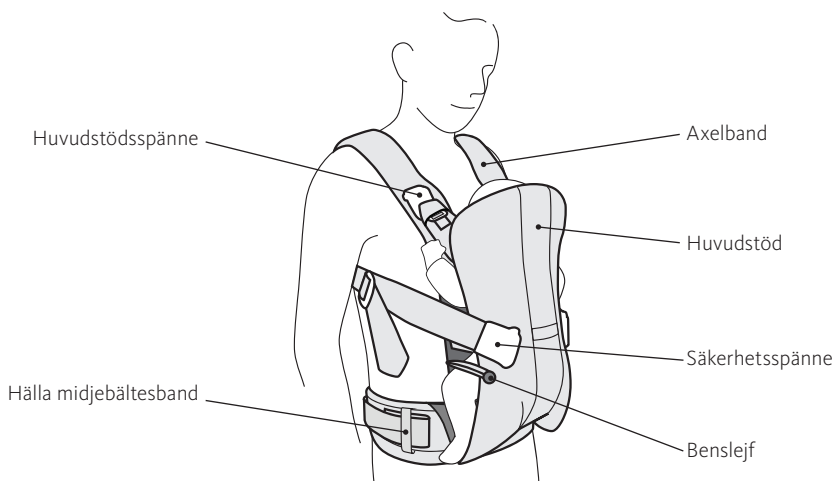
- Lees en volg alle instructies zorgvuldig voordat u de draagzak in elkaar zet en gebruikt.
- Deze draagzak mag alleen door volwassenen worden gedragen.
- Deze draagzak mag alleen worden gebruikt voor kinderen met een gewicht van 3,5 tot 15 kg.
- Gebruik voor kinderen van 0 tot ong. 4 maanden altijd de bovenste ritssluiting (afstelling pasgeborene).
- Kleine kinderen kunnen door een beenopening vallen. Pas de beenopeningen zo aan dat de stof nauw aansluit op de beentjes.
- Voor kinderen met een gewicht van 3,5 - 4,5 kg moet u de beenriempjes gebruiken.
- Draag uw kind met het gezicht naar u toe totdat het zijn of haar hoofdje rechtop kan houden (ong. 5 maanden).
- Draag de draagzak niet op uw rug als uw kind jonger is dan 12 maanden.
- Gebruik de draagzak alleen wanneer u loopt, staat of zit.
- De draagzak is NIET geschikt voor gebruik tijdens het sporten of andere vrijetijdsbestedingen.
- Gebruik de draagzak niet als autozitje.
- Uw eigen bewegingen of die van uw kind kunnen uw evenwicht negatief beïnvloeden.
- Zak om te bukken door uw knieën en buig NIET vanuit uw middel, zodat uw kind in de draagzak altijd veilig rechtop blijft.
- Houd in de draagzak voldoende ruimte vrij rondom de neus en mond van uw kind, zodat het goed kan ademen.
- Kleed uw kind niet te warm aan.
- Controleer voordat u de draagzak gebruikt of alle gespen goed vastzitten.
- Gebruik de draagzak nooit wanneer deze beschadigd is.
- Ga nooit liggen met uw baby in de draagzak.
- Zorg dat u nooit in slaap valt met uw baby in de draagzak.
- Controleer regelmatig of uw kind nog comfortabel en veilig in de draagzak zit, vooral wanneer u de draagzak op uw rug draagt.



## Bärsele One - allt du behöver

Grattis! Du har valt BABYBJÖRN Bärsele One som står för ergonomiskt bärande och maximal komfort för dig och ditt barn under lång tid. Du kan använda bärsele direkt från födseln och upp till ca tre år. Min 3,5 kg/53 cm, max 15 kg/100 cm. Bärsele är framtagen i nära samråd med barnläkare och ger ditt växande barn rätt stöd för huvud, rygg och höfter. Vi hoppas att du och ditt barn blir nöjda. Hör gärna av dig till oss med frågor eller synpunkter.

## Bärsele delar





## Bärpositioner mage och rygg

### NYFÖDD



**Inåtvänd  
Höjdläge nyfödd**  
0–ca 4 mån.  
Min. 3,5 kg/53 cm

### BABY FRÅN 62 CM



**Inåtvänd  
Höjdläge baby**  
Ca 4–15 mån.  
Max. 12 kg



**Inåtvänd  
Höjdläge baby**  
Ca 4–36 mån.  
Max. 15 kg



**Utåtvänd  
Höjdläge baby**  
Ca 5–15 mån.  
Max. 12 kg

### FRÅN 1 ÅR

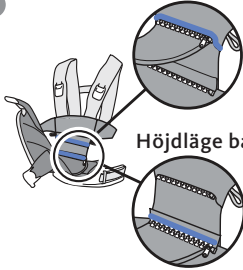


**Ryggbärande  
Höjdläge baby**  
12–ca 36 mån.  
Max. 15 kg/100 cm

## Hur du använder bärselen

1

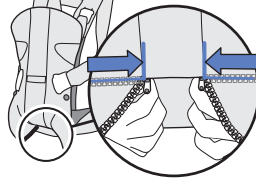
### Höjdläge nyfödd



### Höjdläge baby

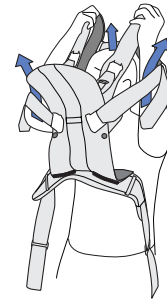
Använd det övre höjdläget för nyfödd. Använd det lägre höjdläget från 62 cm. Kontrollera alltid att hela blyxtlåset är stängt.

2



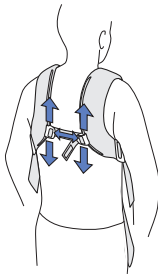
Använd normal benställning för nyfödd. Öppna blyxtlåsen på båda sidor. Från 62 cm kan du börja använda den breda benställningen i inåtvänd position.

3



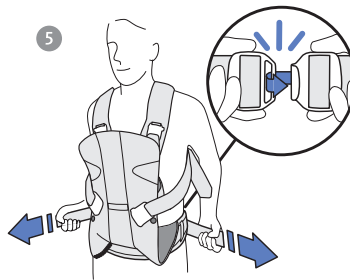
Sätt på bärselen som en tröja över huvudet.

4



Placera ryggoket nedanför skulderbladen. Justera höjd och bredd genom att dra upp/ner och i sidled.

5



Knäpp midjebältet i ryggen. Det är låst när det hörs ett klick. Dra åt med banden.

6



Lossa på axelbanden genom att lyfta på ytterkanten av spännena.





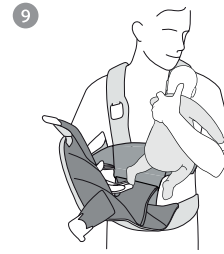
## Hur du använder bärselen



Knäpp upp huvudstödet på båda sidor. Håll in knappen och dra uppåt.



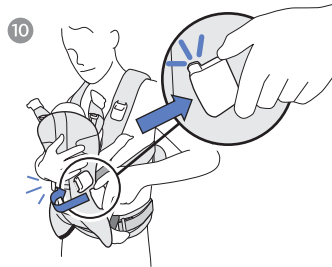
Knäpp upp säkerhetsspännet på ena sidan. Håll in knappen och dra neråt/inåt.



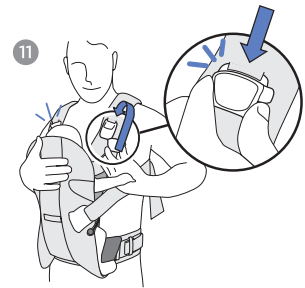
Sätt i barnet med ansiktet vänt mot dig. Benen ska vara på varsin sida om framsidan och armarna i armöppningarna.

### VIKTIGT!

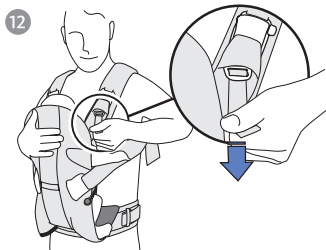
Ett barn som är för stort för att använda armöppningarna kan ha armarna ovanför armöppningarna.



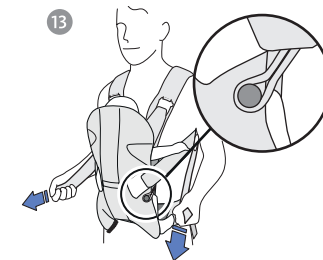
Lås säkerhetsspännet. Det är låst när det hörs ett klick.



Lås huvudstödet på båda sidor. Det är låst när det hörs ett klick.



Justera huvudstödet. För att dra åt, dra försiktigt i justeringsbanden. För att lossa på huvudstödet, lyft på spänneas ytterkant.



! Dra åt axelbanden. Knäpp benselejfarna för barn som väger mindre än 4,5 kg.

### TIPS!

Om du vill bära barnet högre upp kan du lyfta under barnet och flytta upp midjebältet. Dra åt axelbanden igen.

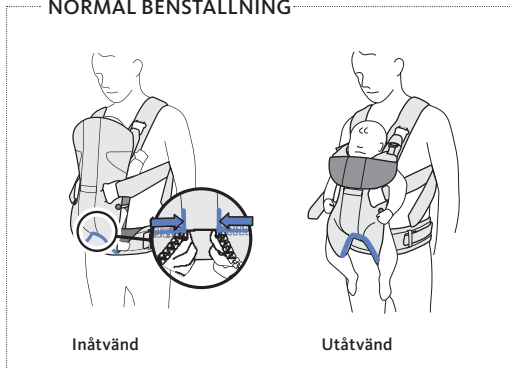




## Hur du väljer benställning

Välj mellan normal och bred benställning genom att öppna eller stänga blixtlåset för benställning.

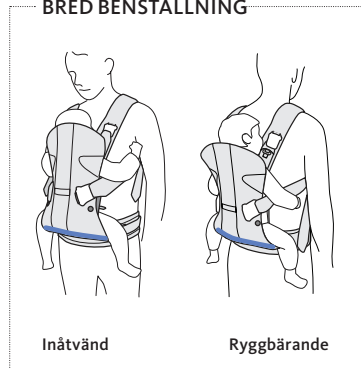
### NORMAL BENSTÄLLNING



Inåtvänd

Utåtvänd

### BRED BENSTÄLLNING



Inåtvänd

Ryggbärande

#### OBS!

Använd alltid normal benställning när du bär ditt barn utåtvänt.

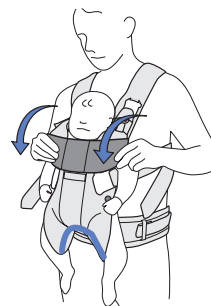
#### OBS!

Använd alltid bred benställning när du bär ditt barn på ryggen.

## Hur du bär barnet utåtvänt

Fäll ner huvudstödet. Tänk på att alltid använda normal benställning när du bär ditt barn utåtvänt.

Vi rekommenderar att du bär inåtvänt i bärselen upp till minst 5 månader. Då är barnets nacke, rygg och höfter tillräckligt stabila och du kan börja växla mellan att bära inåtvänt och utåtvänt. Maxvikt för utåtvänt läge är 12 kg.

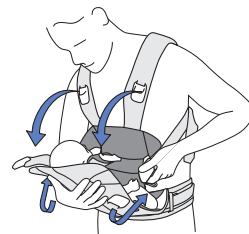


## Hur du tar ur barnet

Knäpp upp benslejfarna om de används. Knäpp upp huvudstödsspännena. Lossa på axelbanden och knäpp upp säkerhetsspännena på en eller båda sidor. Ta ur barnet.

#### TIPS!

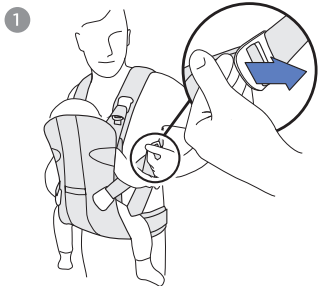
Om ditt barn sover kan du öppna framdelen helt för att inte väcka henne eller honom.



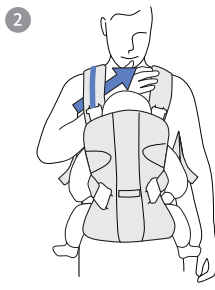


## Hur du bär barnet på ryggen

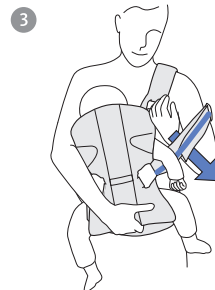
Från 12 månader är ditt barn tillräckligt stort för att bli buret på ryggen. Sätt först i barnet i inåtvänt läge, se bild 1-13 på föregående sidor. Använd den breda benställningen. Följ sedan instruktionerna nedan.



1 Lossa på axelbanden genom att lyfta på ytterkanten av spännena.



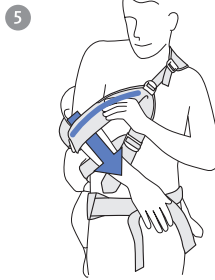
2 Trä högra armen uppåt under axelbandet.



3 Trä vänstra armen neråt under nedre delen av axelbandet. Nu ska du ha axelbandet som en sluten slinga runt kroppen.



4 Ta tag under barnet och vrid försiktigt runt henne eller honom till ryggen under din lyfta högra arm.



5 Sätt tillbaka axelbanden på plats. Kontrollera att de inte är vridna.



6 Placera ryggkoret där det känns bekvämt. Justera höjd och bredd genom att dra upp/ner och i sidled. Dra åt midjebältet och slutligen axelbanden som du drar bakåt.

## Tyginformation

Denna produkt finns i två tygkollektioner.

### Bomullsmix

Huvudmaterial: 60 % bomull, 40 % polyester

Foder: 100 % bomull

Insida midjebälte: 100 % polyester

### Nättyg

Huvudmaterial: 100 % polyester

Skydd för benställningsblixtlås: 100 % bomull





### TVÄTTRÅD

Tvättas separat. Använd gärna ett miljövänligt och skonsamt tvättmedel utan blekmedel.

#### Bomullsmix



#### Nättyg



### SÄKERHETSGODKÄNNANDE

BABYBJÖRN Bärselen One uppfyller säkerhetskraven i EN13209-2:2005.

## VARNING! FALLRISK!

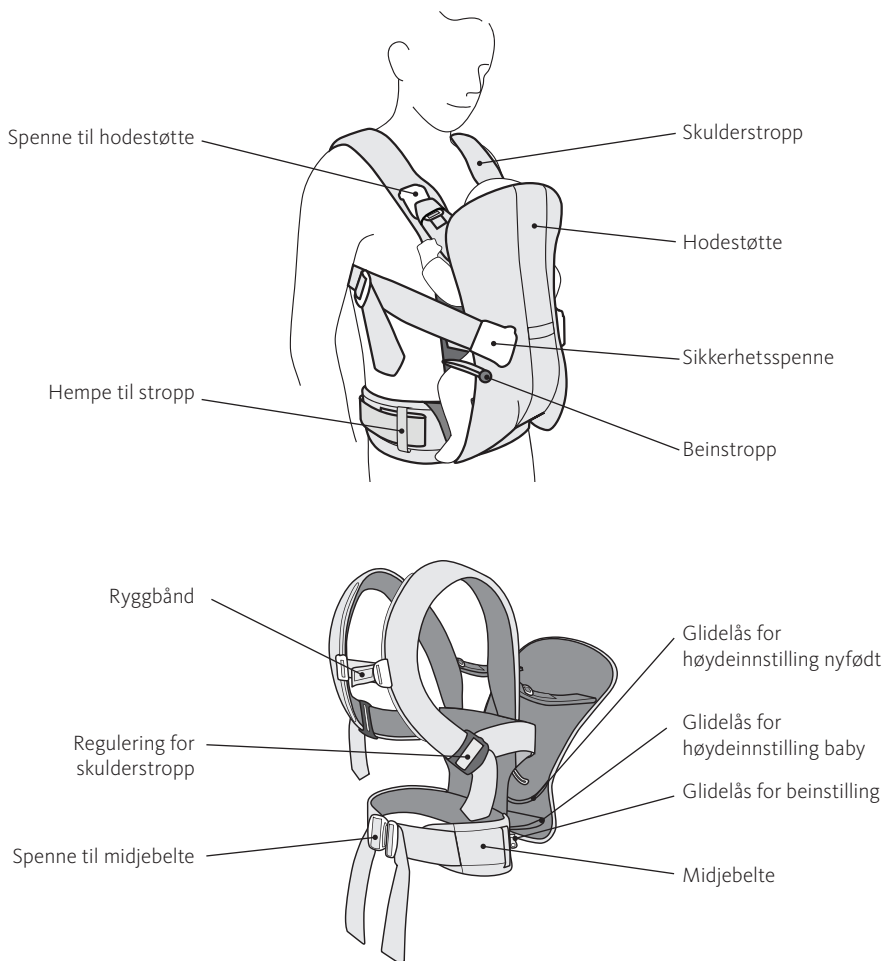
- Läs noggrant igenom och följ alla instruktioner innan du använder bärselen.
- Bärselen är avsedd att endast användas av vuxna.
- Använd endast bärselen för barn mellan 3,5 och 15 kg.
- För barn mellan 0 och ca 4 månader ska det övre höjdläget för nyfödd användas.
- Små barn kan falla ur genom benöppningarna. Justera så att benöppningarna sitter tätt kring barnets ben.
- Benslejfarna måste användas för barn mellan 3,5 och 4,5 kg.
- Barnet ska bäras vänt mot dig (inåtvänt) tills hon eller han kan hålla upp huvudet själv (ca 5 månader).
- Bärselen får inte användas på ryggen förrän barnet är minst 12 månader.
- Bärselen får endast användas när du går, sitter eller står.
- Bärselen är INTE lämplig för sport eller andra fritidsaktiviteter.
- Bärselen får inte användas som bilbarnstol.
- Din balans kan påverkas negativt av dina egna eller barnets rörelser.
- För att barnet ska vara säkert i bärselen när du böjer dig ner eller lutar dig framåt, tänk på att böja knäna och INTE midjan.
- Kontrollera att det finns tillräckligt med luftutrymme runt barnets näsa och mun.
- Undvik att klä barnet för varmt.
- Kontrollera att alla spännen är ordentligt knäppta/låsta innan du använder bärselen.
- Använd aldrig en skadad bärselen.
- Ligg inte ner med barnet i bärselen.
- Sov inte med barnet i bärselen.
- Kontrollera regelbundet att barnet är bekvämt och säkert i bärselen, framförallt när barnet bärs på ryggen.



## Bæresele One er alt du trenger

Gratulerer! Med valget av BABYBJÖRN Bæresele One er du garantert ergonomisk bæring og maksimal komfort for deg og barnet. Bæreselen kan brukes fra barnet er nyfødt til det er ca. tre år. Min. 3,5 kg/53 cm, maks. 15 kg/100 cm. Bæreselen er utviklet i samarbeid med barneleger og gir riktig støtte for barnets hode, rygg og hofter etter hvert som det vokser. Vi håper du og barnet blir fornøyd, og hører gjerne fra deg hvis du har spørsmål eller kommentarer.

## Bæreselens deler







## Bærestillinger mage og rygg

### NYFØDT



Med ansiktet inn  
Høydeinnstilling nyfødt  
0–ca. 4 mnd.  
Min. 3,5 kg/53 cm

### BABY FRA 62 CM



Med ansiktet inn  
Høydeinnstilling baby  
Ca. 4–15 mnd.  
Maks. 12 kg



Med ansiktet inn  
Høydeinnstilling baby  
Ca. 4–36 mnd.  
Maks. 15 kg



Med ansiktet ut  
Høydeinnstilling baby  
Min. 5–ca. 15 mnd.  
Maks. 12 kg

### FRA 1 ÅR

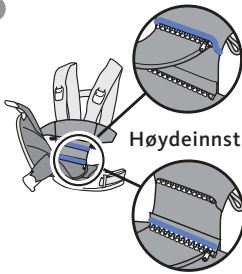


Bæring på rygg  
Høydeinnstilling baby  
12–ca. 36 mnd.  
Maks. 15 kg/100 cm

## Slik bruker du bæreselen

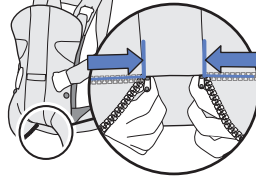
### Høydeinnstilling nyfødt

1



### Høydeinnstilling baby

2



3

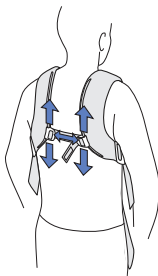


■ Bruk øvre høydeinnstilling for nyfødt.  
■ Bruk nedre høydeinnstilling fra 62 cm.  
■ Kontroller alltid at hele glidelåsen er lukket.

Bruk normal beinstilling for nyfødt.  
Åpne glidelåsen på begge sider.  
Fra 62 cm kan du begynne å bruke den brede beinstillingen når barnet har ansiktet inn.

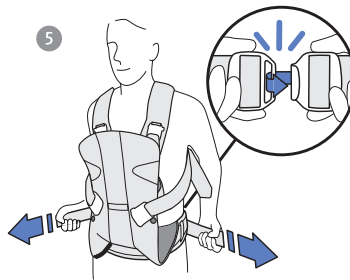
Ta på deg bæreselen som en genser.

4



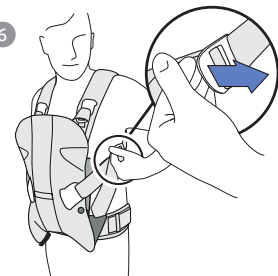
Plasser ryggbåndet like under skulderbladene. Juster høyde og bredde ved å dra opp/ned og sideveis.

5



Lukk spennen til midjebeltet bak. Du hører et klikk når den er låst. Stram ved å dra i stropene.

6



Løsne skulderstroppene ved å løfte ytterkanten av spennene.





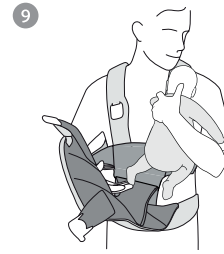
## Slik bruker du bæreselen



7 Åpne hodestøtten på begge sider. Trykk på knappen og trekk opp.



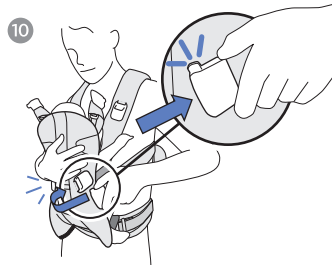
8 Åpne sikkerhetsspennen på én side. Trykk på knappen og trekk ned/inn.



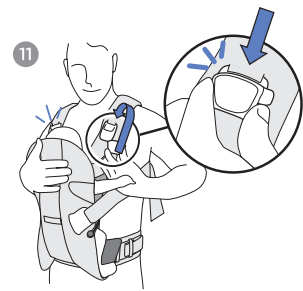
9 Plasser barnet i bæreselen med ansiktet mot deg, beina på hver side av fronten og armene gjennom armåpningene.

### VIKTIG!

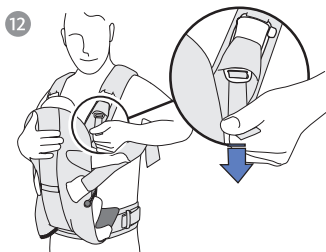
Er barnet for stort til å bruke armåpningene, kan det hvile armene over armåpningene.



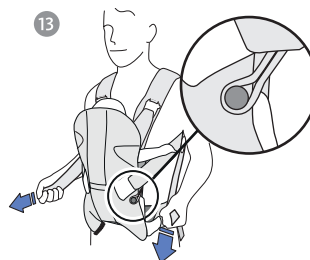
10 Fest sikkerhetsspennen. Du hører et klikk når den er låst.



11 Fest hodestøtten på begge sider. Du hører et klikk når den er låst.



12 Juster hodestøtten. Stram ved å trekke forsiktig i reguleringsstroppene. Løsne ved å løfte ytterkanten av spennene.



13 Stram skulderstroppene. Fest beinstroppene på begge sider for barn som veier mindre enn 4,5 kg.

### NYTTIG TIPS!

Hvis du vil bære høyere, kan du løfte under barnet og flytte midjebeltet høyere opp. Stram skulderstroppene på nytt.

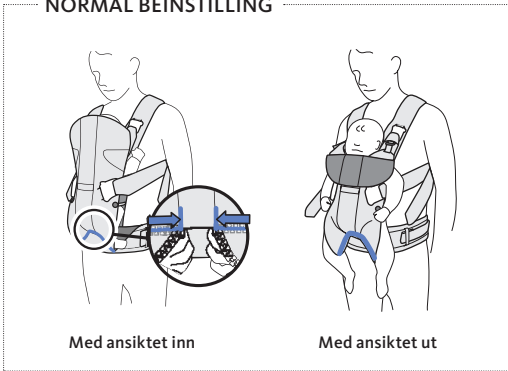




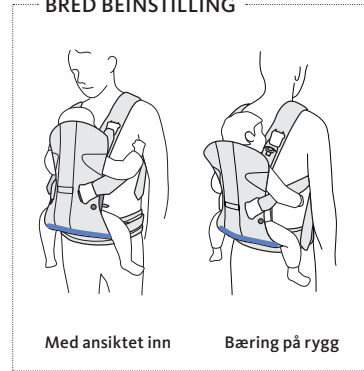
## Slik velger du beinstilling

Velg mellom normal og bred beinstilling ved å åpne eller lukke glidelåsene.

### NORMAL BEINSTILLING



### BRED BEINSTILLING



#### MERK!

Bruk alltid normal beinstilling når du bærer barnet med ansiktet ut.

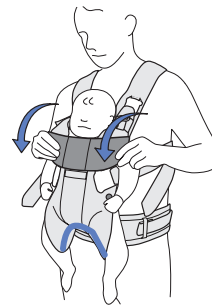
#### MERK!

Bruk alltid bred beinstilling når du bærer barnet på ryggen.

## Slik bærer du barnet med ansiktet ut

Brett ned hodestøtten. Husk alltid å bruke normal beinstilling når du bærer barnet med ansiktet ut.

Vi anbefaler å bære barnet med ansiktet inn til det er minst 5 måneder. Da er barnets nakke, rygg og hofter sterke nok til at det kan bæres både med ansiktet inn og ut. Maksvekt for utovervendt stilling er 12 kg.

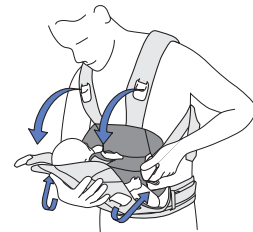


## Slik tar du barnet ut av bæreselen

Løsne beinstroppene hvis de brukes. Åpne spennene til hodestøtten. Løsne skulderstroppene og åpne sikkerhetsspennene på én eller begge sider. Løft barnet ut.

#### NYTTIG TIPS!

Åpne fronten helt hvis barnet sover, så du kan løfte barnet ut uten å vekke det.



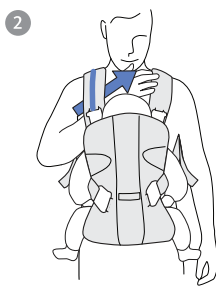


## Slik bærer du barnet på ryggen

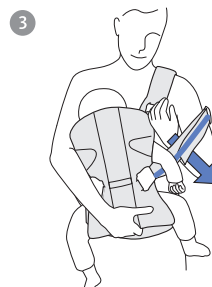
Fra 12 måneder er barnet stort nok til å bli båret på ryggen. Begynn med å plassere barnet i bæreselen med ansiktet mot deg, se fig. 1-13. Bruk den brede beinstillingen. Følg deretter anvisningene nedenfor.



1 Løse skulderstroppene ved å løfte ytterkanten av spennene.



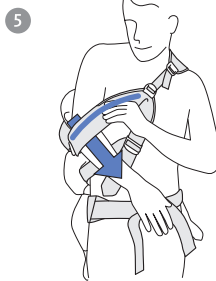
2 Trø høyre arm opp og under skulderstroppen.



3 Trø venstre arm ned og under den nedre delen av skulderstroppen. Skulderstroppen skal nå sitte som en lukket sløyfe rundt kroppen.



4 Ta tak under barnet og flytt ham eller henne forsiktig rundt til ryggen, under din løftede høyre arm.



5 Sett skulderstroppene tilbake på plass. Kontroller at de ikke er vridd.



6 Plasser ryggbåndet der det kjennes behagelig ved å justere det opp/ned og sideveis. Stram midjebeltet og til slutt skulderstroppene ved å trekke bakover.

## Informasjon om stoff

Dette produktet leveres i to stoffkolleksjoner.

### Bomullsblanding

Hovedmateriale: 60 % bomull, 40 % polyester

Fôr: 100 % bomull

Innside av midjebeltet: 100 % polyester

### Netting

Hovedmateriale: 100 % polyester

Dekke for glidelås for beinstilling: 100 % bomull





NO

### VASKEANVISNINGER

Vaskes separat. Bruk et miljøvennlig, mildt vaskemiddel uten blekemidler.

#### Bomullsblanding



#### Netting



### SIKKERHETSGODKJENNING

BABYBJÖRN Bæresele One oppfyller sikkerhetskravene i EN13209-2:2005.

## ADVARSEL! FALLRISIKO!

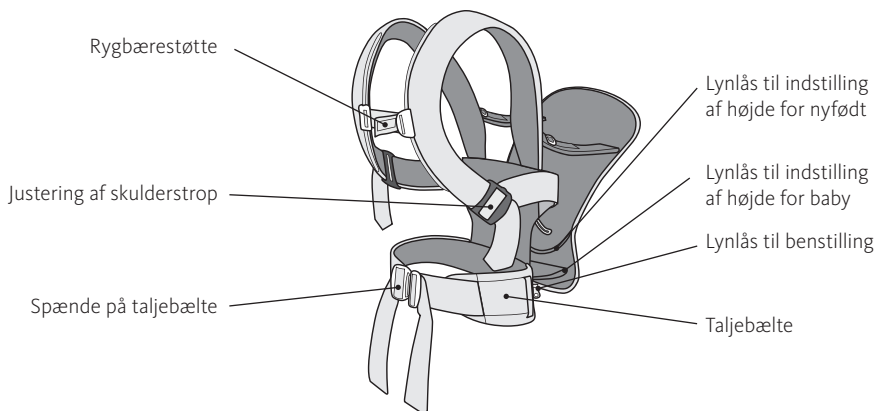
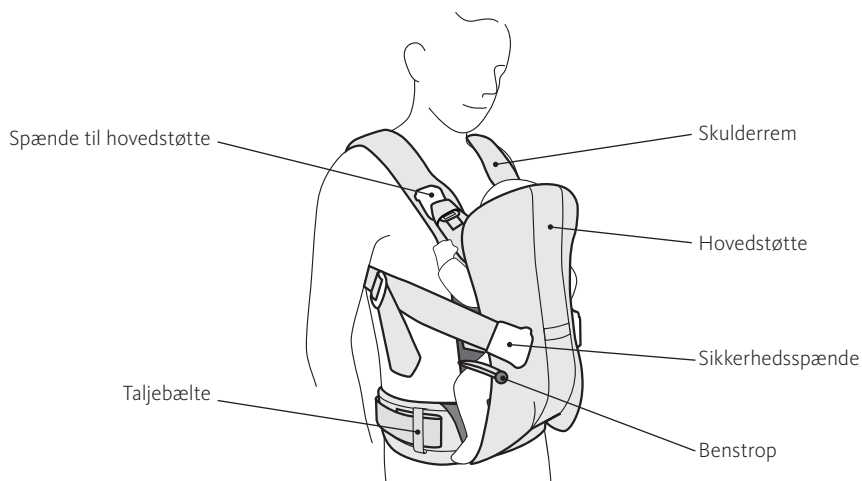
- Les alle anvisningene nøye og følg dem før du begynner å bruke bæreselen.
- Bæreselen skal bare brukes av voksne.
- Bæreselen skal bare brukes til barn som veier mellom 3,5 og 15 kg.
- Bruk alltid øvre høydeinnstilling for nyfødt til barn mellom 0 og ca. 4 mnd.
- Små barn kan falle gjennom beinåpningene. Juster åpningene så de slutter tett rundt barnets bein.
- Beinstroppene må brukes til barn som veier mellom 3,5 og 4,5 kg.
- Barnet må ha ansiktet inn før det klarer å holde hodet oppe (ca. 5 mnd.).
- Bæreselen må ikke brukes på ryggen før barnet er minst 12 måneder.
- Bæreselen må bare brukes når du går, sitter eller står.
- Bæreselen egner seg IKKE til bruk under sports- eller andre fritidsaktiviteter.
- Bæreselen må ikke brukes som bilsete.
- Dine egne eller barnets bevegelser kan påvirke balansen negativt.
- For at barnet skal være trygt i bæreselen når du bøyer deg eller lener deg forover, må du bøye knærne og IKKE midjen.
- Sørg for at det er tilstrekkelig luft rundt barnets nese og munn.
- Unngå å kle barnet for varmt.
- Kontroller at alle spennere er forsvarlig lukket før du bruker bæreselen.
- Ikke bruk bæreselen hvis den er skadet.
- Legg deg aldri ned med barnet i bæreselen.
- Sov aldri mens barnet er i bæreselen.
- Kontroller regelmessig at barnet har det behagelig og trygt i bæreselen, særlig når du bærer den på ryggen.



## Bæresele One er alt du har brug for

Tillykke! Du har valgt BABYBJÖRN Bæresele One, som står for langvarig og ergonomisk bæring og maksimal komfort for dig og dit barn – fra nyfødt og op til ca. tre år. Min. 3,5 kg/53 cm, maks. 15 kg/100 cm. Bæreselen er udviklet i samråd med børnelæger og yder korrekt støtte til dit barns voksende hoved, ryg og hofter. Vi håber, at både du og dit barn vil blive glade for bæreselen. Du er velkommen til at kontakte os, hvis du har spørgsmål eller kommentarer.

## Bæreselens dele





## Bærepositioner, mave og ryg

### NYFØDT



**Ansigt indad**  
**Højde for nyfødt**  
0 til ca. 4 måneder  
Min. 3,5 kg/53 cm

### BABY FRA 62 CM



**Ansigt indad**  
**Højde for baby**  
Ca. 4 til 15 måneder  
Maks. 12 kg



**Ansigt indad**  
**Højde for baby**  
Ca. 4 til 36 måneder  
Maks. 15 kg



**Ansigt udad**  
**Højde for baby**  
Min. 5 til ca. 15 måneder  
Maks. 12 kg

### FRA 1 ÅR

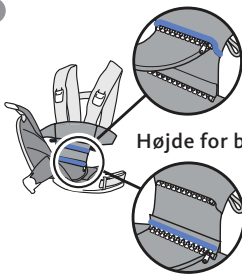


**Rygbærende**  
**Højde for baby**  
12 til ca. 36 måneder  
Maks. 15 kg/100 cm

## Sådan bruger du bæreselen

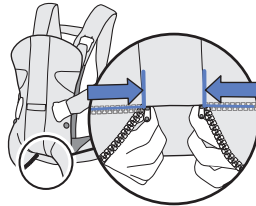
### Højde for nyfødt

1



### Højde for baby

2



3

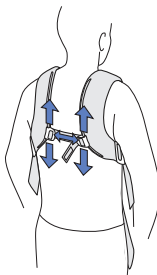


Til nyfødte skal du gå ud fra den øvre højde for nyfødte. Fra 62 cm skal du bruge den lavere højde for baby. Kontrollér altid, at hele lynlåsen er lynet.

Brug normal benstilling til nyfødte. Åbn lynlåsene på begge sider. Fra 62 cm kan du starte med at bruge den brede benstilling, når barnet vender med ansigtet indad.

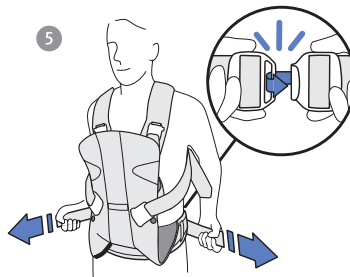
Tag bæreselen på som en trøje over hovedet.

4



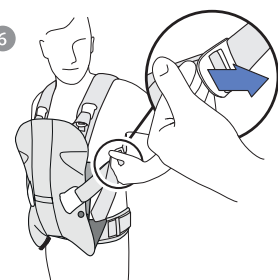
Anbring rygbærestøtten lige under dine skulderblade. Juster højde og bredde lodret og i siden.

5



Spænd taljebæltet på ryggen. Det er låst, når der lyder et klik. Træk i stropperne for at stramme yderligere.

6



Løsn skulderstropperne ved at løfte yderkanterne af spænderne.

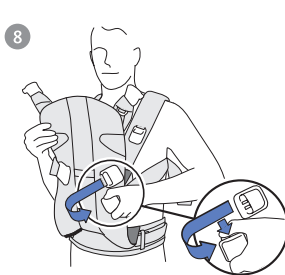




## Sådan bruger du bæreselen



7 Knap hovedstøtten op på begge sider. Tryk på knappen og skub opad.



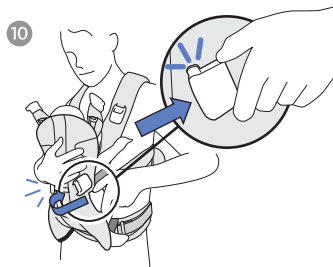
8 Knap sikkerhedsspændet op på en side. Tryk på knappen og skub nedad/indad.



9 Anbring barnet i bæreselen med ansigtet mod dig med benene på hver side af fronten, og armene gennem armåbningerne.

### VIGTIGT!

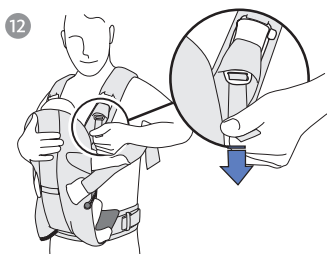
Børn, der er for store til at bruge armåbningerne, kan hvile deres arme over armåbningerne.



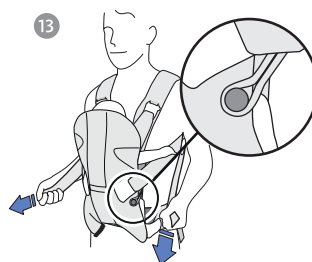
10 Lås sikkerhedsspændet. Det er låst, når der lyder et klik.



11 Fastgør hovedstøtten på begge sider. Den er låst, når der lyder et klik.



12 Juster hovedstøtten. Du strammer ved forsigtigt at trække i justeringsstropperne. Du løsner ved at løfte yderkanten af spænderne.



13 Stram skulderstropperne. Stram benstropperne på begge sider for børn under 4,5 kg.

### TIP!

Hvis du vil bære dit barn højere oppe, skal du løfte op fra nederen og anbringe taljebæltet højere oppe. Stram skulderstropperne igen.



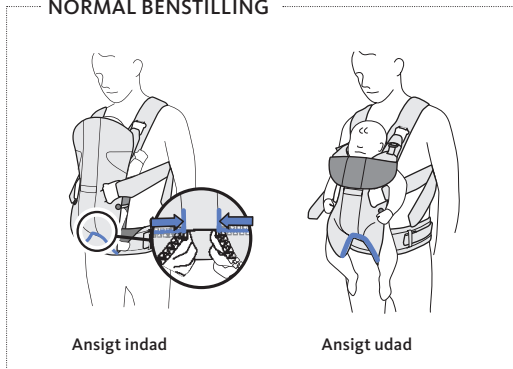




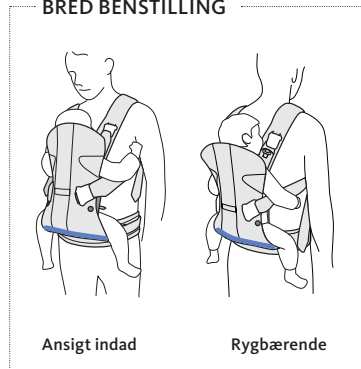
## Sådan vælger du benstilling

Vælg mellem normal og bred benstilling ved at åbne eller lukke lynlåsene til benstilling.

### NORMAL BENSTILLING



### BRED BENSTILLING



#### BEMÆRK!

Benyt altid normal benstilling, når du bærer dit barn med ansigtet vendt udad.

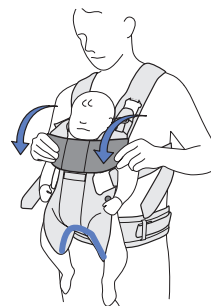
#### BEMÆRK!

Benyt dit barn på din ryg.

## Sådan bærer du dit barn med ansigtet vendt udad

Fold hovedstøtten ned. Husk altid at benytte normal benstilling, når du bærer dit barn med ansigtet vendt udad.

Vi anbefaler, at du bærer dit barn med ansigtet vendt indad i mindst de første fem måneder. Efter ca. fem måneder er dit barns hals, ryggrad og hofter stærke nok til, at du kan bære barnet med ansigtet vendt bade indad og udad. Maks. vægt for ansigt udad er 12 kg.

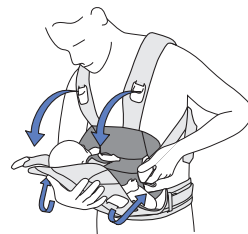


## Sådan tager du barnet op

Knap benstropperne op, hvis de anvendes. Knap spændet til hovedstøtten op. Løsn skulderstropperne og knap sikkerhedsspændet op på en eller begge sider. Tag barnet op.

#### TIP!

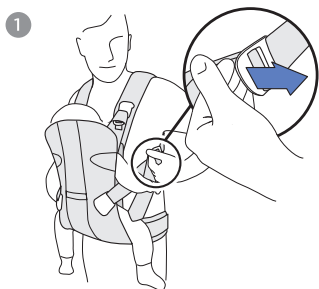
Åbn fronten på begge sider for at løfte dit sovende barn op uden at vække ham eller hende.



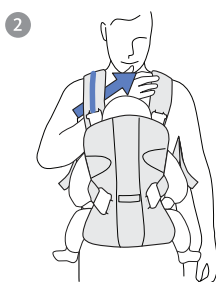


## Sådan bærer du dit barn på ryggen

Fra 12 måneders alder er dit barn stort nok til, at du kan bære det på ryggen. Start med at anbringe dit barn i bæreselen med ansigtet mod dig, se billede 1-13 på forrige sider. Brug den brede benstilling. Følg derefter anvisningerne nedenfor.



1 Løsn skulderstropperne ved at løfte yderkanterne af spænderne.



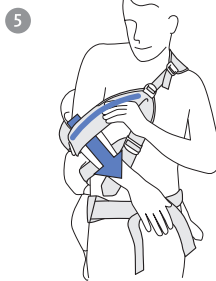
2 Træk din højre arm opad under skulderstroppen.



3 Træk den venstre arm nedad under den nederste del af skulderstroppen. Skulderstroppen er nu en lukket løkke omkring din krop.



4 Løft dit barn nedfra og flyt forsigtigt ham eller hende om til ryggen under din løftede højre arm.



5 Sæt skulderstropperne tilbage på plads. Kontrollér, at de ikke er snoet.



6 Anbring rygstøtten, hvor den er mest behagelig ved at justere den lodret og sidelæns. Stram taljebæltet og til sidst skulderstropperne ved at trække bagud.

## Materialeinformation

Dette produkt fås i to stofkollektioner.

### Bomuldsblanding

Primært materiale: 60 % bomuld, 40 % polyester

For: 100 % bomuld

Inderside af taljebælte: 100 % polyester

### Net

Primært materiale: 100 % polyester

Betræk til lynlås til benstilling: 100 % bomuld





### VASKEANVISNING

Vaskes separat. Anvend gerne miljøvenligt og skånsomt vaskemiddel uden blegemiddel.

#### Bomuldsblanding



#### Net



### SIKKERHEDSGODKENDELSE

BABYBJÖRN Bæresele One overholder sikkerhedskravene i EN13209-2:2005.

## ADVARSEL! FALDRISIKO!

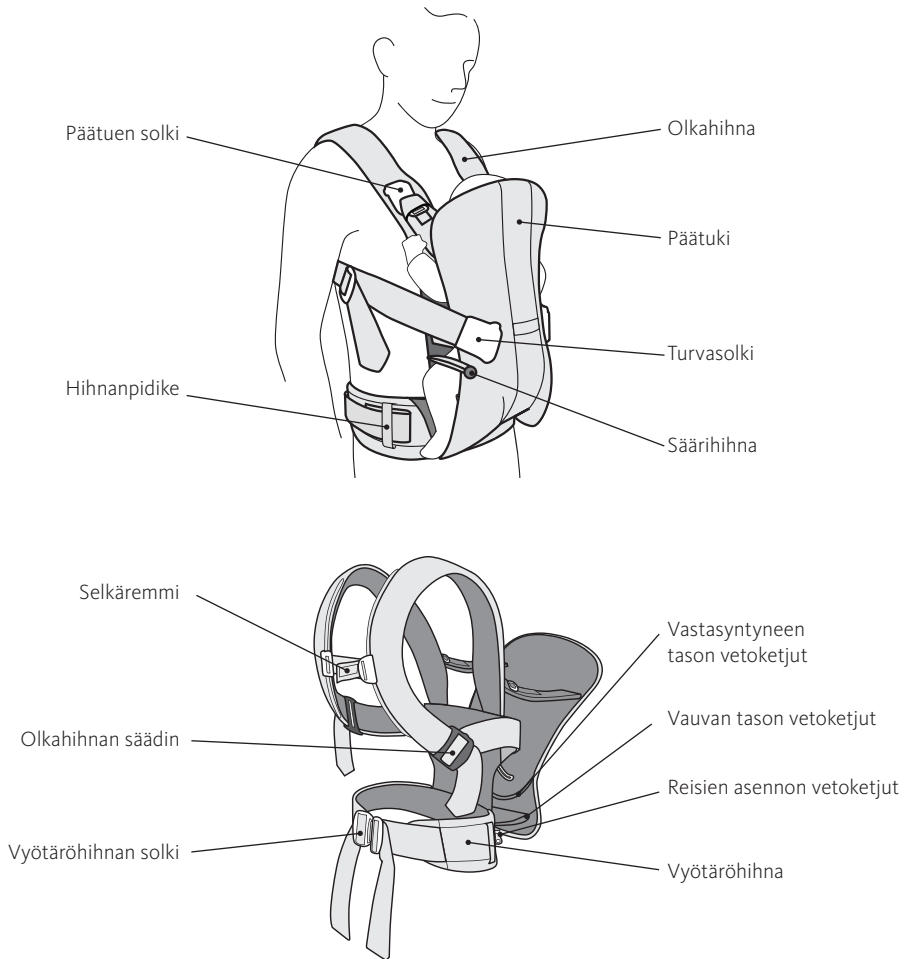
- Læs og følg alle instruktioner omhyggeligt, før du samler og bruger bæreselen.
- Bæreselen er udelukkende beregnet til brug af voksne.
- Bæreselen må kun bruges til børn med en vægt på mellem 3,5 til 15 kg.
- Til børn mellem 0 til ca. 4 måneder skal den øvre højde for nyfødte benyttes.
- Små børn kan falde igennem en benåbning. Tilpas benåbninger, så de slutter tæt om barnets ben.
- Benstropperne skal bruges til børn med en vægt på mellem 3,5 til 4,5 kg.
- Barnet skal vende med ansigtet mod dig (indad), indtil det kan holde sit hoved oppe selv (ca. 5 måneder).
- Bæreselen må ikke bruges som rygsele til børn under 12 måneder.
- Bæreselen må kun anvendes, når du går, sidder eller står.
- Bæreselen er IKKE egnet til sport eller andre fritidsaktiviteter.
- Bæreselen må ikke bruges som bilsæde.
- Din balance kan påvirkes negativt af dine og barnets bevægelser.
- For at barnet skal bæres sikkert i bæreselen, når du bøjer dig ned eller læner dig frem, bør du bøje i knæene og IKKE i taljen.
- Kontrollér, at der er tilstrækkeligt med luft og plads omkring barnets næse og mund til, at barnet kan trække vejret.
- Undgå at klæde barnet for varmt på.
- Sørg for, at alle spænder er ordentligt spændt/lukket, inden du anvender bæreselen.
- Brug aldrig en beskadiget bæresele.
- Lig aldrig ned med barnet i bæreselen.
- Sov aldrig, mens dit barn er i bæreselen.
- Kontrollér regelmæssigt, at dit barn sidder behageligt og sikkert i bæreselen, særligt når du bruger den som rygsele.



## Kantoreppu One – muita et tarvitse

Onneksi olkoon! BABYBJÖRN Kantoreppu One on valinta, josta on iloa pitkään. Se on miellyttävä sekä sinulle että lapsellesi syntymästä noin kolmen vuoden ikään saakka. Min. 3,5 kg / 53 cm, maks. 15 kg / 100 cm. Kantoreppu on kehitetty yhteistyössä lastenlääkärien kanssa ja se antaa oikeanlaista tukea kasvavan lapsesi päälle, selälle ja lantiolle. Toivomme teidän molempien olevan tyytyväisiä kantoreppuun. Ota yhteyttä, jos sinulla on kysyttävää tai kommentteja.

## Kantoreppun osat





## Kantotasennot rinnalla ja selässä

### VASTASYNTYNYT



**Kasvot kohti kantajaa**  
**Vastasyntyneen taso**  
0–4 kk (noin)  
Min. 3,5 kg / 53 cm

### VÄHINTÄÄN 62 CM



**Kasvot kohti kantajaa**  
**Vauvan taso**  
Noin 4–15 kk  
Maks. 12 kg



**Kasvot kohti kantajaa**  
**Vauvan taso**  
Noin 4–36 kk  
Maks. 15 kg



**Kasvot eteenpäin**  
**Vauvan taso**  
Min. 5 kk - noin 15 kk  
Maks. 12 kg

### VÄH. 1-VUOTIAS

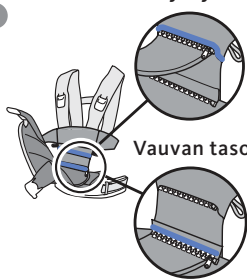


**Selässä**  
**Vauvan taso**  
12–36 kk (noin)  
Maks. 15 kg / 100 cm

## Kantorepun käyttö

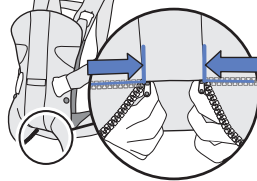
### Vastasyntyneen taso

1



### Vauvan taso

2



3

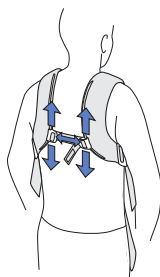


Käytä vastasyntynyttä kantaessa vastasyntyneen tasoa ja 62 cm:stä alkaen vauvan tasoa. Varmista aina, että vetoketju on kokonaan kiinni.

Valitse vastasyntynyttä kantaessa normaali haara-asento (molemmat vetoketjut auki). 62 cm:stä alkaen voit käyttää leveää haara-asentoa, kun kannat lasta kasvot rintaasi vasten.

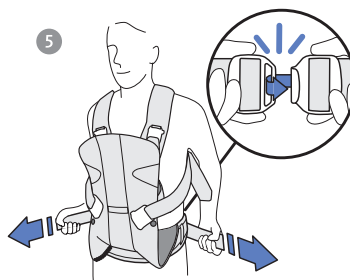
Pue kantoreppu päällesi kuin paita.

4



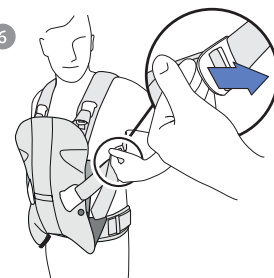
Säädä selkäremmiä sekä korkeus- että leveysuunnassa niin, että se asettuu lapaluidesi alle.

5



Kiinnitä vyötäröhihna selkäpuolelta. Solki napsahtaa lukkiutumisen merkiksi. Kiristä vetämällä hihnoista.

6



Löysennä olkahihnoja nostamalla säätimien ulkoreunaa.

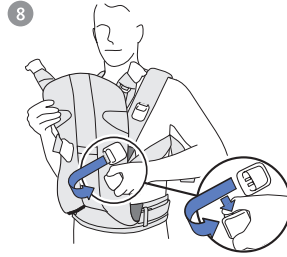




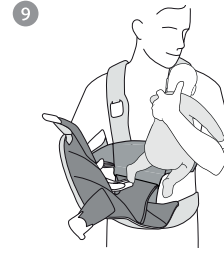
## Kantorepun käyttö



7 Avaa päätuen soljet molemmilta puolilta painamalla nappia ja vetämällä ylöspäin.



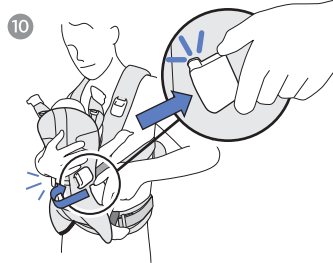
8 Avaa turvasolki yhdeltä puolelta painamalla nappia ja vetämällä alas ja sisäänpäin.



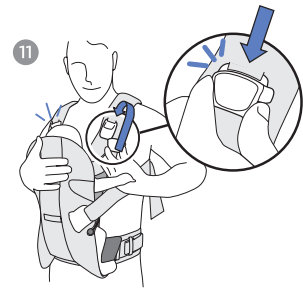
9 Nosta lapsi kantoreppuun kasvat itseäsi kohti, ohjaa reidet sivuille ja käsivarret niille varattuihin aukkoihin.

### TÄRKEÄÄ!

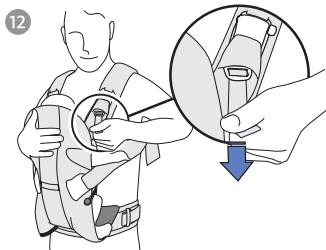
Jos lapsi on liian iso käyttämään aukkoja, hän voi laskea käsivartensa niiden päälle.



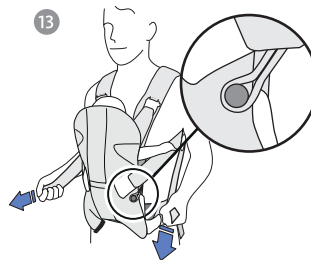
10 Kiinnitä turvasolki. Solki napsahtaa lukkiutumisen merkiksi.



11 Kiinnitä päätuen solki molemmilta puolilta. Solki napsahtaa lukkiutumisen merkiksi.



12 Säädä päätuki sopivaksi vetämällä varovasti säätöihnoista. Löysennä nostamalla solkien ulkoreunaa.



13 Kiristä olkahihnat. Kiinnitä säärihinnat molemmilta puolilta, jos lapsi painaa alle 4,5 kg.

### HYVÄ TIETÄÄ!

Jos tahdot kantaa lastasi ylempänä, nosta takapuolen alta ja siirrä vyötäröihin ylemmäs. Kiristä olkahihnat uudelleen.

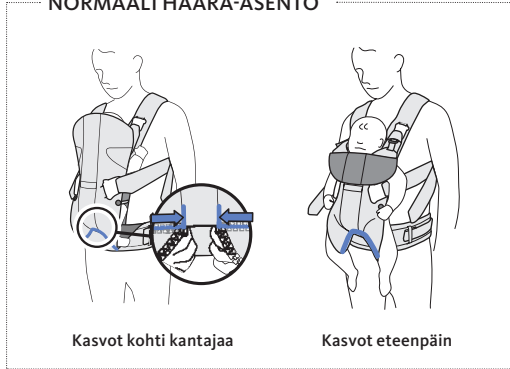




## Reisien asennon valinta

Ohjaa reidet vetoketjujen avulla joko normaaliin tai leveään haara-asentoon.

### NORMAALI HAARA-ASENTO



### LEVEÄ HAARA-ASENTO



#### HUOMIO!

Valitse aina normaali haara-asento, kun kannat lastasi kasvot eteenpäin.

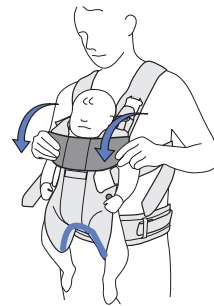
#### HUOMIO!

Valitse aina leveä haara-asento, kun kannat lasta selässäsi.

## Lapsen kantaminen kasvot eteenpäin

Taita päätuki alas ja säädä jalkojen haara-asento vetoketjuilla normaaliksi.

Suosittelemme kantamaan lasta kasvot itseäsi kohti vähintään viiden kuukauden ikään saakka. Siinä iässä lapsesi niska, selkäranka ja lantio ovat luultavasti niin vahvoja, että voit kantaa häntä sekä kasvot itseäsi kohti että kasvot eteenpäin. Kasvot eteenpäin kannettavan lapsen enimmäispaino on 12 kg.

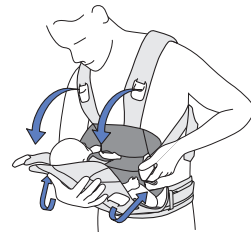


## Lapsen ottaminen pois kantorepusta

Avaa ensin säärivihnat, jos ne ovat käytössä. Avaa päätuen soljet. Löysennä olkahihnoja ja avaa turvasolki ainakin toiselta puolelta. Nosta lapsesi pois kantorepusta.

#### HYVÄ TIETÄÄ!

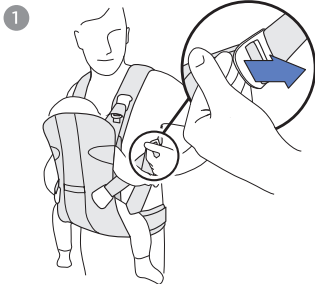
Jos lapsesi nukkuu etkä tahdo herättää häntä, avaa etuosa molemmilta puolilta.



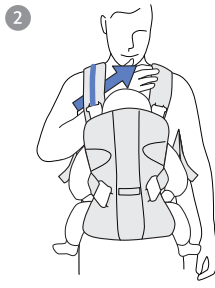


## Lapsen kantaminen selässä

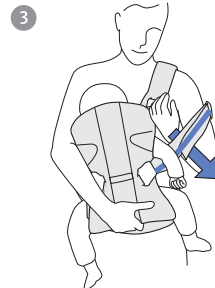
12 kuukauden iästä lähtien lapsesi on tarpeeksi iso selässä kannettavaksi. Nosta lapsesi kantoreppuun normaaliin tapaan, kasvot itseäsi kohti (kuvat 1–13 edellisillä sivuilla). Valitse reisille leveä haara-asento. Noudata sen jälkeen alla olevia ohjeita.



1 Löysennä olkahihnoja nostamalla säätimien ulkoreunaa.



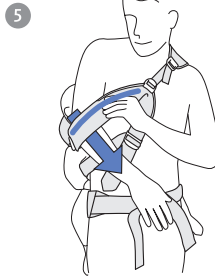
2 Sujauta oikea kätesi ylöspäin olkahihnan alitse.



3 Sujauta vasen kätesi alaspäin olkahihnan alemman osan alitse. Olkahihnasta pitäisi nyt muodostua lenkki vartalosi ympäri.



4 Nosta lastasi takapuolen alta ja siirrä hänet kainalosi alitse varovasti selkäpuolelle.



5 Vie olkahihnat takaisin olkapäille. Varmista, etteivät ne ole kierteellä.



6 Säädä selkäremmiä sekä korkeus- että leveysuunnassa niin, että se asettuu sopivaan kohtaan. Kiristä vyötäröriihna ja lopuksi olkahihnat vetämällä niitä taaksepäin.

## Tietoa kankaista

Tästä tuotteesta on saatavilla kaksi kangasvaihtoehtoa.

### Puuvillasekoite

Päämateriaali: 60 % puuvillaa, 40 % polyesteriä

Vuori: 100 % puuvillaa

Vyötäröriihnan vuori: 100 % polyesteriä

### Verkkokangas

Päämateriaali: 100 % polyesteriä

Reisien asennon vetoketjujen suojuus: 100 % puuvillaa







## PESUOHJEET

Pestävä erillään. Käytä ympäristöä säästävää ja hellävaraista pesuainetta, joka ei sisällä valkaisuainetta.

### Puuvillasekoite



### Verkkokangas



## TURVALLISUUSHYVÄKSYNTÄ

BABYBJÖRN Kantoreppu One täyttää EN13209-2:2005-standardin turvallisuusvaatimukset.

# ⚠ VAROITUS! PUTOAMISVAARA!

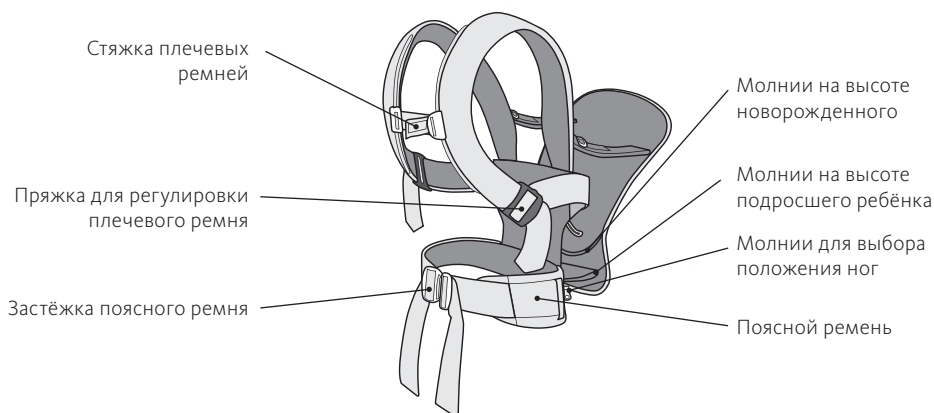
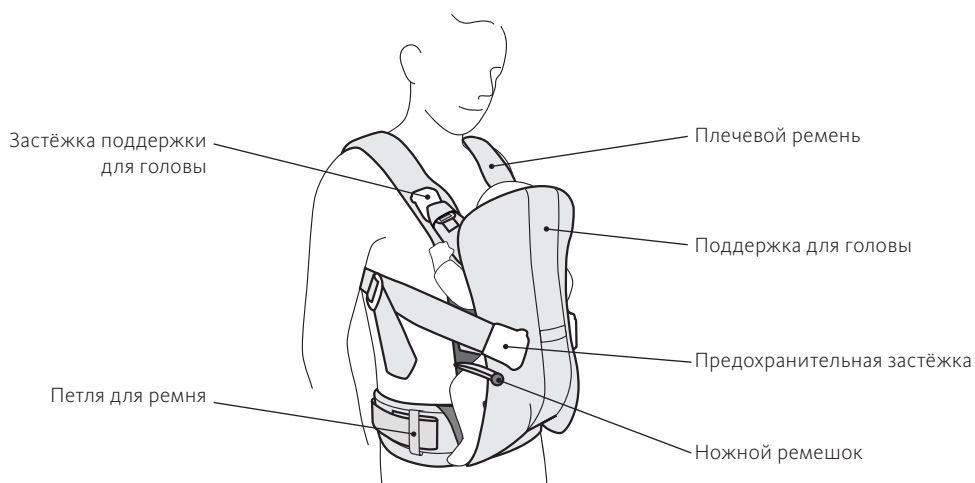
- Lue ohjeet huolellisesti ennen kantorepun kokoamista ja käyttöä ja noudata niitä.
- Tätä kantoreppua saavat käyttää vain aikuiset.
- Kanna tässä kantorepussa vain lapsia, joiden paino on 3,5–15 kg.
- Kanna lastasi syntymästä noin neljän kuukauden ikään saakka vastasyntyneen tasolla.
- Pieni lapsi voi pudota sääriaukosta. Säädä sääriaukot lapsesi jalkojen mukaan.
- 3,5–4,5 kg painavia lapsia kantaessa pitää käyttää säarihinoja.
- Lasta pitää kantaa kasvot kantajaa kohti, kunnes hän oppii pitämään päätään pystyssä (noin 5 kk).
- Kantoreppua ei saa käyttää lapsen kantamiseen selässä ennen kuin lapsi on täyttänyt vuoden.
- Kantoreppua saa käyttää vain kävellessä, istuessa tai seisoessa.
- Kantoreppu EI sovellu käytettäväksi urheillessa tai muissa vapaa-ajan harrastuksissa.
- Kantoreppua ei saa käyttää autossa lastenistuimena.
- Omat ja lapsesi liikkeet voivat vaikuttaa tasapainoosi haitallisesti.
- ÄLÄ kurkota alas- tai eteenpäin jalat suorina, vaan taivuta polvia varmistaaksesi, että lapsi pysyy turvallisesti kantorepussa.
- Varmista, että lapsesi kasvojen ympärillä on tarpeeksi tilaa hengittää.
- Älä pue lastasi liian lämpimästi.
- Tarkista ennen kantorepun käyttöä, että kaikki soljet ovat kunnolla kiinni.
- Älä käytä kantoreppua, jos se on vaurioitunut.
- Älä mene makuulle vauva kantorepussa.
- Älä nuku vauvan ollessa kantorepussa.
- Tarkista säännöllisesti, että lapsesi istuu mukavasti ja turvallisesti – erityisesti kun kannat häntä selässä.



## Рюкзак-кенгуру One – то, что вам нужно

Поздравляем с покупкой! BABYBJÖRN Рюкзак-кенгуру One обеспечит эргономичность в ношении ребёнка и максимальный комфорт как для вас, так и для малыша. Он подходит для детей от рождения приблизительно до трёх лет (от 3,5 кг/53 см до 15 кг/100 см). Этот рюкзак-кенгуру разработан при участии педиатров и обеспечивает необходимую поддержку для головы, спины и ног ребёнка. Мы надеемся, что вам и вашему малышу понравится это изделие, и будем рады получить ваши вопросы и комментарии.

## Компоненты рюкзака-кенгуру





## Ношение ребёнка спереди и сзади

### НОВО-РОЖДЕННЫЙ



**Лицом к себе**  
Высота новорожденного  
От 0 до прибл. 4 мес.  
Мин. 3,5 кг/53 см

### РОСТ РЕБЁНКА ОТ 62 CM



**Лицом к себе**  
Высота подросткового  
ребёнка  
Прибл. от 4 до 15 мес.  
Макс. 12 кг



**Лицом к себе**  
Высота подросткового  
ребёнка  
Прибл. от 4 до 36 мес.  
Макс. 15 кг



**Лицом вперёд**  
Высота подросткового  
ребёнка  
От 5 до прибл. 15 мес.  
Макс. 12 кг

### С 1 ГОДА

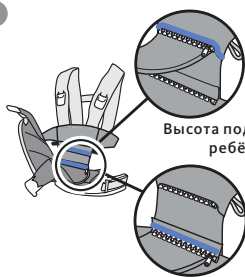


**Ношение на спине**  
Высота подросткового  
ребёнка  
От 12 до прибл. 36 мес.  
Макс. 15 кг/100 см

## Использование рюкзака-кенгуру

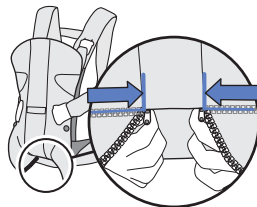
### Высота новорожденного

1



Высота подросткового  
ребёнка

2



3

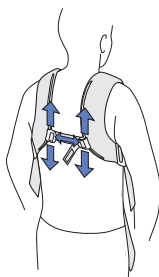


Для новорожденного используются верхние адаптеры высоты. Для детей от 62 см используются нижние адаптеры высоты. Молния всегда должна быть полностью застёгнута.

Для новорожденного используется нормальное положение ног (молнии на обеих сторонах расстёгнуты). Для детей от 62 см, повернутых лицом к вам, можно использовать широкое положение ног.

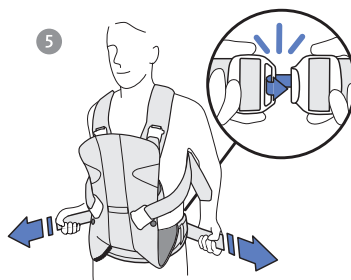
Наденьте рюкзак-кенгуру на себя, как свитер.

4



Расположите стяжку непосредственно под лопатками. Выровняйте положение и отрегулируйте высоту и ширину.

5



Застегните сзади поясной ремень (должен быть слышен щелчок). Натяните, потянув за концы ремня.

6



Отпустите плечевые ремни, отведя внешний край пряжек.

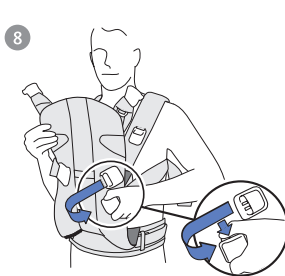




## Использование рюкзака-кенгуру



7 С обеих сторон отстегните поддержку для головы: нажмите кнопку и потяните вверх.



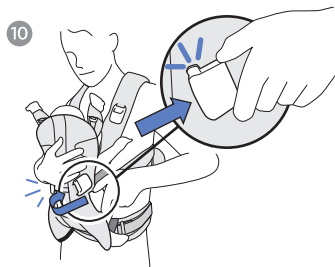
8 Отстегните предохранительную застёжку с одной стороны: нажмите кнопку, потяните вниз и вовнутрь.



9 Поместите ребёнка в рюкзак-кенгуру лицом к себе так, чтобы ноги были расположены по обе стороны, а руки находились в проёмах для рук.

### ВАЖНО!

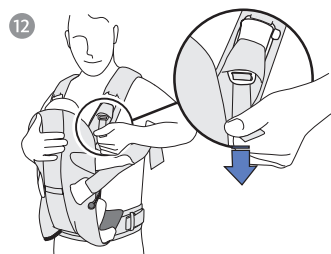
Руки подросткового ребёнка могут находиться не в отверстиях для рук, а над ними.



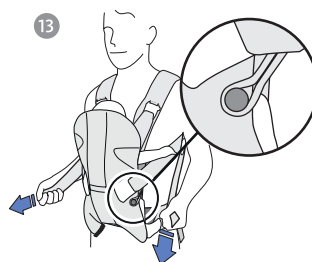
10 Застегните предохранительную застёжку (должен быть слышен щелчок).



11 С обеих сторон застегните поддержку для головы (должен быть слышен щелчок).



12 Отрегулируйте поддержку для головы. Для натягивания следует осторожно потянуть регулировочные ремни, для ослабления – отвести внешний край пряжек.



13 Натяните плечевые ремни. Если вес ребёнка меньше 4,5 кг, следует на обеих сторонах пристегнуть ножные ремешки.

### ПОДСКАЗКА

Если требуется поместить ребёнка выше, его можно приподнять снизу, затем расположить выше поясной ремня. Снова натянуть плечевые ремни.

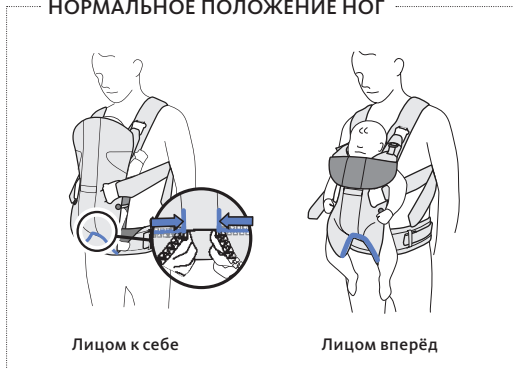




## Выбор положения ног

Выбор положения ног осуществляется расстёгиванием или застёгиванием соответствующих молний.

### НОРМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ НОГ



### ШИРОКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ НОГ



#### ВНИМАНИЕ!

Необходимо выбрать нормальное положение ног, если ребёнок расположен лицом вперёд.

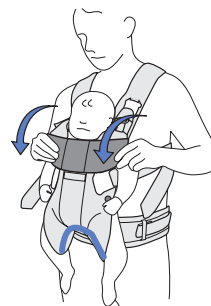
#### ВНИМАНИЕ!

Необходимо выбрать широкое положение ног, если ребёнок находится у вас на спине.

## Ношение ребёнка лицом вперёд

Опустить поддержку для головы. Не забывайте: располагая ребёнка лицом вперёд, необходимо выбрать нормальное положение ног.

Мы рекомендуем носить ребёнка лицом к себе, пока ему не исполнится, по крайней мере, 5 месяцев. В этом возрасте мышцы шеи, спины и ног достаточно окрепнут, чтобы можно было носить малыша как лицом к себе, так и лицом вперёд. Макс. вес для ношения лицом вперёд – 12 кг.

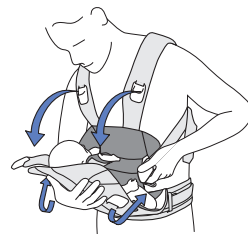


## Извлечение ребёнка из рюкзака-кенгуру

Отстегните ножные ремешки (если они были пристёгнуты). Разомкните застёжки поддержки для головы. Отпустите плечевые ремни и отстегните предохранительные застёжки на обеих сторонах. Извлеките ребёнка.

#### ПОДСКАЗКА

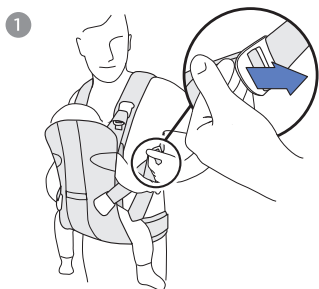
Чтобы извлечь спящего ребёнка, не разбудив его, следует открыть переднюю часть с обеих сторон.





## Ношение ребёнка на спине

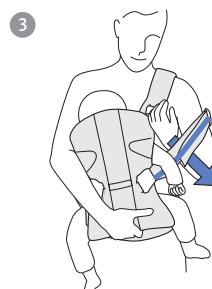
В 12 месяцев ребёнок достаточно повзрослеет, чтобы его можно было носить на спине. Сначала необходимо поместить ребёнка в рюкзак-кенгуру лицом к себе (см. рис. 1 – 13 на предыдущих страницах). Выбрать широкое положение ног. Затем следовать приведённым ниже указаниям.



1 Отпустите плечевые ремни, отведя внешний край пряжек.



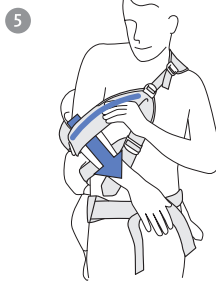
2 Поднимите свою правую руку, продев её под плечевой ремень.



3 Отведите вниз свою левую руку, находящуюся под нижней частью плечевого ремня. Теперь плечевой ремень образует на вашем теле замкнутую петлю.



4 Придерживайте ребёнка снизу и осторожно переместите его к себе на спину под правой поднятой рукой.



5 Переместите плечевые ремни в требуемое положение. Убедитесь, что они не перевернуты.



6 Отрегулируйте стяжку вертикально и по сторонам, выбрав наиболее удобное положение. Затяните поясной, а затем – плечевые ремни, потянув назад.

## Ткань

Данное изделие предлагается в двух исполнениях.

### Хлопок с добавками

Основной материал: хлопок 60%, полиэстер 40%

Подкладка: хлопок 100%

Подкладка поясного ремня: полиэстер 100%

### Сетчатая ткань

Основной материал: полиэстер 100%

Покрывание молний для выбора положения

ног: хлопок 100%





### УКАЗАНИЯ ПО СТИРКЕ

Стирать отдельно. Использовать экологичное щадящее моющее средство без отбеливателя.

Хлопок с добавками



Сетчатая ткань



### БЕЗОПАСНОСТЬ

BABYBJÖRN Рюкзак-кенгуру One соответствует требованиям стандарта безопасности EN13209-2:2005.

## ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ!

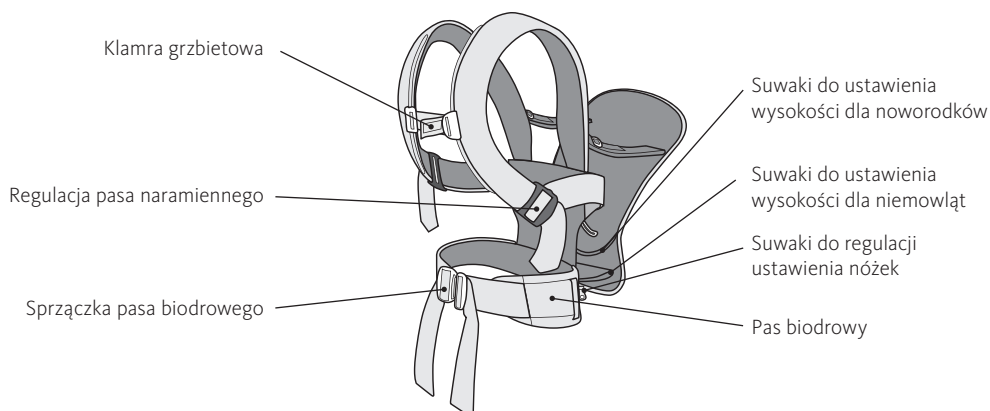
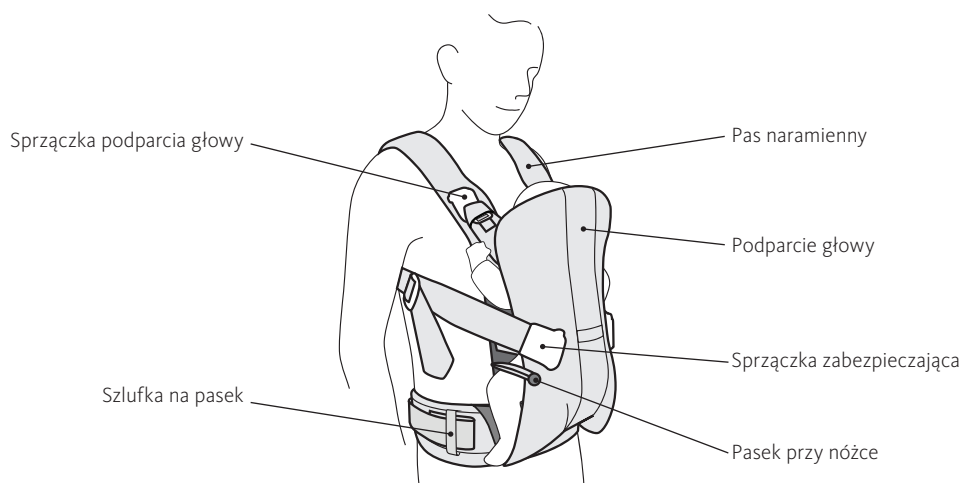
- Перед тем как надевать и использовать этот рюкзак-кенгуру, необходимо внимательно прочитать руководство и следовать всем инструкциям.
- Данный рюкзак-кенгуру предназначен для использования только взрослыми.
- В этом рюкзаке-кенгуру разрешается носить детей весом от 3,5 до 15 кг.
- Для младенцев приблизительно до 4 месяцев следует использовать верхние адаптеры высоты.
- Маленькие дети могут упасть через проём для ног. Необходимо отрегулировать проёмы так, чтобы они плотно прилегали к ноге.
- Для детей весом от 3,5 до 4,5 кг должны использоваться ножные ремешки.
- Ребёнка необходимо помещать лицом к себе, пока он не сможет держать голову прямо (примерно до возраста 5 месяцев).
- В рюкзаке-кенгуру нельзя носить на спине ребёнка, которому не исполнилось 12 месяцев.
- Рюкзаком-кенгуру можно пользоваться только тогда, когда вы ходите, сидите или стоите.
- Рюкзак-кенгуру НЕ предназначен для использования во время занятий спортом или активного отдыха.
- Рюкзак-кенгуру не предназначен для использования в качестве автокресла.
- Ваше равновесие может быть нарушено вашими движениями или движениями ребёнка.
- Чтобы обеспечить безопасное положение ребёнка, не нужно наклоняться, следует присесть, сгибая ноги в коленях.
- В рюкзаке-кенгуру должен быть достаточный доступ воздуха к носу и рту ребёнка.
- Не одевайте ребёнка слишком тепло.
- Перед использованием рюкзака-кенгуру убедитесь, что все крепления надёжно застёгнуты.
- Нельзя использовать повреждённый рюкзак-кенгуру.
- Нельзя ложиться, удерживая ребёнка в рюкзаке-кенгуру.
- Нельзя засыпать, удерживая ребёнка в рюкзаке-кенгуру.
- Периодически проверяйте удобное и безопасное положение ребёнка в рюкзаке-кенгуру, особенно удерживая ребёнка на спине.



## Nosidełko One to wszystko, czego potrzebujesz

Gratulujemy! Wybór ergonomicznego Nosidełka One BABYBJÖRN zapewnia Tobie oraz Twojemu dziecku w wieku od urodzenia do ok. 3 lat (min. 3,5 kg/53 cm, maks. 15 kg/100 cm) maksymalny komfort podczas długotrwałego noszenia. Nosidełko zostało opracowane we współpracy z pediatrami tak, aby zapewniało prawidłowe podparcie dla głowy, pleców i bioder rosnącego dziecka. Mamy nadzieję, że zarówno Ty, jak i Twoje dziecko będziecie zadowoleni z zakupu. W razie pytań lub komentarzy zachęcamy do kontaktu z nami.

## Części nosidełka







## Noszenie dziecka przodem i tyłem

### NOWORODEK



Przodem do opiekuna  
Wysokość dla  
noworodków  
0 – ok. 4 miesiące  
Min. 3,5 kg/53 cm

### NIEMOWLĘ DO 62 CM



Przodem do opiekuna  
Wysokość dla  
niemowląt  
ok. 4–15 miesięcy  
Maks. 12 kg



Przodem do opiekuna  
Wysokość dla  
niemowląt  
ok. 4–36 miesięcy  
Maks. 15 kg



Przodem do światła  
Wysokość dla  
niemowląt  
Min. 5 – ok. 15 miesięcy  
Maks. 12 kg

### POWYŻEJ 1 ROKU

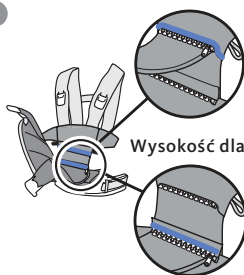


Noszenie na plecach  
Wysokość dla  
niemowląt  
12 – ok. 36 miesięcy  
Maks. 15 kg/100 cm

## Posługiwanie się nosidełkiem

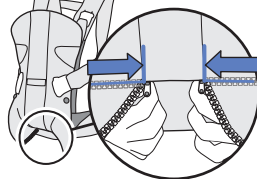
### Wysokość dla noworodków

1



### Wysokość dla niemowląt

2



3

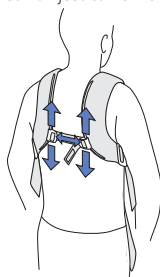


W przypadku noszenia noworodków należy korzystać z ustawienia wysokości dla noworodków – wyższego. W przypadku noszenia dzieci o wzroście poniżej 62 cm należy korzystać z ustawienia wysokości dla niemowląt – niższego. Zawsze należy upewnić się, czy suwak jest całkowicie zasunięty.

Zastosuj zwykłe ustawienie nóg dla noworodków. Rozsuń suwaki po obu stronach. W przypadku dzieci o wzroście powyżej 62 cm można zacząć stosować szerokie ustawienie nóg podczas noszenia przodem do opiekuna.

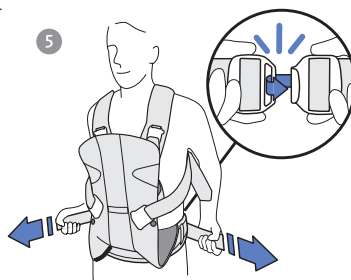
Załóż nosidełko na siebie tak, jak sweter wkładany przez głowę.

4



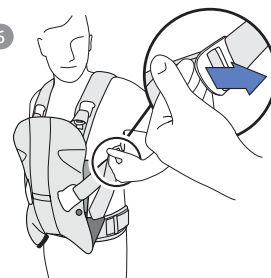
Ustaw klamrę grzbietową tuż poniżej łopatek. Wyreguluj wysokość i szerokość, przesuując ją w pionie i na boki.

5



Zapij pas biodrowy z tyłu. Sprzączka zostanie zapięta, gdy usłyszysz kliknięcie. Zaciśnij, pociągając za paski.

6



Poluzuj pasy naramienne, unosząc zewnętrzne krawędzie klamerek.

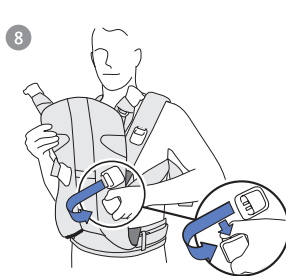




## Posługiwanie się nosidełkiem



7 Odepnij po obu stronach podparcie głowy. Naciśnij przycisk i pociągnij ku górze.



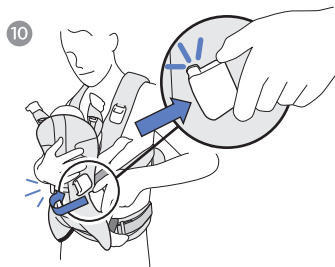
8 Odepnij sprzączkę zabezpieczającą po jednej stronie. Naciśnij przycisk i pociągnij w dół/do siebie.



9 Umieść dziecko w nosidełku twarzą do siebie. Nóżki dziecka powinny znajdować się po bokach przedniej części nosidełka, a ręczki w otworach na ręce.

### WAŻNE!

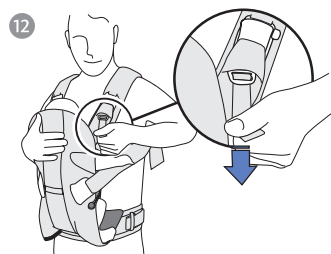
Dziecko, które jest zbyt duże, by trzymać ręczki w otworach na ręce, może opierać ręczki nad otworami.



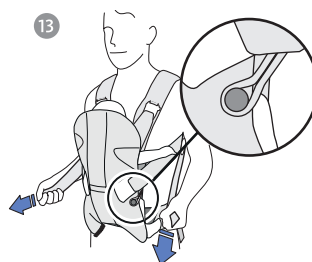
10 Zapnij sprzączkę zabezpieczającą. Sprzączka zostanie zapięta, gdy usłyszysz kliknięcie.



11 Zapnij po obu stronach podparcie głowy. Sprzączka zostanie zapięta, gdy usłyszysz kliknięcie.



12 Wyreguluj podparcie głowy. Aby zaciśnąć, ostrożnie pociągnij paski regulacyjne. Aby poluzować, unieś zewnętrzne krawędzie klamerek.



13 Zaciśnij paski naramienne. Zapnij po obu stronach paski przy nóżkach w przypadku noszenia dziecka o wadze poniżej 4,5 kg.

### RADA:

Jeśli chcesz nosić dziecko wyżej, unieś je przytrzymując od dołu i umieść pas biodrowy wyżej. Ponownie zaciśnij paski naramienne.

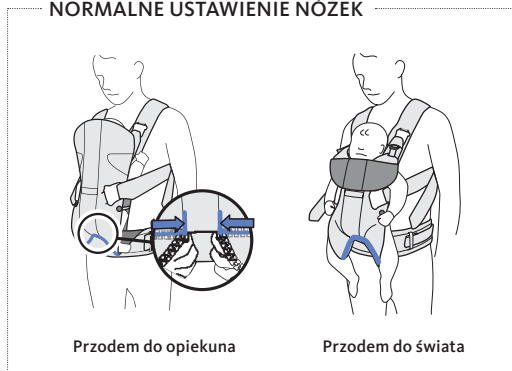




## Wybór ustawienia nóg

Wybierz normalne lub szerokie ustawienie nóg poprzez rozsuniecie lub zasunięcie suwaków do regulacji ustawienia nóg.

### NORMALNE USTAWIENIE NÓŻEK



### SZEROKIE USTAWIENIE NÓŻEK



#### UWAGA!

Nosząc dziecko przodem do światła, należy zawsze stosować normalne ustawienie nóg.

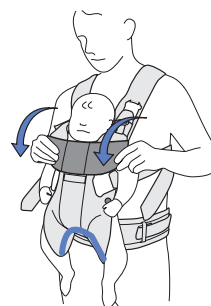
#### UWAGA!

Nosząc dziecko na plecach, należy zawsze stosować szerokie ustawienie nóg.

## Noszenie dziecka przodem do światła

Odwiń podparcie głowy. Pamiętaj, aby nosząc dziecko przodem do światła, zawsze stosować normalne ustawienie nóg.

Zalecamy noszenie dziecka przodem do opiekuna co najmniej do 5. miesiąca życia. Do tego czasu kark, kręgosłup i bioderka wzmacniają się na tyle, by można zacząć nosić dziecko zarówno zwrócone przodem do opiekuna jak i przodem do światła. Maks. waga ciała dziecka w przypadku noszenia przodem do światła wynosi 12 kg.

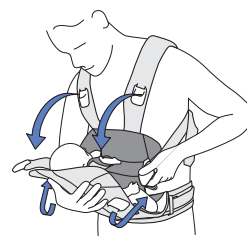


## Wymowanie dziecka z nosidełka

Odepnij paski przy nóżkach, jeżeli były używane. Odepnij sprzączki podparcia głowy. Poluzuj pasy naramienne i odepnij sprzączki zabezpieczające po jednej lub po obu stronach. Wymij dziecko z nosidełka.

#### RADA:

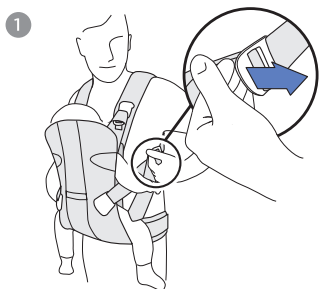
Otwórz przednią część nosidełka z obu stron, aby wyjąć śpiące dziecko, nie budząc go.



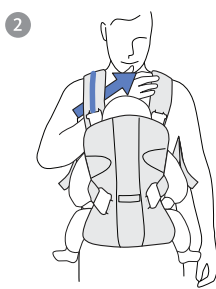


## Noszenie dziecka na plecach

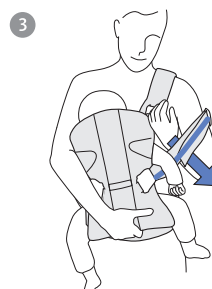
Po ukończeniu 12. miesiąca życia dziecko jest już wystarczająco duże, by można było nosić je na plecach. Zaczynaj od umieszczenia dziecka w nosidełku w pozycji przodem do siebie, patrz rys. 1-13 na poprzednich stronach. Zastosuj szerokie ustawienie nóżek. Następnie postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.



1 Poluzuj pasy naramienne, unosząc zewnętrzne krawędzie klamerek.



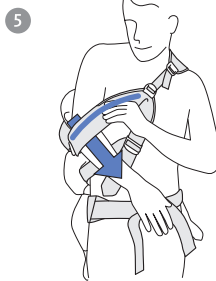
2 Wsuń prawą rękę ku górze pod pasem naramiennym.



3 Wsuń lewą rękę w dół pod dolną część pasa naramiennego. Pas naramienny tworzy teraz zamkniętą pętlę wokół Twojego ciała.



4 Unieś dziecko, przytrzymując je od dołu i ostrożnie przesuwaj je na plecy pod swoją prawą podniesioną ręką.



5 Wsuń pasy naramienne ponownie na swoje miejsce. Upewnij się, że nie są skręcone.



6 Umieść klamrę grzbietową tak, by było Ci wygodnie, przesuwając ją w pionie i na boki. Zaciśnij pas biodrowy, a na końcu pasy naramienne, pociągając je w tył.

## Skład tkaniny

Produkt jest dostępny w dwóch wzorach.

### Mieszanka bawełny

Główny materiał: 60% bawełna, 40% poliester

Wyściółka: 100% bawełna

Wyściółka pasa biodrowego: 100% poliester

### Siateczka

Główny materiał: 100% poliester

Ośłona suwaków do regulacji ustawienia

nóżek: 100% bawełna





## INSTRUKCJA PRANIA

Prać oddzielnie. Stosować ekologiczne, łagodne środki piorące bez wybielaczy.

### Mieszanka bawełny



### Siateczka



## ATEST BEZPIECZEŃSTWA

Nosidełko One BABYBJÖRN spełnia wymogi bezpieczeństwa zgodnie z normą EN13209-2:2005.

# OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UPADKU!

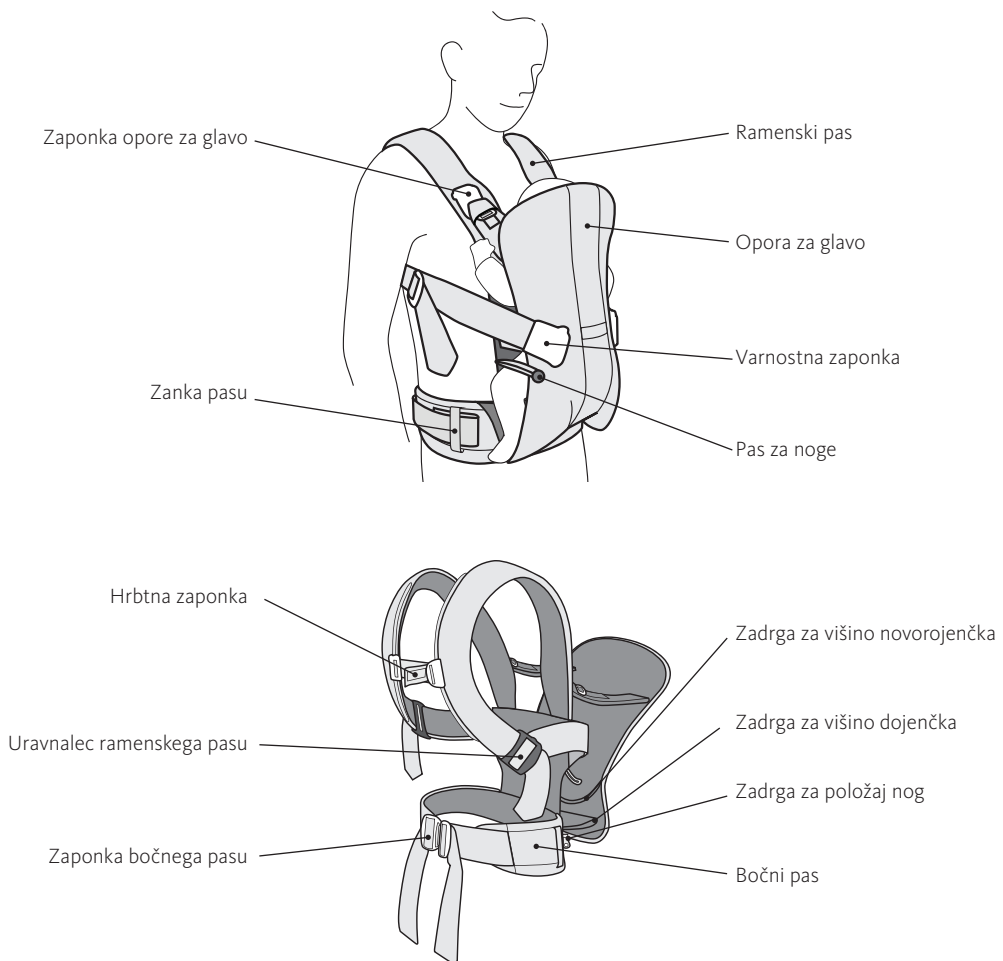
- Przed rozpoczęciem korzystania z nosidełka należy uważnie zapoznać się niniejszą instrukcją i stosować się do zawartych w niej zaleceń.
- Zgodnie z konstrukcją nosidełko jest przeznaczone do użytkowania tylko przez osoby dorosłe.
- Używać nosidełka do noszenia dzieci o wadze od 3,5–15 kg.
- W przypadku noszenia dzieci w wieku od 0 – ok. 4 miesięcy stosować zawsze ustawienie wysokości dla noworodków – wyższe.
- Małe dzieci mogą wypaść przez otwór na nóżkę. Wyregulować otwory na nóżki tak, by ściśle przylegały do nóżek dziecka.
- W przypadku noszenia dzieci o wadze od 3,5–4,5 kg należy korzystać z pasków przy nóżkach.
- Dziecko należy nosić przodem do siebie do czasu, gdy będzie potrafiło utrzymać główkę samodzielnie (ok. 5 miesiąca życia).
- Nie używać nosidełka do noszenia na plecach dzieci poniżej 12. miesiąca życia.
- Nosidełko można stosować tylko podczas chodzenia, siedzenia lub stania.
- Nosidełko NIE jest przystosowane do użytkowania podczas zajęć o charakterze sportowym lub rekreacyjnym.
- Nie używać nosidełka w charakterze fotelika samochodowego.
- Ruchy Twoje i dziecka mogą zakłócać Twoją równowagę.
- Aby dziecko mogło być noszone w nosidełku bezpiecznie nawet wtedy, gdy się schylasz, pamiętaj o tym, by NIE przechylać się w pasie, lecz kucać uginając nogi w kolanach.
- Dziecku noszonemu w nosidełku należy zapewnić odpowiedni dopływ powietrza do ust i nosa.
- Nie ubierać dziecka zbyt ciepło.
- Przed przystąpieniem do użytkowania nosidełka upewnić się, czy wszystkie sprzączki/zatrzaski są dobrze zapięte.
- Nigdy nie używać uszkodzonego nosidełka.
- Nigdy nie kłaść się, mając dziecko w nosidełku.
- Nigdy nie spać, mając dziecko w nosidełku.
- Regularnie kontrolować, czy dziecko siedzi wygodnie i bezpiecznie w nosidełku, zwłaszcza podczas noszenia dziecka na plecach.



## Kengurujček One je vse, kar potrebujete

Čestitamo! Kengurujček One BABYBJÖRN zagotavlja dolgotrajno ergonomsko nošnjo in veliko udobja za vas in vašega otroka, od novorojenčka do približno treh let starosti (najmanjša teža 3,5 kg in višina 53 cm, največja teža 15 kg in višina 100 cm). Kengurujček je bil razvit v posvetovanju s pediatri, zato zagotavlja pravilno oporo otrokovi glavi, hrbtu in kolkom. Upamo, da boste tako vi kot tudi vaš otrok zadovoljni, zato se veselimo vaših vprašanj ali pripomb.

## Deli kengurujčka





## Položaji za nošnje spredaj in zadaj

### NOVOROJENČEK



**Obrnjen navznoter**  
**Višina novorojenčka**  
0–približno 4 mesecev  
Vsaj 3,5 kg/53 cm

### DOJENČEK OD 62 CM



**Obrnjen navznoter**  
**Višina dojenčka**  
Približno 4–15 mesecev  
Največja teža 12 kg



**Obrnjen navznoter**  
**Višina dojenčka**  
Približno 4–36 mesecev  
Največja teža 15 kg



**Obrnjen navzven**  
**Višina dojenčka**  
Vsaj 5–pribl. 15 mesecev  
Največja teža 12 kg

### OD 1 LETA STAROSTI

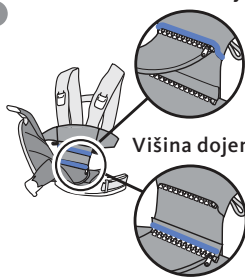


**Nošnja na hrbtu**  
**Višina dojenčka**  
12–približno 36 mesecev  
Največ 15 kg/100 cm

## Uporaba kengurujčka

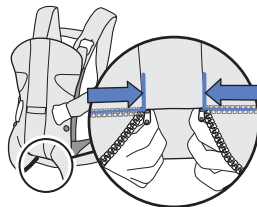
### Višina novorojenčka

1



### Višina dojenčka

2



3

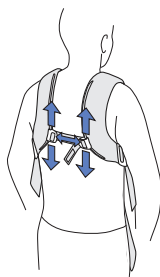


Za novorojenčka uporabite zgornjo višino za novorojenčke. Od višine 62 cm dalje uporabite spodnjo višino. Vedno preverite, ali je celotna zadruga zaprta.

Za novorojenčka uporabite običajni položaj nog. Odprite zadrge na obeh straneh. Od višine 62 cm dalje lahko uporabljate široki položaj nog in otroka nosite obrnjenega proti sebi.

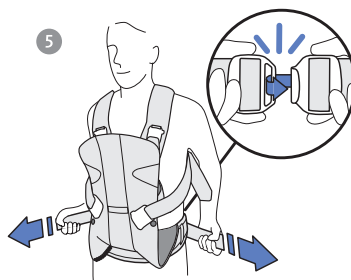
Kengurujček si nadenite kot pulover.

4



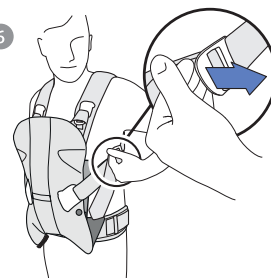
Hrbtno zaponko si namestite tik pod lopatice. Prilagodite višino in širino.

5



Zapnite si bočni pas na hrbtu. Blokirano je, ko zaslišite klik. Zategnite ga tako, da ga povlečete.

6



Zrahljajte ramenska pasova tako, da privzdignete zunanji rob zaponk.

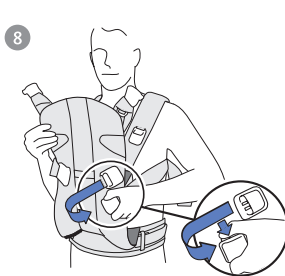




## Uporaba kengurujčka



Na obeh straneh odpnite oporo za glavo. Pritisnite in povlecite navzgor.



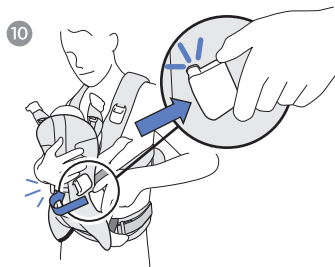
Odprite varnostno zaponko na eni strani. Pritisnite in povlecite navzdol/navznoter.



Otroka obrnjenega proti sebi namestite v kengurujček, njegove noge in roke pa namestite v ustrezne odprtine.

### POMEMBNO!

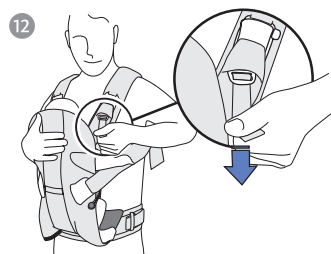
Če je otrok prevelik za uporabo odprtin za roke, so lahko njegove roke nad odprtinama.



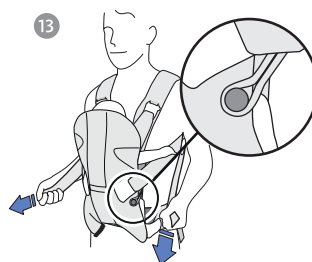
Zapnite varnostno zaponko. Blokirana je, ko zaslišite klik.



Na obeh straneh zapnite oporo za glavo. Blokirana je, ko zaslišite klik.



Prilagodite oporo za glavo. Zategnete jo tako, da previdno povlečete prilagoditvene pasove. Zrahljajte jo tako, da privzdignete zunanji rob zaponk.



Zategnite ramenska pasova. Če otrok tehta manj kot 4,5 kg, na obeh straneh zapnite pasova za noge.

### UPORABEN NASVET!

Če želite otroka nositi višje, ga privzdignite in si namestite bočni pas višje na telo. Znova zategnite ramenska pasova.



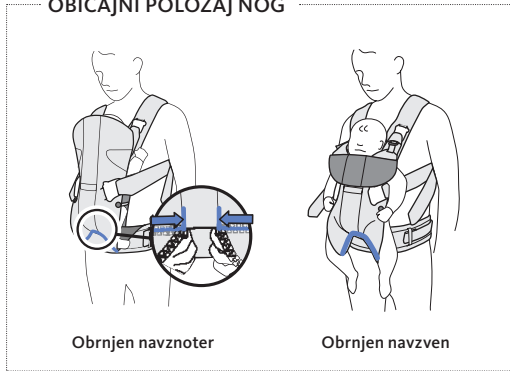




## Izbira položaja nog

Z odpiranjem in zapiranjem zadrge za položaj nog lahko izbirate med običajnim in širokim položajem nog.

### OBIČAJNI POLOŽAJ NOG



### ŠIROKI POLOŽAJ NOG



#### OPOMBA!

Če otroka nosite obrnjenega navzven, vedno uporabljajte običajni položaj nog.

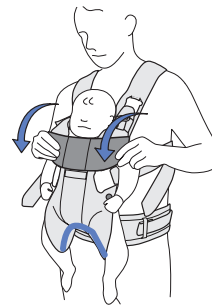
#### OPOMBA!

Če otroka nosite na hrbtu, vedno uporabljajte široki položaj nog.

## Kako nositi otroka obrnjenega navzven

Zvijte oporo za glavo. Ne pozabite vedno uporabiti običajni položaj nog, ko otroka nosite obrnjenega navzven.

Priporočamo, da otroka nosite obrnjenega navznoter vsaj do starosti 5 mesecev. Do takrat bodo otrokov vrat, hrbtenica in kolki postali dovolj močni, da ga lahko nosite bodisi navzven ali navznoter. Otroka lahko navzven nosite do teže 12 kg.

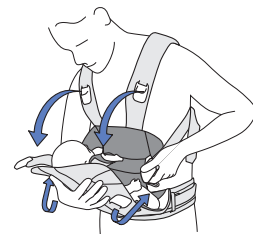


## Kako vzamete otroke iz kengurujčka

Odpnite pasova za noge, če jih uporabljate. Odpnite zaponki opore za glavo. Zrahljajte ramenska pasova in odprite varnostno zaponko na eni ali na obeh straneh. Dvignite otroka.

#### UPORABEN NASVET!

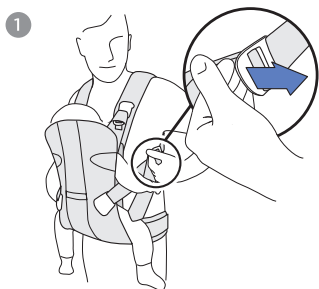
Prednji del kengurujčka odprite na obeh straneh, da spečega otroka dvignete iz kengurujčka, ne da bi ga zbudili.



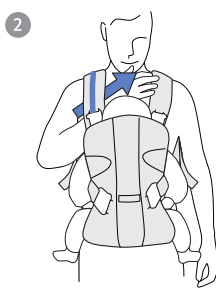


## Kako nositi otroka na hrbtu

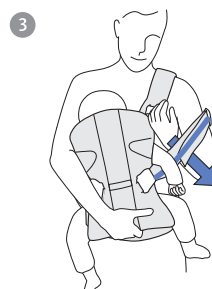
Od starosti 12 mesecev dalje je otrok dovolj velik, da ga lahko nosite na hrbtu. Začnite tako, da otroka v kengurujček namestite kot pri nošnji spredaj, slike 1–13 na prejšnji strani. Uporabite široki položaj nog. Nato upoštevajte spodnja navodila.



1 Zrahljajte ramensko pasova tako, da privzdignete zunanji rob zaponk.



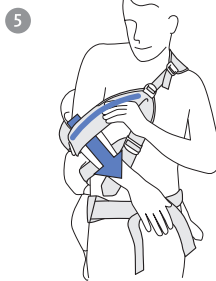
2 Desno roko dajte pod ramenski pas in jo potisnite navzgor.



3 Levo roko potisnite navzdol pod spodnji del ramenskega pasu. Ramenski pas zdaj tvori zaprto zanko okoli vašega telesa.



4 Otroka privzdignite in ga pod dvignjeno desno roko previdno prestavite na svoj hrbet.



5 Ramenska pasova potisnite nazaj na njuno mesto. Pazite, da nista zvita.



6 Hrbtno zaponko si namestite tako, da vam je udobno. Zategnite bočni pas in ramenska pasova tako, da jih povlečete nazaj.

## Podatki o blagu

Ta izdelek je na voljo v dveh različicah blaga.

### Mešanica bombaža

Glavni material: 60 % bombaž, 40 % poliester

Podloga: 100 % bombaž

Podloga pasu: 100 % poliester

### Mrežasti material

Glavni material: 100 % poliester

Pokrivalo zadrga za položaj nog: 100 % bombaž





## NAVODILA ZA PRANJE

Prati ločeno. Uporabljajte okolju prijazno in nežno pralno sredstvo brez belila.

### Mešanica bombaža



### Mrežasti material



## VARNOSTNA ODOBRITEV

Kengurujček One BABYBJÖRN izpolnjuje varnostne zahteve standarda EN13209-2:2005.

# OPOZORILO! NEVARNOST PADCA!

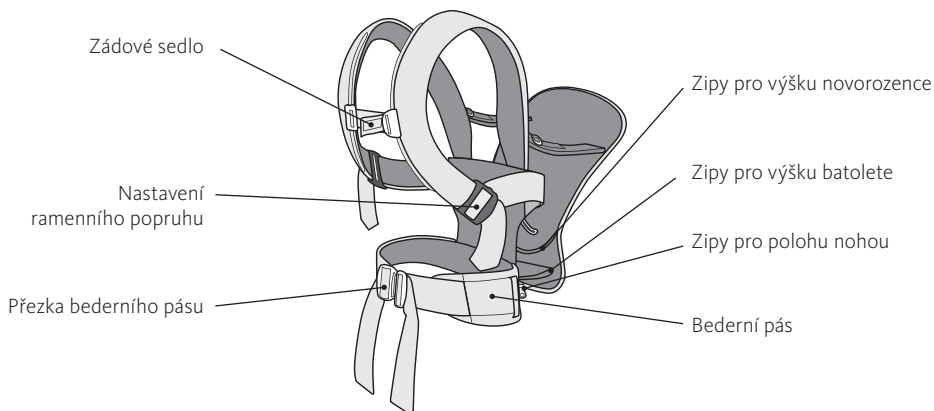
- Natančno preberite in upoštevajte vsa navodila pred sestavo in uporabo kengurujčka.
- Kengurujček lahko uporabljajo samo odrasle osebe.
- Kengurujček uporabljajte samo za otroke s težo 3,5–15 kg.
- Za otroke starosti od 0 do pribl. 4 mesece vedno uporabite zgornjo višino za novorojenčke.
- Majhni otroci lahko padejo skozi odprtino za noge. Prilagodite odprtini za nogi, da se tesno prilagata otrokovim nogam.
- Pasova za noge je treba uporabljati pri otrocih s težo 3,5–4,5 kg.
- Otroka morate nositi obrnjenega proti sebi (navznoter), dokler ne zmore sam držati glave pokonci (pri pribl. 5 mesecih).
- Kengurujčka ne smete uporabljati za nošnjo na hrbtu za otroke, mlajše od 12 mesecev.
- Kengurujček lahko uporabljate samo, ko hodite, sedite ali stojite.
- Kengurujček NI primeren za uporabo med športnimi ali drugimi prostočasnimi dejavnostmi.
- Kengurujčka ne smete uporabljati kot avtosedeža.
- Vaši gibi in gibi otroka lahko slabo vplivajo na vaše ravnotežje.
- Sklanjajte in prepogibajte se v kolenih in NE v pasu, le tako bo otrok v kengurujčku varen.
- Bodite pozorni, da ima otrok v kengurujčku okoli nosu in ust dovolj prostora za dihanje.
- Otroka ne oblačite preveč toplo.
- Pred uporabo kengurujčka preverite, ali so vse zaponke zapete/zaprte.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega kengurujčka.
- Nikoli ne lezite k počitku z otrokom v kengurujčku.
- Nikoli ne zaspate z otrokom v kengurujčku.
- Redno preverjajte, ali je otroku udobno in ali je varno nameščen v kengurujčku, še posebej, ko ga nosite na hrbtu.



## Nosítko na dítě One je vše, co potřebujete

Blahopřejeme! Výběrem BABYBJÖRN Nosítka na Dítě One jste sobě i děťátku, od novorozence přibližně do tří let, zajistila dlouhodobé ergonomické nošení a maximální pohodlí. Min. 3,5 kg/53 cm, max. 15 kg/100 cm. Toto nosítko na dítě bylo vyvinuto ve spolupráci s dětskými lékaři a poskytuje vašemu rostoucímu dítěti správnou podporu hlavy, zad a kyčlí. Doufáme, že budete spokojena vy i vaše dítě a uvítáme vaše dotazy či připomínky.

## Součásti nosítka na dítě





## Přední a zadní poloha nošení

### NOVOROZENĚ



**Čelem k sobě**  
**Velikost novorozence**  
0 – asi 4 měsíce  
Min. 3,5 kg/53 cm

### DÍTĚ OD 62 CM



**Čelem k sobě**  
**Velikost dítěte**  
Přibližně 4–15 měsíců  
Max. 12 kg



**Čelem k sobě**  
**Velikost dítěte**  
Přibližně 4–36 měsíců  
Max. 15 kg



**Čelem od sebe**  
**Velikost dítěte**  
Min. 5 – asi 15 měsíců  
Max. 12 kg

### OD 1 ROKU

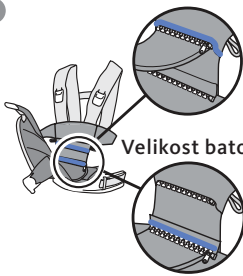


**Nošení na zádech**  
**Velikost dítěte**  
12 – asi 36 měsíců  
Max. 15 kg/100 cm

## Jak používat nosítko na dítě

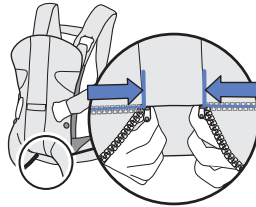
1

### Velikost novorozence



### Velikost batolete

2



3

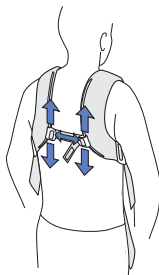


U novorozence použijte horní výšku novorozence. Od 62 cm použijte spodní výšku batolete. Vždy ověřte, že je celý zip uzavřený.

U novorozence použijte normální polohu nohou. Rozevřete zipy na obou stranách. Od 62 cm můžete začít používat širokou polohu nohou u polohy s čelem od sebe.

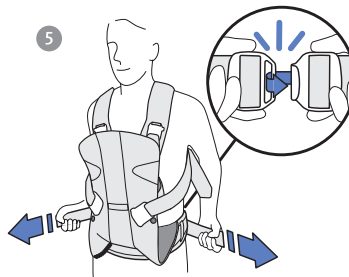
Nasaďte si nosítko stejně, jako oblékáte svetr.

4



Umístěte zádové sedlo přesně pod lopatky. Upravte výšku a šířku vertikálně i z bočních stran.

5



Zapněte bederní pás na zádech. Při správném zapnutí uslyšíte zaklapnutí. Upevněte zatažením za popruhy.

6

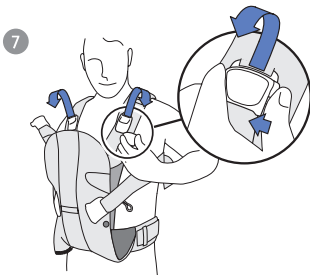


Uvolněte ramenní popruhy tak, že zvednete vnější okraj přezek.





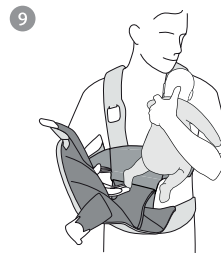
## Jak používat nosítko na dítě



7 Odepněte opěrku hlavy na obou stranách. Stiskněte knoflík a zatáhněte nahoru.



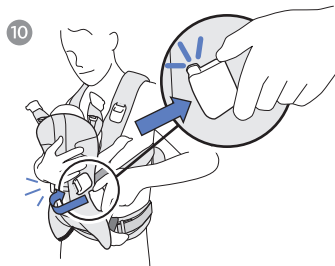
8 Odepněte bezpečnostní přezku na jedné straně. Stiskněte knoflík a zatáhněte dolů/dovnitř.



9 Uložte dítě do nosítka na dítě čelem k sobě, jeho nohy budou vpředu na každé straně a paže prostrčeny skrze otvory pro ruce.

### DŮLEŽITÉ!

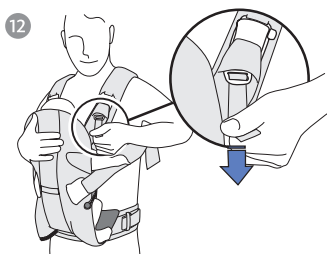
Je-li dítě příliš velké pro prostrčení paží skrze otvory pro ruce, může paže ponechat nad těmito otvory.



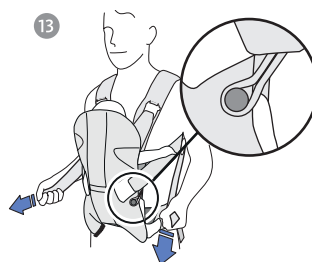
10 Upevněte bezpečnostní přezku. Při správném zapnutí uslyšíte zaklapnutí.



11 Upevněte opěrku hlavy na obou stranách. Při správném zapnutí uslyšíte zaklapnutí.



12 Upravte opěrku hlavy. Upevněte ji opatrným vytažením nastavovacích pásků. Uvolněte ji zvednutím vnějšího okraje přezek.



13 Utáhněte ramenní popruhy. Upevněte popruhy na nohy po obou stranách pro dítě nedosahující 4,5 kg.

### UŽITEČNÝ TIP!

Pokud chcete dítě nosit výše, zvedněte bederní popruh zespod a umístěte jej více nahoře. Utáhněte znovu ramenní popruhy.

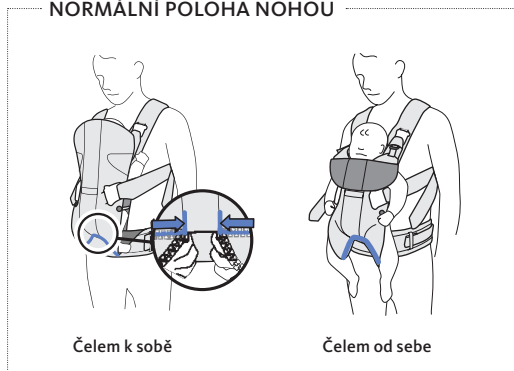




## Jak vybrat polohu nohou

Vyberte si mezi normální a roztaženou polohou nohou tak, že otevřete nebo zavřete zipy v poloze nohou.

### NORMÁLNÍ POLOHA NOHOU



### POLOHA ROZTAŽENÝCH NOHOU



#### POZOR!

Při nošení dítěte čelem od sebe použijte vždy normální polohu nohou.

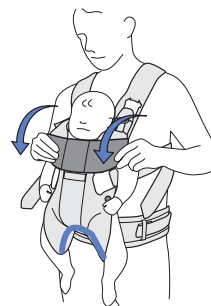
#### POZOR!

Při nošení dítěte na zádech použijte vždy polohu roztažených nohou.

## Jak nosit dítě čelem od sebe

Sklopte opěrku hlavy. Nezapomeňte, že při nošení dítěte čelem od sebe použijete vždy normální polohu nohou.

Doporučujeme nosit dítě čelem k sobě minimálně do pěti měsíců věku. Přibližně v tomto věku bude mít dítě krk, páteř a kyčle dostatečně silné, abyste je mohli nosit jak čelem k sobě, tak od sebe. Max. hmotnost pro nošení čelem od sebe je 12 kg.

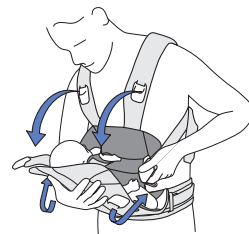


## Jak dítě vyjmout

Rozpojte popruhy na nohou, pokud byly zapnuty. Rozepněte přezky opěrky hlavy. Uvolněte ramenní popruhy a rozepněte bezpečnostní přezku na jedné či obou stranách. Dítě vytáhněte.

#### UŽITEČNÝ TIP!

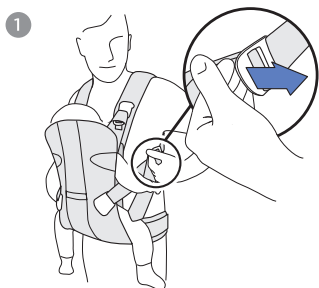
Pokud dítě spí, otevřete přední část na obou stranách, aby se dítě při vytahování nevybudilo.



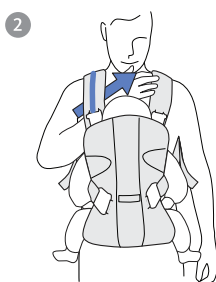


## Jak nosit dítě na zádech

Od 12 měsíců je dítě dost velké, abyste je mohli nosit na zádech. Začněte tak, že umístíte dítě do nosítka čelem k sobě, viz. obr. 1-13 na předchozích stránkách. Použijte polohu roztažených nohou. Dále se řiďte podle níže uvedených pokynů.



1 Uvolněte ramenní popruhy tak, že zvednete vnější okraj přezek.



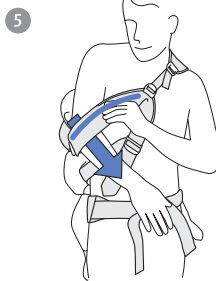
2 Protáhněte pravou ruku nahoru pod ramenní popruh.



3 Protáhněte levou ruku dolů pod spodní část ramenního popruhu. Ramenní popruh je nyní uzavřenou smýčkou kolem vašeho těla.



4 Zvedněte dítě ze země a opatrně je otočte k zádům pod vaši zvednutou pravou paží.



5 Vraťte ramenní popruhy na místo. Dbejte, aby nebyly překroucené.



6 Umístěte zádomé sedlo, pokud zvýší pohodlí, a upravte je vertikálně i po stranách. Zpětným tahem upevněte bederní popruh a nakonec ramenní popruhy.

## Použité materiály

Tento výrobek je dodáván ve dvou variantách kombinace látek.

### Směs s bavlnou

Hlavní materiál: 60 % bavlna, 40 % polyester

Podšívká: 100 % bavlna

Podšívká bederního pásu: 100 % polyester

### Síťovina

Hlavní materiál: 100 % polyester

Kryt zipů pro polohu nohou: 100 % bavlna







### POKYNY PRO PRANÍ

Perte odděleně. Použijte ekologický, šetrný, prací prostředek bez bělicí složky.

Směs s bavlnou



Síťovina



### SCHVÁLENÍ BEZPEČNOSTI

BABYBJÖRN Nosítko na Dítě One  
splňuje bezpečnostní požadavky normy  
EN13209-2:2005.

## VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PÁDU!

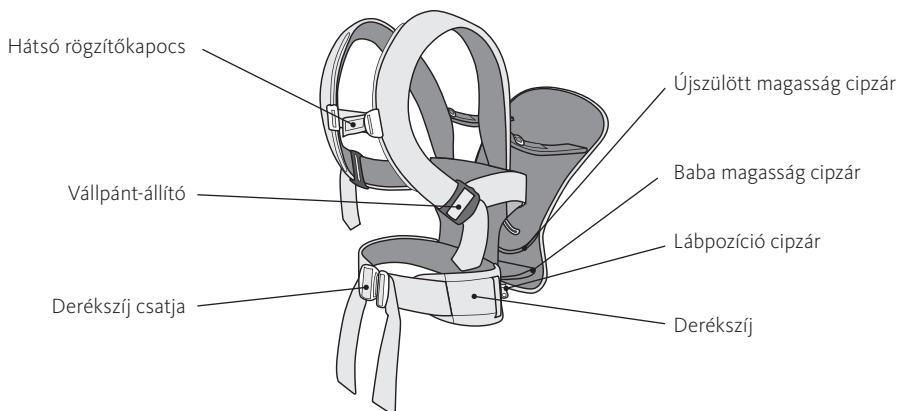
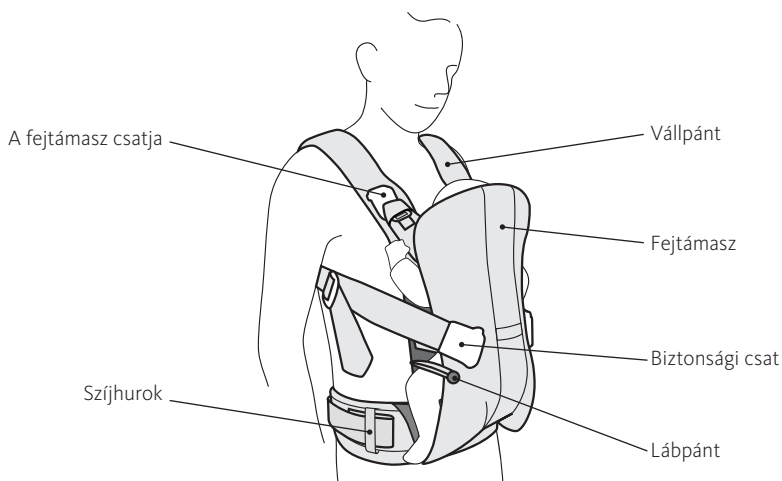
- Před sestavením a použitím nosítka na dítě si pozorně přečtete návod a dodržujte všechny pokyny.
- Toto nosítko na dítě je určeno pouze pro použití dospělými osobami.
- Toto nosítko na dítě používejte pouze pro děti s hmotností 3,5–15 kg.
- Pro děti ve věku od 0 do cca 4 měsíců vždy použijte horní výšku pro novorozence.
- Malé děti mohou vypadnout skrze otvory pro nohy. Upravte otvory pro nohy tak, aby dobře a pohodlně obepínaly dětské nožky.
- U dětí s hmotností 3,5–4,5 kg je nutno používat popruhy na nohou.
- Dítě musí být čelem k vám (dovnitř), dokud nedokáže držet hlavu vzpřímeně (asi v 5 měsících).
- Nosítko na dítě nelze používat pro nošení dětí ve věku do 12 měsíců na zádech.
- Nosítko na dítě lze používat pouze při chůzi, sezení nebo stání.
- Nosítko na dítě NENÍ vhodné pro použití při sportování nebo jiných rekreačních aktivitách.
- Nosítko na dítě se nesmí používat jako dětská autosedačka.
- Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna vašimi vlastními pohyby nebo pohyby dítěte.
- K zajištění bezpečnosti dítěte v nosítku na dítě při předklánění nebo shýbání je nutno pamatovat, že se musíte shýbat pokrčením kolen a NIKOLI v pase.
- Ověřte, zda nos i ústa dítěte mají v nosítku na dítě dostatek prostoru pro dýchání.
- Dbejte, aby dítě nebylo oblečeno příliš teple.
- Před použitím nosítka na dítě ověřte, zda jsou všechny přezky bezpečně zapnuty/zaklapnuty.
- Nikdy nepoužívejte poškozené nosítko.
- Nikdy neuležejte s dítětem v nosítku.
- Nikdy nespěte, jestliže máte dítě v nosítku.
- Pravidelně dítě kontrolujte, zda sedí v nosítku pohodlně a bezpečně, zvláště pokud je umístěno na zádech.



## A Babahordozó One minden, amire szüksége van

Gratulálunk! A BABYBJÖRN Babahordozó One garantálja a hosszan tartó, ergonomikus hordozást és maximális kényelmet biztosít Ön és a gyermeke számára a gyermek újszülött korától mintegy 3 éves koráig. Min. 3,5 kg/53 cm, max. 15 kg/100 cm. A babahordozót gyermekorvosokkal együttműködve fejlesztettük ki, így helyesen támasztja meg növekvő gyermeke fejét, hátát és csípőjét. Reméljük, hogy Ön és gyermeke elégedetten használják majd. Örömmel fogadjuk kérdéseit vagy észrevételeit.

## A babahordozó részei





## Elöl- és hátulhordozó pozíciók

### ÚJSZÜLÖTT



**Befelé néző  
Újszülött magasság**  
0 – kb. 4 hós  
Min. 3,5 kg/53 cm

### BABA 62 CM-TŐL



**Befelé néző  
Baba magasság**  
Kb. 4–15 hós  
Max. 12 kg



**Befelé néző  
Baba magasság**  
Kb. 4–36 hós  
Max. 15 kg



**Kifelé néző  
Baba magasság**  
Min. 5 – kb. 15 hós  
Max. 12 kg

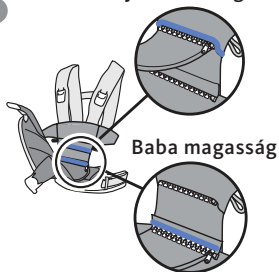
### 1 ÉVES KORTÓL



**Hátul hordozás  
Baba magasság**  
12 – kb. 36 hós  
Max. 15 kg/100 cm

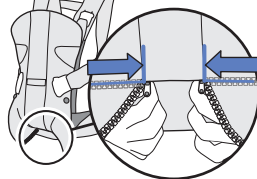
## A babahordozó használata

### 1 Újszülött magasság



Újszülötthöz használja a felső újszülött magasságot. 62 cm-től használja az alsó baba magasságot. Mindig ellenőrizze, hogy a cipzár teljesen zárva legyen.

2



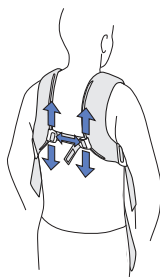
Újszülötthöz használja a normál lábpozíciót. Nyissa ki a cipzár mindkét oldalon. 62 cm-től elkezdheti használni a széles lábpozíciót befelé néző helyzetben.

3



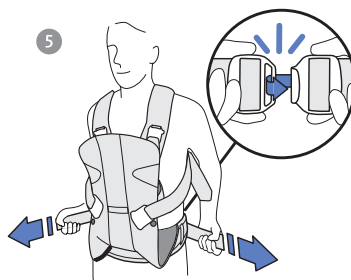
Vegye fel a babahordozót úgy, mint egy pulóvert.

4



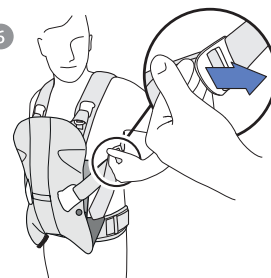
Helyezze a hátsó rögzítőkapcsot közvetlenül a lapockái alá. Állítsa be a magasságot és a szélességet függőlegesen és oldalirányban.

5



Csatolja be hátul a derékszíjat. Akkor van odaerősítve, amikor kattantást hall. Erősítse szorosra a szíjak meghúzásával.

6

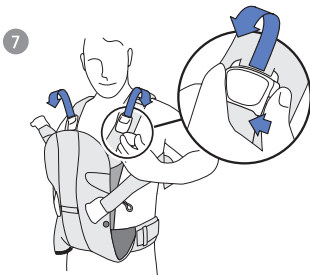


Lazítsa meg a vállpántot úgy, hogy a csatok külső szélét megemeli.

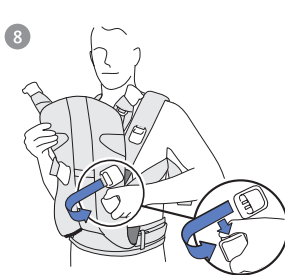




## A babahordozó használata



7 Kapcsolja ki a fejtámaszt mindkét oldalon. Nyomja meg a gombot, és húzza felfelé.



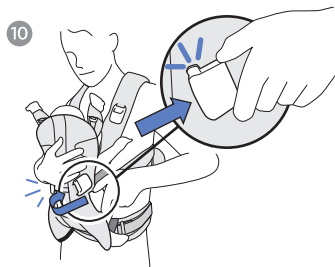
8 Kapcsolja ki a biztonsági csatot az egyik oldalon. Nyomja meg a gombot, és húzza lefelé/befelé.



9 Helyezze a gyermeket a babahordozóba Önnel szemközt helyzetbe, a lábait kétoldalra helyezve, a karjait áthúzva a karnyílásokon.

### FONTOS!

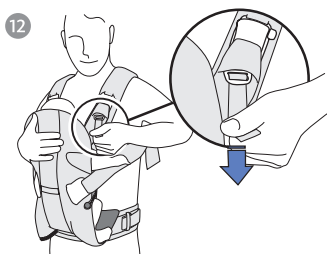
Ha a gyermek már túl nagy a karnyílások használatához, helyezze a karjait a karnyílások fölé.



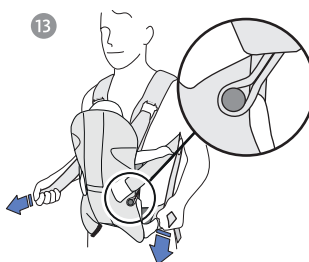
10 Kapcsolja be a biztonsági csatot. Akkor van odaerősítve, amikor kattanást hall.



11 Erősítse meg a fejtámaszt mindkét oldalon. Akkor van odaerősítve, amikor kattanást hall.



12 Igazítsa meg a fejtámaszt. A megszorításhoz gondosan húzza meg az állító pántokat. A kilazításhoz emelje fel a csatok külső szélét.



13 Húzza meg a vállpántokat. Erősítse meg a lábpántokat a gyermek mindkét oldalán, ha a gyermek kisebb, mint 4,5 kg.

### HASZNOS TIPP!

Ha feljebb szeretné hordozni gyermekét, emelje meg letről, és helyezze magasabbra a derekszíjat. Húzza meg ismét a vállpántokat.

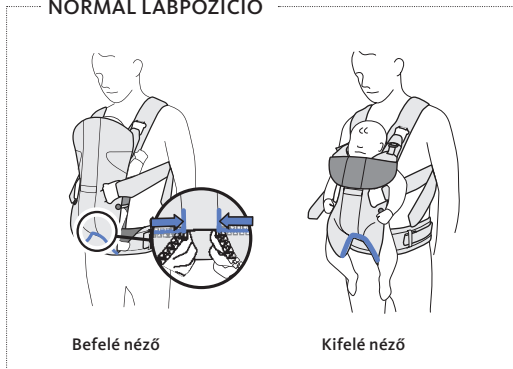




## Hogyan válassza ki a lábpozíciót

Normál és széles lábpozíció közül választhat úgy, hogy kinyitja vagy behúzza a lábpozíciós cipzárt.

### NORMÁL LÁBPOZÍCIÓ



### SZÉLES LÁBPOZÍCIÓ



#### FIGYELEM!

Mindig a normál lábpozíciót válassza, ha kifelé nézve hordozza gyermekét.

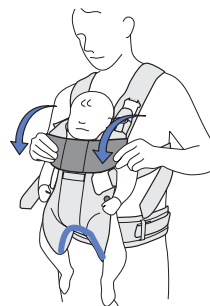
#### FIGYELEM!

Mindig a széles lábpozíciót használja, ha a hátán hordozza a gyermekét.

## Hogyan hordozza a gyermeket kifelé nézve

Hajtsa le a fejtámaszt. Ne felejtse el, hogy ha a gyermeket kifelé nézve hordozza, mindig a normál lábpozíciót használja.

Javasoljuk, hogy gyermekét legalább 5 hónapos koráig befelé nézve hordozza. Ebben a korban gyermeke nyaka, gerince és csípője már elég erős ahhoz, hogy befelé és kifelé nézve is hordozza. Kifelé nézve legfeljebb 12 kg-ig hordozza.

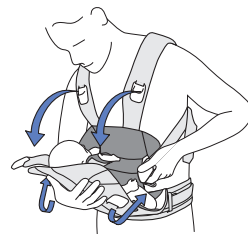


## Hogyan vegye ki a gyermeket

Oldja ki a lábpántokat, ha használta ezeket. Oldja ki a fejtámasz csatját. Lazítsa meg a vállpántokat és oldja ki a biztonsági csatokat az egyik, vagy mindkét oldalon. Vegye ki a gyermeket.

#### HASZNOS TIPP!

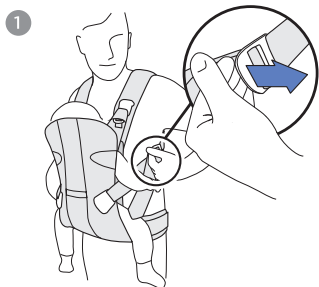
Nyissa ki az elülső részt mindkét oldalon, ha alvó gyermeket szeretne kivenni úgy, hogy ne ébredjen fel.



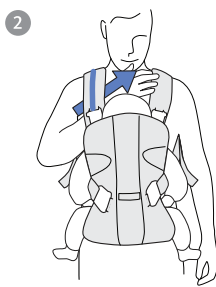


## Hogyan hordozza a hátán a gyermeket

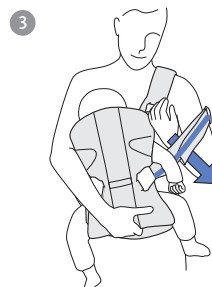
Gyermeke 12 hónapos korától már elég nagy ahhoz, hogy Ön a hátán is hordozhassa. Kezdje azzal, hogy Önnel szembe nézve behelyezi a gyermeket a hordozóba; lásd az előző oldalak 1-13. képét. Használja a széles lábpozíciót. Majd kövesse az alábbi utasításokat.



1. Lazítsa meg a vállpántot úgy, hogy a csatok külső szélét megemeli.



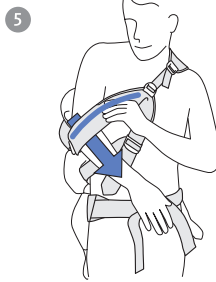
2. Csúsztassa felfelé a jobb karját a vállpánt alatt.



3. Csúsztassa lefelé a bal karját a vállpánt alsó része alatt. A vállpánt most egy zárt hurkot alkot a teste körül.



4. Emelje fel letről a gyermeket, és gondosan helyezze őt a hátára a felemelt jobb karja alatt.



5. Csúsztassa a helyükre a vállpántokat. Győződjön meg arról, hogy nem csavarodnak-e.



6. Rendezze el kényelmesen a hátsó rögzítőkapcsot úgy, hogy függőlegesen és oldalirányban megigazítja. Szorítsa meg a derékszíjat, végül a vállpántot úgy, hogy hátrafelé húzza.

## Anyagösszetétel

A termék két anyagváltozatban kapható.

### Kevert pamut

Fő anyag: 60% pamut, 40% poliészter

Bélés: 100% pamut

Derékszíj bélés: 100% poliészter

### Hálós

Fő anyag: 100% poliészter

Védőhuzat lábpozíció cipzárhoz: 100% pamut





## MOSÁSI ÚTMUTATÓ

Külön mossa. Használjon környezetbarát, kímélő, fehérítőmentes mosószert.

### Kevert pamut



### Hálós



## BIZTONSÁGI JÓVÁHAGYÁS

A BABYJÖRN Babahordozó One megfelel az EN13209-2:2005 biztonsági követelményeinek.

# ⚠ VIGYÁZAT! KIESÉSVESZÉLY!

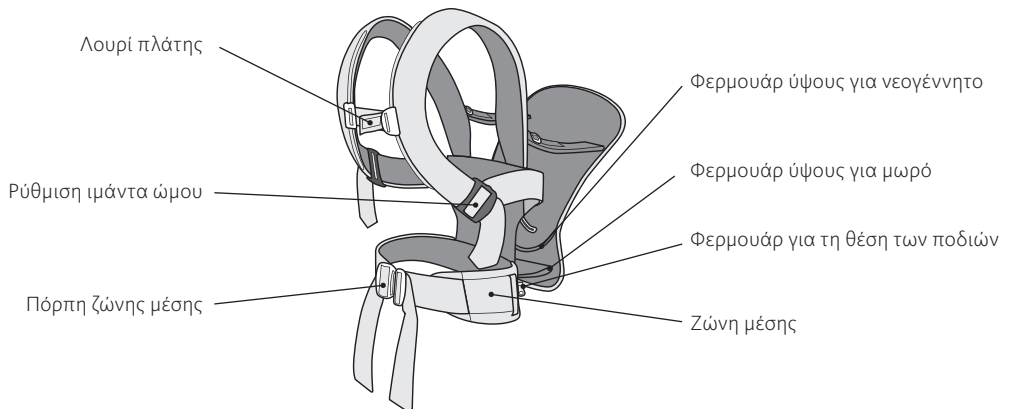
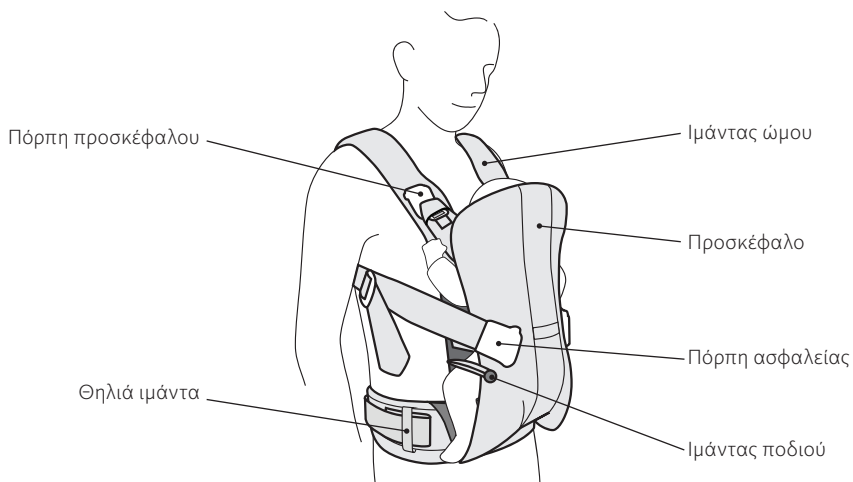
- A babahordozó összeszerelése és használata előtt gondosan olvasson el és kövessen minden útmutatást.
- A babahordozó felnőttek által történő használatra készült.
- A babahordozót kizárólag 3,5–15 kg közötti gyermekekhez használja.
- A 0 – kb. 4 hónapos gyermekek esetén mindig a felső újszülött magasságot használja.
- A kicsi gyermekek kieshetnek a lábnyíláson. Állítsa úgy a lábnyílásokat, hogy kényelmesen illeszkedjenek a gyermek lábaihoz.
- Mindenképpen használja a lábpántokat 3,5–4,5 kg súlyú gyermeknél.
- A gyermek Ön felé (befelé) nézzen, amíg nem tudja fent tartani a fejét (kb. 5 hónapos korig).
- A babahordozót ne használja háton 12 hónaposnál fiatalabb gyermeknél.
- A babahordozó kizárólag sétálás közben, illetve álló és ülő helyzetben használható.
- A babahordozó NEM alkalmas sportolás vagy más szabadidős tevékenység közbeni használatra.
- A babahordozó nem használható autós ülésként.
- Viselője egyensúlyára kihathat a viselő, illetve a gyermek mozgása.
- Le- vagy előrehajlaskor NE a derekát hajlítsa, hanem a térdeit, hogy a baba biztonságosan megmaradjon a hordozóban.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermek orra és szája körül mindig elengedő hely legyen, hogy könnyen tudjon lélegezni.
- Ügyeljen arra, hogy ne öltöztesse túl a gyermeket.
- Csak akkor használja a babahordozót, ha minden csat és kapocs biztonságosan van rögzítve.
- Soha ne használjon sérült babahordozót.
- Soha ne feküdjön le úgy, hogy a gyermek a babahordozóban van.
- Soha ne aludjon el akkor, amikor a gyermek a babahordozóban van.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek kényelmesen és biztonságosan helyezkedik-e el a babahordozóban, különösen, ha a hátán viseli.



## Ο Μάρσιπος One είναι ό,τι χρειάζεστε

Συγχαρητήρια! Επιλέξατε το Μάρσιπο One της BABYBJÖRN και διασφαλίσατε την εργονομική μεταφορά του παιδιού σας από νεογέννητο ως και περίπου τα τρία του χρόνια και την απόλυτη άνεση και των δυο σας. Ελάχ. 3,5 κιλά/53 εκατοστά, μέγ. 15 κιλά/100 εκατοστά. Ο μάρσιπος είναι προϊόν συνεργασίας με παιδίατρος και στηρίζει σωστά το κεφάλι, την πλάτη και τα ισχία του παιδιού σας όσο μεγαλώνει. Ελπίζουμε ότι εσείς και το παιδί σας θα μείνετε ικανοποιημένοι και είμαστε πάντα στη διάθεσή σας για κάθε σας απορία ή σχόλιο.

## Τα εξαρτήματα του μάρσιπου







## Μπροστινες και πισω θεσεις μεταφορας

### ΝΕΟΓΕΝΝΗΤΟ



**Βλέπει προς τα μέσα**  
Ύψος νεογέννητου  
0-περίπου 4 μηνών  
Ελάχ. 3,5 κιλά/53 εκ.

### ΜΩΡΟ ΑΝΩ ΤΩΝ 62 ΕΚ.



**Βλέπει προς τα μέσα**  
Ύψος μωρού  
Περίπου 4-15 μηνών  
Μέγ. 12 κιλά



**Βλέπει προς τα μέσα**  
Ύψος μωρού  
Περίπου 4-36 μηνών  
Μέγ. 15 κιλά



**Βλέπει προς τα έξω**  
Ύψος μωρού  
Ελάχ. 5-περίπου 15 μηνών  
Μέγ. 12 κιλά

### ΑΝΩ ΤΟΥ 1 ΕΤΟΥΣ

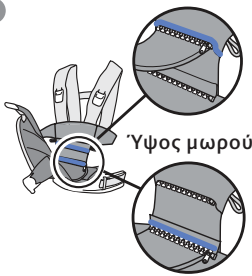


**Μεταφορά στην πλάτη**  
Ύψος μωρού  
12-περίπου 36 μηνών  
Μέγ. 15 κιλά/100 εκ.

## Πως θα χρησιμοποιησετε τον μαρσιπο

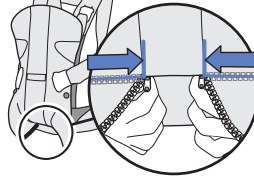
### Ύψος νεογέννητου

1



### Ύψος μωρού

2



3

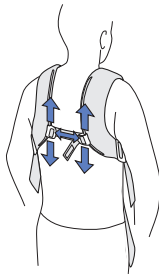


Σε νεογέννητα προτιμήστε το ανώτερο σχετικό ύψος. Ανω των 62 εκ. προτιμήστε το κατώτερο ύψος μωρού. Ελέγχετε πάντα να έχει κλείσει όλο το φερμουάρ.

Σε νεογέννητα προτιμήστε την κανονική θέση ποδιών. Ανοίξτε τα φερμουάρ και στις δυο πλευρές. Ανω των 62 εκ. αρχίστε να χρησιμοποιείτε το ευρύ άνοιγμα ποδιών με το μωρό να βλέπει προς τα μέσα.

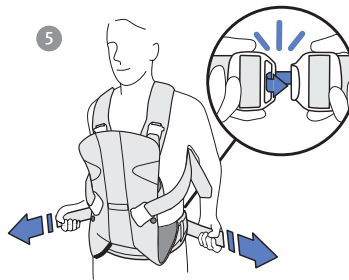
Φορέστε το μάρσιπο σαν πουλόβερ.

4



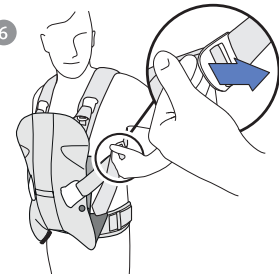
Βάλτε το λουρί πλάτης ακριβώς κάτω από τις ωμοπλάτες σας. Ρυθμίστε ύψος και πλάτος κατακόρυφα και πλάγια.

5



Κουμπώστε τη ζώνη μέσης στην πλάτη σας. Έχει ασφαλίσει όταν ακούσετε ένα κλικ. Σφίξτε την τραβώντας τους μιάντες.

6



Χαλαρώστε τους μιάντες ώμου σηκώνοντας τις έξω άκρες των πορτών.





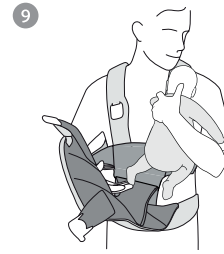
## Πως θα χρησιμοποιήσετε τον μαρμπο



Ξεκουμπώστε το προσκέφαλο και στις δύο πλευρές. Πιέστε το κουμπί και τραβήξτε προς τα πάνω.



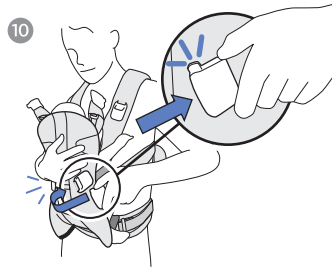
Ξεκουμπώστε την πόρπη ασφαλείας στη μία πλευρά. Πιέστε το κουμπί και τραβήξτε προς τα κάτω/μέσα.



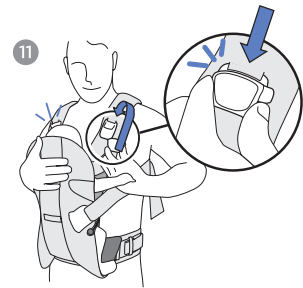
Βάλτε το παιδί στο μάρμπο στραμμένο προς εσάς, με τα πόδια δεξιά και αριστερά από την μπροστινή πλευρά και τα χέρια μέσα από τα ειδικά ανοίγματα.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

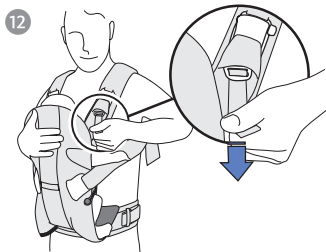
Το παιδί μπορεί να ακουμπά τα μπράτσα του πάνω από τα σχετικά ανοίγματα αν είναι πολύ μεγάλο και δεν μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε.



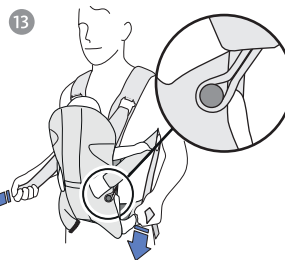
Κουμπώστε την πόρπη ασφαλείας. Έχει ασφαλίσει όταν ακούσετε ένα κλικ.



Κουμπώστε το προσκέφαλο και στις δύο πλευρές. Έχει ασφαλίσει όταν ακούσετε ένα κλικ.



Ρυθμίστε το προσκέφαλο. Για να το σφίξετε, τραβήξτε προσεκτικά τους ιμάντες ρύθμισης. Για να το χαλαρώσετε, σηκώστε τις έξω άκρες των πορτών.



Σφίξτε τους ιμάντες ώμου. Δέστε τους ιμάντες ποδιών και στις δύο πλευρές αν το παιδί είναι κάτω από 4,5 κιλά.

### ΧΡΗΣΙΜΗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Για να κρατήσετε το παιδί σας πιο ψηλά, σηκώστε το από κάτω και βάλτε ψηλότερα τη ζώνη μέσης. Σφίξτε ξανά τους ιμάντες ώμου.

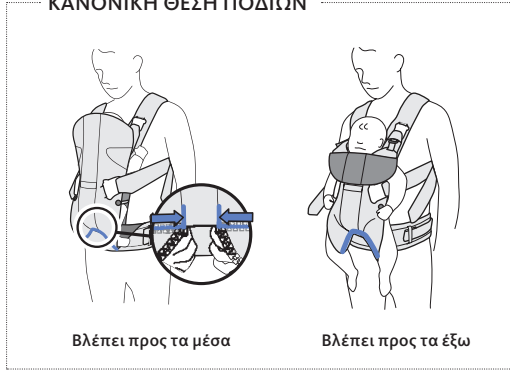




## Πως θα διαλεξετε θεση ποδιων

Διαλέξτε το κανονικό ή το ευρύ άνοιγμα ποδιών ανοίγοντας ή κλείνοντας τα αντίστοιχα φερμουάρ.

### ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΘΕΣΗ ΠΟΔΙΩΝ



Βλέπει προς τα μέσα

Βλέπει προς τα έξω

### ΕΥΡΥ ΑΝΟΙΓΜΑ ΠΟΔΙΩΝ



Βλέπει προς τα μέσα Μεταφορά στην πλάτη

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα την κανονική θέση ποδιών όταν το παιδί είναι στραμμένο προς τα έξω.

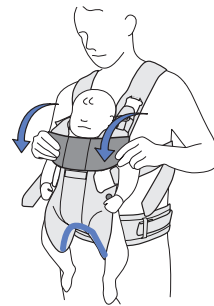
#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα το ευρύ άνοιγμα ποδιών όταν μεταφέρετε το παιδί στην πλάτη σας.

## Πως θα μεταφερετε το παιδι σας στραμμενο προς τα εξω

Διπλώστε το προσκέφαλο. Θυμηθείτε να χρησιμοποιείτε πάντα την κανονική θέση ποδιών όταν το παιδί σας είναι στραμμένο προς τα έξω.

Συνιστούμε να μεταφέρετε το παιδί σας στραμμένο προς τα μέσα τουλάχιστον ωστόσο γίνει 5 μηνών. Γύρω στην ηλικία αυτή ο αυχένας, η σπονδυλική στήλη και τα ισχία του παιδιού σας θα έχουν δυναμώσει αρκετά ώστε να μπορείτε να το μεταφέρετε στραμμένο ή προς τα μέσα ή προς τα έξω. Μέγ. βάρος για μεταφορά προς τα έξω τα 12 κιλά.

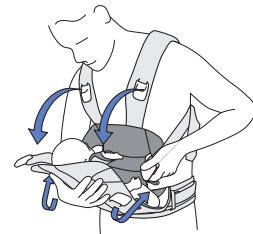


## Πως θα βγαλετε το παιδι σας απο το μαρσιπο

Λύστε τους ιμάντες ποδιού αν τους χρησιμοποιείτε. Απασφαλίστε τις πόρτες του προσκέφαλου. Χαλαρώστε τους ιμάντες ώμου και απασφαλίστε τις πόρτες ασφαλείας στη μία ή και στις δυο πλευρές. Βγάλετε το παιδί σας.

#### ΧΡΗΣΙΜΗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

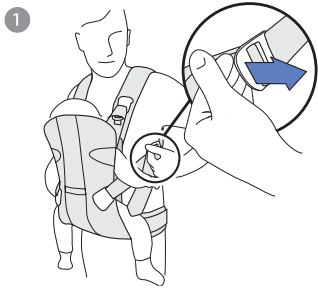
Ανοίξτε το μπροστινό μέρος και στις δύο πλευρές για να σηκώσετε και να βγάλετε το παιδί σας χωρίς να το ξιπνήσετε.



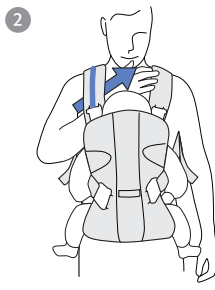


## Πως θα μεταφέρετε το παιδι σας στην πλάτη σας

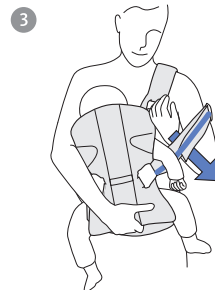
Μόλις το παιδί σας γίνει 12 μηνών, θα είναι αρκετά μεγάλο ώστε να μπορείτε να το μεταφέρετε στην πλάτη σας. Αρχίστε βάζοντας το στο μάρσιπο στραμμένο προς εσάς. Δείτε τις Εικ. 1-13 στις προηγούμενες σελίδες. Χρησιμοποιήστε το ευρύ άνοιγμα ποδιών. Ύστερα ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.



1 Χαλαρώστε τους ιμάντες ώμου σηκώνοντας τις έξω άκρες των πορτών.



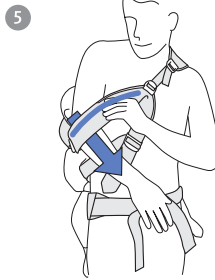
2 Σηκώστε προσεκτικά το δεξί σας μπράτσο και περάστε το κάτω από τον ιμάντα ώμου.



3 Σηκώστε προσεκτικά το αριστερό σας μπράτσο και περάστε το κάτω από το χαμηλότερο μέρος του ιμάντα ώμου. Ο ιμάντας ώμου είναι πλέον μια κλειστή θηλιά γύρω από το σώμα σας.



4 Σηκώστε το παιδί σας από κάτω και φέρτε το προσεκτικά γύρω από την πλάτη σας κάτω από το σηκωμένο σας δεξί μπράτσο.



5 Φέρτε ξανά τους ιμάντες ώμου συρτά στη θέση τους. Φροντίστε να μην είναι διπλωμένοι.



6 Βάλτε το λουρί πλάτης στο σημείο που εφαρμόζει άνετα, ρυθμίζοντάς το κατακόρυφα και πλάγια. Σφίξτε τη ζώνη μέσης και τέλος τους ιμάντες ώμου τραβώντας τους προς τα πίσω.

## Πληροφορίες για το υφάσμα

Το συγκεκριμένο προϊόν διατίθεται σε δύο τύπους υφάσματος:

### Βαμβακερό μείγμα

Κύριο υλικό: 60% βαμβάκι, 40% πολυεστέρας  
Φόδρα: 100% βαμβακερή  
Επένδυση ζώνης μέσης: 100% πολυεστέρας

### Δικτυωτό

Κύριο υλικό: 100% πολυεστέρας  
Κάλυμμα των φερμουάρ για τη θέση των ποδιών: 100% βαμβάκι





### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΛΥΣΙΜΟ

Ο μάρσιπος πρέπει να πλένεται χωριστά.  
Χρησιμοποιήστε οικολογικό, ήπιο απορρυπαντικό χωρίς λευκαντικό.

#### Βαμβακερό μείγμα



#### Δικτυωτό



### ΕΓΚΡΙΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο Μάρσιπος One της BABYBJÖRN  
πληροί τις απαιτήσεις ασφάλειας του  
προτύπου EN13209-2:2005.

## ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ!

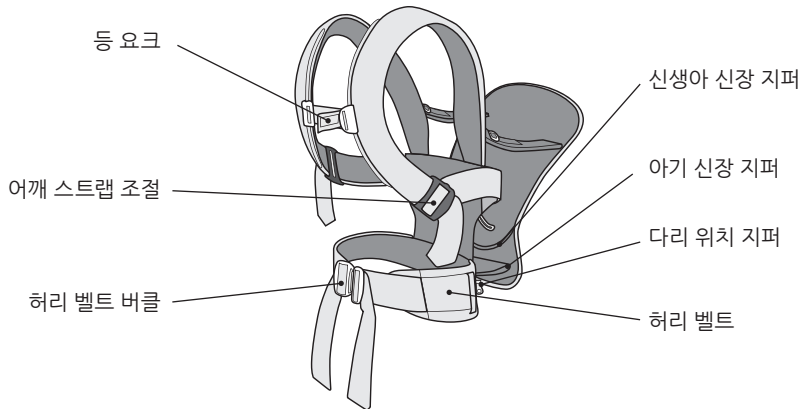
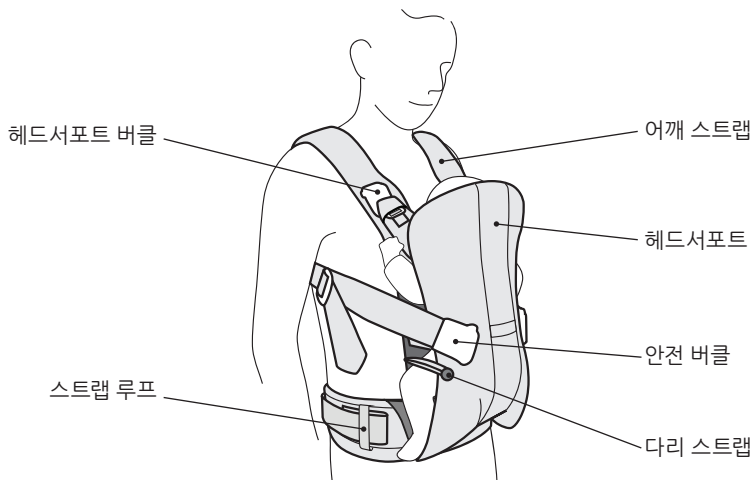
- Προτού συναρμολογήσετε και χρησιμοποιήσετε το μάρσιπο, διαβάστε προσεκτικά και τηρήστε όλες τις οδηγίες.
- Ο συγκεκριμένος μάρσιπος προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικους.
- Χρησιμοποιήστε το συγκεκριμένο μάρσιπο μόνο για παιδιά βάρους 3,5-15 κιλών.
- Για παιδιά ηλικίας 0-περίπου 4 μηνών πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε το ανώτερο ύψος νεογέννητων.
- Τα μικρά παιδιά μπορεί να πέσουν μέσα από ένα άνοιγμα για τα πόδια. Ρυθμίστε τα ανοίγματα για τα πόδια έτσι ώστε να εφαρμόζουν καλά στα πόδια του παιδιού.
- Για παιδιά βάρους 3,5-15 κιλών πρέπει να χρησιμοποιούνται οι ιμάντες ποδιού.
- Το παιδί πρέπει να είναι στραμμένο προς εσάς (προς τα μέσα) ως την ηλικία που θα μπορεί να κρατήσει όρθιο το κεφάλι του (περίπου 5 μηνών).
- Ο μάρσιπος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για μεταφορά παιδιών κάτω από 12 μηνών στην πλάτη.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μάρσιπο μόνο όταν περπατάτε, κάθεστε ή στέκεστε.
- Ο μάρσιπος ΔΕΝ είναι κατάλληλος για χρήση κατά την άθληση ή άλλες ψυχαγωγικές δραστηριότητες.
- Ο μάρσιπος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως κάθισμα στο αυτοκίνητο.
- Οι κινήσεις σας ή οι κινήσεις του παιδιού σας μπορεί να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
- Για την ασφάλεια του παιδιού σας στο μάρσιπο όταν σκύβετε ή γέρνετε μπροστά, θυμηθείτε να λυγίζετε τα γόνατά κι όχι τη μέση σας.
- Φροντίστε να υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη μύτη και το στόμα του παιδιού για να μπορεί να αναπνέει όταν είναι στο μάρσιπο.
- Αποφύγετε να ντύνετε το παιδί σας με υπερβολικά ζεστά ρούχα.
- Προτού χρησιμοποιήσετε το μάρσιπο, ελέγξτε αν έχουν κουμπώσει/κλείσει καλά όλες οι πόρτες.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το μάρσιπο αν είναι χαλασμένος.
- Ποτέ μην ξαπλώσετε έχοντας το μωρό σας στο μάρσιπο.
- Ποτέ μην κοιμηθείτε έχοντας το μωρό σας στο μάρσιπο.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά αν το μωρό σας κάθετα άνετα και με ασφάλεια στο μάρσιπο, ειδικά όταν το χρησιμοποιείτε για μεταφορά στην πλάτη.



## 베이비 캐리어 One 은 모두가 꿈꾸던 최고의 캐리어입니다

축하합니다! 베이비본 베이비 캐리어 One은 오랫동안 인체공학적 방법으로 아이를 안고 다닐 수 있으며 사용자와 아기 모두에게 최고의 편안함을 선사합니다(아기 사용 조건: 최고 3살, 최소 몸무게 3.5kg / 키 53cm, 최대 몸무게 15kg / 키 100cm). 구입하신 베이비 캐리어는 소아과 전문의의 자문을 통해 개발되었으며 자라나는 아기의 머리, 등, 엉덩이를 정확하게 받쳐줍니다. 고객님의과 아기 모두 만족하시기를 바라며, 궁금하신 점이나 의견은 언제든지 환영합니다.

## 베이비 캐리어 각 부 설명





# 전후면 운반 위치

신생아



아기 머리를 안쪽으로 안기  
신생아 신장  
생후 약 0~4 개월  
최소 3.5 kg/53 cm

신장 62CM 부터



아기 머리를 안쪽으로 안기  
아기 신장  
생후 약 4~15개월  
최대 12 kg



아기 머리를 안쪽으로 안기  
아기 신장  
생후 약 4~36개월  
최대 15 kg



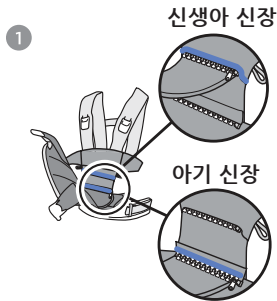
아기 머리를 바깥쪽으로 안기  
아기 신장  
생후 약 5~15개월  
최대 12 kg

12개월부터

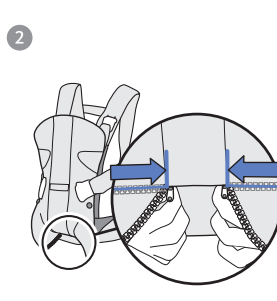


등에 업기  
아기 신장  
생후 약 12~36개월  
최대 15 kg/100 cm

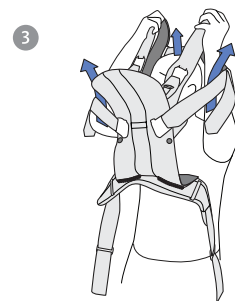
# 베이비 캐리어 사용법



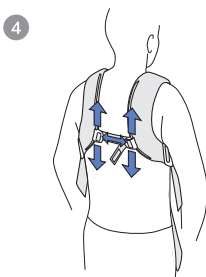
신생아의 경우 상단 신생아 신장을 이용합니다. 62 cm부터는 하단 아기 신장을 이용합니다. 항상 지퍼가 다 채워졌는지 확인하십시오.



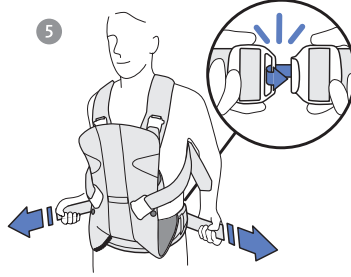
신생아의 경우 보통 다리 위치를 적용합니다. 양쪽 지퍼를 모두 열어주십시오, 아기의 키가 62 cm 부터는머리를 안쪽으로 안는 넓은 다리 위치를 적용해 주십시오.



스웨터를 입듯이 베이비 캐리어를 머리 위로 내려 착용합니다.



등 요크는 날개뼈 바로 아래에 오게 합니다. 높이와 폭을 수직/수평으로 조절하십시오.



등 쪽에서 허리 벨트를 채웁니다. 딸깍 하는 소리가 날 때까지 채우십시오. 스트랩을 당겨서 조입니다.



버클 바깥쪽 가장자리를 들어올려 어깨 스트랩을 느슨하게 하십시오.

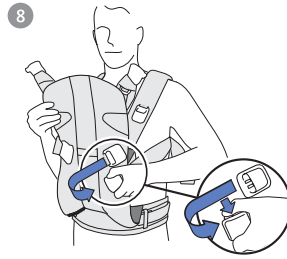




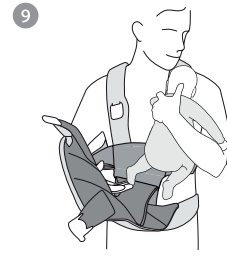
## 베이비 캐리어 사용법



7 양 쪽에 있는 헤드서포트를 푸십시오. 헤드서포트 버클을 누르고 위로 당기십시오.



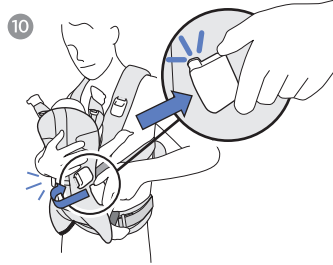
8 안전 버클의 한 쪽 버튼을 푸십시오. 안전 버클을 누르고 아래/안쪽으로 당기십시오.



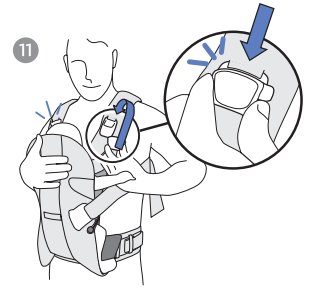
9 아기 머리를 안쪽으로 하여 캐리어 안에 놓습니다 - 다리를 전면 앞쪽에 벌리고 팔은 팔 구멍으로 빠져나오게 합니다.

### 중요!

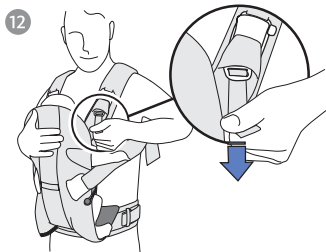
아이의 팔이 커서 팔 구멍으로 빠져 나오게 할 수 없는 경우 팔 구멍 위쪽에 둡니다.



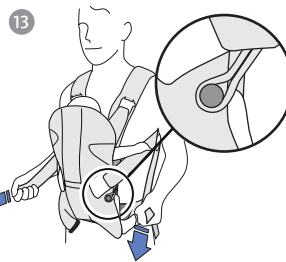
10 안전 버클을 조이십시오. 딸깍 하는 소리가 날 때까지 채우십시오.



11 양 쪽에 있는 머리 지지대를 푸십시오. 딸깍 하는 소리가 날 때까지 채우십시오.



12 헤드서포트를 조절하십시오. 헤드서포트를 조이려면 조절 스트랩을 당깁니다. 느슨하게 하려면 버클 가장자리를 들어올리십시오.



13 어깨 스트랩을 조이십시오. 아기 체중이 4.5kg이하일 경우 양쪽의 다리 스트랩을 조이십시오.

### 사용 팁!

아기를 더 높이 안고 싶다면 밑에서부터 들어올려 허리 벨트를 더 높이 맞추십시오. 어깨 스트랩을 다시 조이십시오.







## 다리 위치 조절법

다리 위치 지퍼를 열거나 닫으면 보통 및 넓은 다리 위치 중에서 선택할 수 있습니다.

### 보통 다리 위치



### 넓은 다리 위치



#### 참고!

아기 머리를 바깥쪽으로 안을 시에는 항상 일반 다리 위치를 사용하십시오.

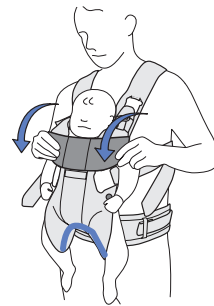
#### 참고!

아기를 등에 업을 시에는 항상 넓은 다리 위치를 사용하십시오.

## 아기 머리를 바깥쪽으로 안는 방법

헤드서포트를 접습니다. 아기 머리를 바깥쪽으로 안을 시에는 항상 일반 다리 위치를 사용해야 함을 잊지 않도록 하십시오.

최소 생후 5개월까지는 머리를 안쪽으로 하여 안는 것이 좋습니다. 이 정도 시기에는 아기의 목, 등뼈 및 엉덩이가 상당히 튼튼해져 안쪽/바깥쪽 모두 괜찮습니다. 머리를 바깥쪽으로 안을 경우 최대 체중은 12kg입니다.

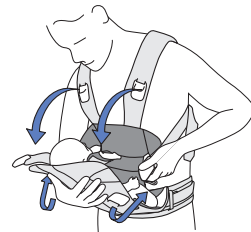


## 캐리어에서 아기 내려놓기

사용하고 있는 경우에는 다리 스트랩을 먼저 푸십시오. 머리 지지대 버클을 푸십시오. 어깨 스트랩을 풀고 안전 버클은 한쪽 또는 양쪽 모두 푸십시오. 이제 아기를 캐리어에서 내려놓습니다.

#### 사용 팁!

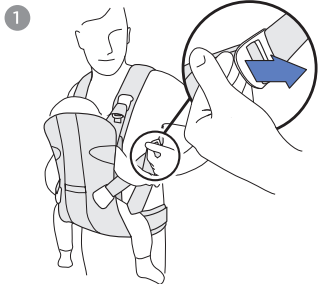
아기를 깨우지 않고 내려 놓으려면, 베이비 캐리어 전면에 있는 양쪽 버클을 여십시오.



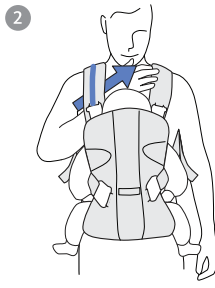


## 아기를 등에 업는 방법

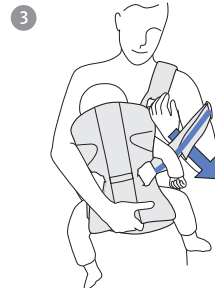
생후 약 12개월부터는 등에 업고 다닐 수 있을 정도로 자란 상태입니다. 앞의 그림 1~13을 참고하여 머리를 안쪽으로 하여 안는 것부터 시작해 보십시오. 넓은 다리 위치를 적용하는 것이 좋습니다. 그리고 다음 설명에 따르도록 하십시오.



버클 바깥쪽 가장자리를 들어올려 어깨 스트랩을 느슨하게 하십시오.



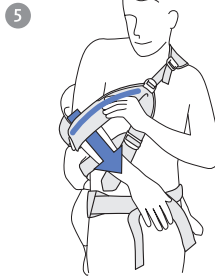
사용자의 오른팔을 어깨 스트랩 밑에서 위로 뺍니다.



사용자의 왼팔을 어깨 스트랩 아래쪽에서 밑으로 뺍니다. 이제 어깨 스트랩이 사용자의 몸을 감싸고 있는 상태입니다.



아기를 안아올리고, 들어올린 오른팔 밑으로 조심스럽게 등으로 옮깁니다.



어깨 스트랩을 다시 원위치시킵니다. 스트랩이 꼬여있지 않은지 확인하십시오.



등 요크를 수직/수평 조절하여 편안하게 맞춥니다. 허리벨트를 조이고 마지막으로 어깨 스트랩을 뒤로 당겨서 조입니다.

## 사용 섬유 정보

소재 구성에 따라 각기 다른 2가지 섬유가 사용됩니다.

### 면 혼방

주요 소재: 면 60%, 폴리에스터 40%

안감: 100% 면

허리 벨트 안감: 100% 폴리에스터

### 메쉬

주요 소재: 100% 폴리에스터

허리 벨트 안감: 100% 폴리에스터





## 세탁 방법 안내

본 제품은 별도 세탁하십시오. 표백제가 들어 있지 않은 부드럽고 환경 친화적 제품을 사용하십시오.

면 혼방



메쉬



## 안전 승인

베이비본 베이비 캐리어 원  
제품은 EN13209-2:2005의 안전  
요건을 준수합니다.

# ⚠ 경고! 추락 주의!

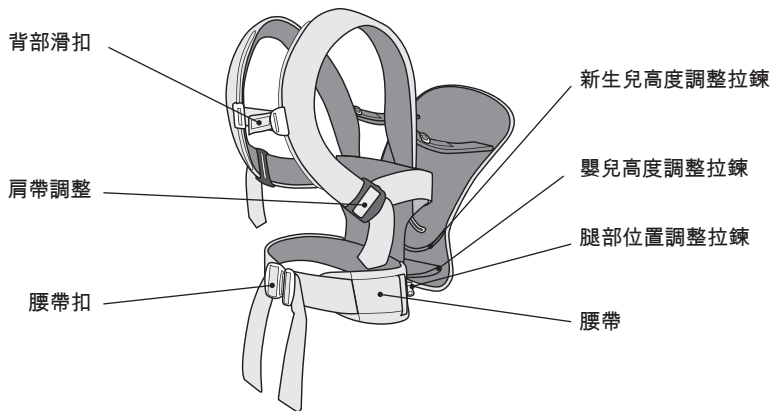
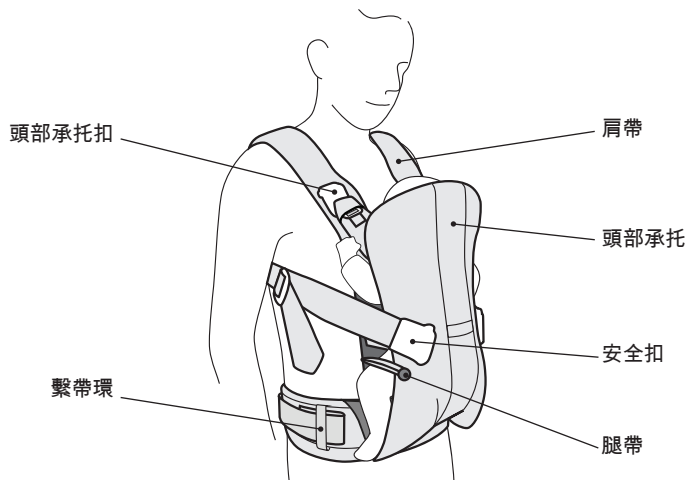
- 본 베이비 캐리어를 조립 및 사용하기 전에 설명서 내용을 주의깊게 읽고 그대로 따라 주십시오.
- 본 베이비 캐리어는 어른들만 사용할 수 있습니다.
- 체중 3.5-15 kg인 어린이에게만 사용해 주십시오.
- 신생아~생후 약 4개월 된 아기의 경우 항상 상단 신생아 신장으로 맞춰주시기 바랍니다.
- 체구가 작은 아기의 경우 다리 구멍으로 빠질 수 있습니다. 다리 구멍을 조절하여 아기가 다리를 편안하게 움직일 수 있도록 하십시오.
- 체중 3.5-4.5 kg인 아기의 경우 다리 스트랩을 반드시 사용해 합니다.
- 아기가 머리를 똑바로 지탱할 수 있을 때 까지는 (생후 약 5개월) 아기의 머리를 안쪽으로(사용자 얼굴 쪽) 하여 안아주십시오.
- 본 베이비 캐리어를 생후 약 12개월 미만인 아기를 등에 업을 때 사용해서는 안됩니다.
- 걸거나, 앉거나 서있는 경우에만 베이비 캐리어를 사용할 수 있습니다.
- 본 베이비 캐리어는 스포츠 또는 기타 레저 활동 중 사용에는 적합하지 않습니다.
- 본 베이비 캐리어는 카시트로 사용해서는 안됩니다.
- 어른 또는 아기가 움직이면서 균형을 잡기 힘들 수도 있습니다.
- 앞으로 구부리거나, 기댈 경우, 베이비 캐리어에 있는 아이를 안전하게 보호하려면, 허리를 구부리지 말고 무릎을 구부려야 한다는 것을 명심하십시오.
- 베이비 캐리어에서 아이의 코와 입이 숨릴 수 있는 충분한 공간이 있는지 확인하십시오.
- 아이에게 지나치게 따뜻한 옷차림을 피하십시오.
- 베이비 캐리어를 사용하기 전에 모든 버클이 안전하게 잠겼는지 확인하십시오.
- 손상된 베이비 캐리어는 사용하지 않습니다.
- 아기를 캐리어 안에 둔 채로 절대 누워서는 안됩니다.
- 베이비 캐리어에 아이가 있는 경우에는 절대로 잠을 자서는 안됩니다.
- 베이비 캐리어 안에서 아기가 편안하고 안전하게 있는 지 규칙적으로 확인해 주십시오.  
특히 등에 업을 때는 더욱 주의해 주시기 바랍니다.
- 아기가 식사 이 후 30분이 지나기 전에 캐리어를 사용하지 않을 것을 권장합니다.
- 아기가 캐리어안에 있는 상태를 2시간 이상 지속하지 않기를 권장합니다.
- 앉은 자세에서 아기를 캐리어에서 넣거나 빼지 않기를 권장합니다.



## Baby Carrier One 抱嬰袋應您所求

恭喜! 選擇 BABYBJÖRN Baby Carrier One 抱嬰袋, 無論是您自己或新生兒到三歲左右的寶寶, 都能長時間保持符合人體工學的姿勢。這款抱嬰袋適合體重/身高最少達 3.5 公斤/53 釐米, 最多達 15 公斤/100 釐米的寶寶使用。Baby Carrier One 抱嬰袋由我們與兒科醫師攜手研發而成, 能妥善支撐成長中寶寶的頭部、背部和臀部。希望您和您的孩子滿意我們的產品, 如有任何疑問或意見, 也歡迎您告訴我們。

### 抱嬰袋部件





## 前抱與後揸姿勢

### 新生兒



面朝內  
新生兒身高  
0-約 4 個月  
最少 3.5 公斤/53 釐米

### 62 釐米以上的嬰兒



面朝內  
嬰兒身高  
約 4-15 個月  
最多 12 公斤



面朝內  
嬰兒身高  
約 4-36 個月  
最多 15 公斤



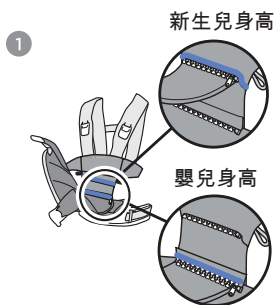
面朝外  
嬰兒身高  
最小 5-約 15 個月  
最多 12 公斤

### 1 歲以上的寶寶

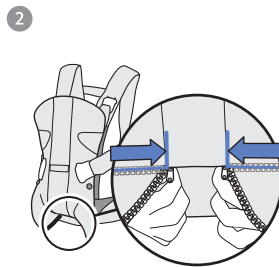


後揸  
嬰兒身高  
12-約 36 個月  
最多 15 公斤/100 釐米

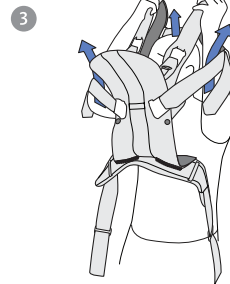
## 如何使用抱嬰袋



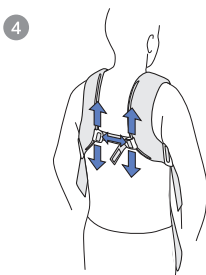
新生兒請採用較高的新生兒高度。超過 62 釐米可調至較低的嬰兒高度。一定要檢查拉鍊是否完全閉合。



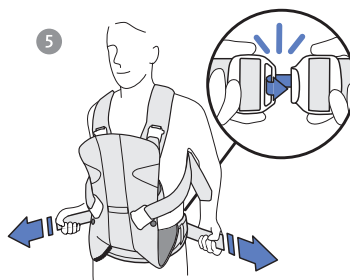
新生兒請拉開兩側的拉鍊，採用正常腿位置。寶寶身高超過 62 釐米時，可以開始採用面朝內的較寬雙腿位置（請拉合腿部位置拉鍊）。



按照穿套頭毛衣的方式戴上抱嬰袋。



將背部滑扣調整到剛好低於肩胛骨的位置。向垂直及水平方向調整高度和寬度。



在背後扣上腰帶。聽見卡嗒聲表示已扣緊。然後拉緊腰帶。



拉起安全扣外緣可鬆開肩帶。

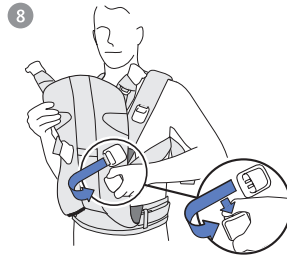




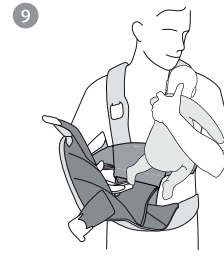
## 如何使用抱嬰袋



7 鬆開兩側的頭部承托。按下按鈕並朝外拉。



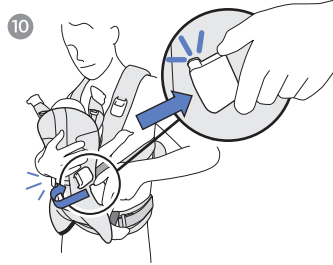
8 鬆開其中一側的安全扣。按下按鈕並向下/朝內拉。



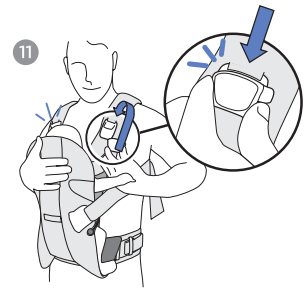
9 將寶寶面朝您的方向放入抱嬰袋中，腿部放在前面任何一側，並將寶寶的雙臂穿過袖口。

### 重要事項！

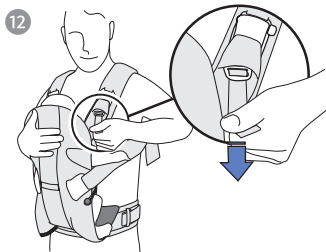
個頭大的寶寶胳膊可能放不進胳膊開口裏，不過可以把胳膊放到開口的上方。



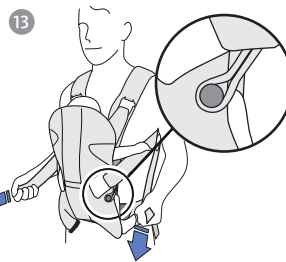
10 扣緊安全扣。聽見卡嗒聲表示已扣緊。



11 扣緊兩側的頭部承托。聽見卡嗒聲表示已扣緊。



12 調整頭部承托。小心地拉動調整帶即可扣緊。若要鬆開，請拉起安全扣調整帶扣環的外緣。



13 拉緊肩帶。若寶寶不足 4.5 公斤，請拉緊兩側的腿帶。

### 有用提示！

如果要將寶寶抬高一點，請將寶寶從下方抬起，然後調高腰帶的位置。再次拉緊肩帶。

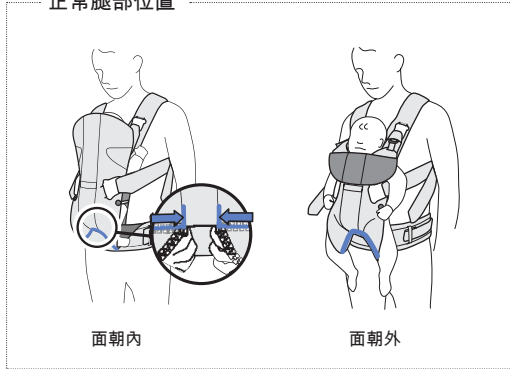




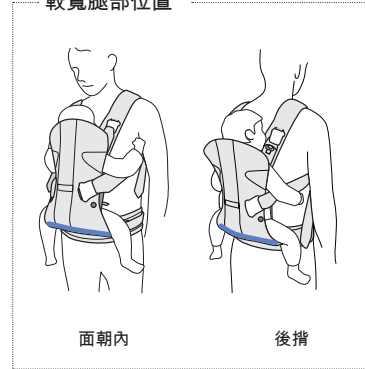
## 如何選擇腿部位置

您可以透過鬆開或拉緊腿部位置拉鍊的方式選擇正常腿部位置或較寬腿部位置。

### 正常腿部位置



### 較寬腿部位置



#### 注意！

寶寶面朝外時，一定要採用正常腿部位置。

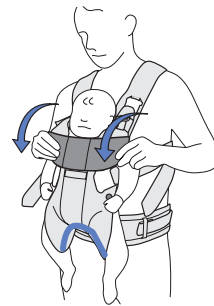
#### 注意！

將寶寶揹在背上時，一定要採用較寬腿部位置。

## 寶寶面朝外時該如何抱寶寶

將頭部承托向下折。寶寶面朝外時，記得一定要採用正常腿部位置。

寶寶未滿 5 個月時，建議採用讓寶寶面朝內的抱法。5 個月左右的寶寶頸部、脊椎和臀部都已經夠強壯，因此無論採用面朝內或朝外的抱法都可以。面朝外抱法的體重上限是 12 公斤。

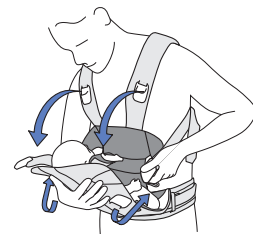


## 如何抱出寶寶

若使用腿帶，請先解開腿帶。解開頭部承托扣。鬆開肩帶並解開單側或兩側的安全扣。將寶寶抱出來。

#### 有用提示！

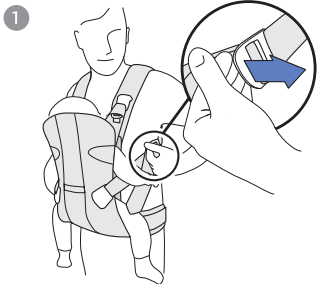
打開兩側的正面再抱出熟睡中的寶寶，便不會吵醒寶寶



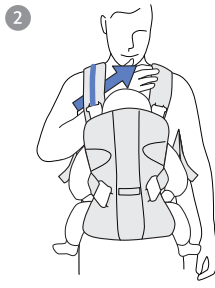


## 如何將寶寶揹在背上

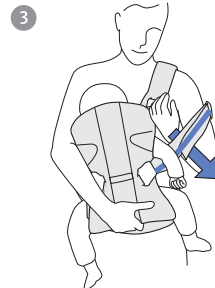
12 個月以上的寶寶已經夠強壯，可以讓您揹在背上。請先將寶寶面朝您放入抱嬰袋中，同時參閱前幾頁的圖 1 到 13。採用較寬腿部位置。接著依照下列指示進行。



1 拉起安全扣外緣可鬆開肩帶。



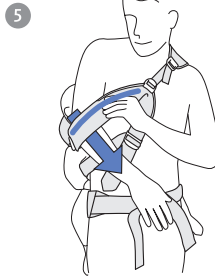
2 將您的右臂向上穿過肩帶。



3 將您的左臂向下穿過肩帶的較低部份。此時肩帶會環繞您的身體形成封閉的環狀。



4 將寶寶從下方抱起來，然後小心地將寶寶從抬起的右臂下方繞到背後。



5 將肩帶推回原位。確定肩帶沒有扭曲。



6 上下左右調整背部滑扣，直到您感到舒適為止。拉緊腰帶，再將肩帶向後拉緊。

## 布料資訊

本產品採用兩種布料。

### 混紡棉

主要原料：60% 棉、40% 聚酯纖維

內裡：100% 棉

腰帶內裡：100% 聚酯纖維

### 網眼布

主要原料：100% 聚酯纖維

腿位拉扣護套：100% 棉







### 洗滌指示

單獨清洗。使用環保、溫和且不含漂白劑的清潔劑。

混紡棉



網眼布



### 安全批核

BABYBJÖRN Baby Carrier One 抱嬰袋符合 EN13209-2:2005 的安全要求。

## ⚠ 警告！小心跌落的危險！

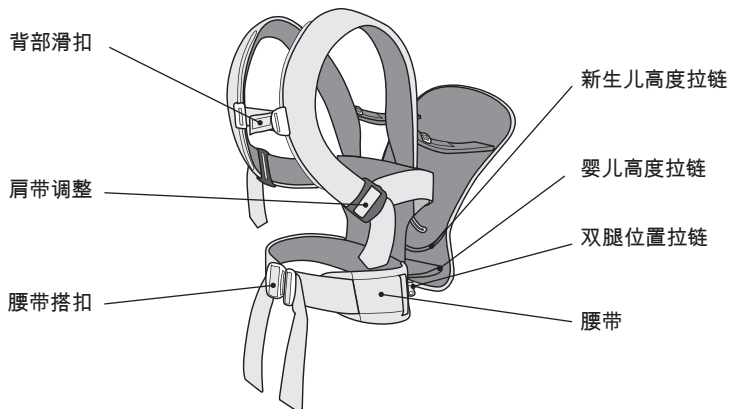
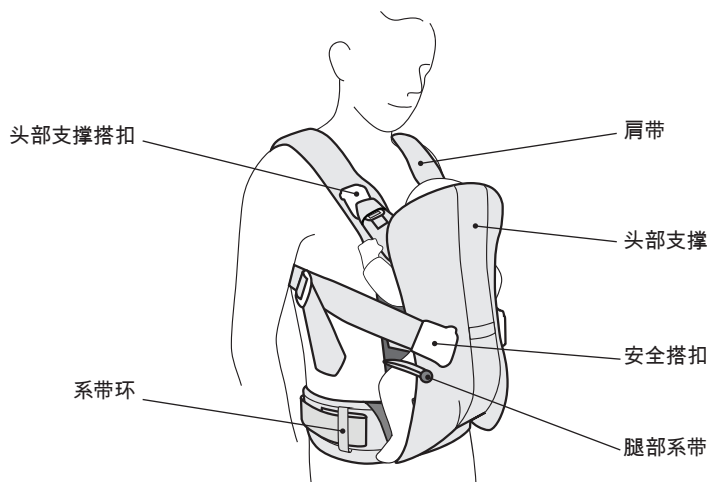
- 組合及使用抱嬰袋之前，請仔細閱讀並依照所有指示進行。
- 這款抱嬰袋僅供成人使用。
- 這款抱嬰袋僅適用於體重介於 3.5 到 15 公斤的寶寶。
- 如用於 0-約 4 個月的寶寶，一律採用較高的新生兒高度。
- 體型較小的寶寶有可能會從腿部開口跌落。請將腿部開口調整至貼緊寶寶腿部的程度。
- 體重介於 3.5 到 4.5 公斤之間的寶寶必須使用腿帶。
- 除非寶寶能夠保持頭部直立 (約 5 個月大)，否則必須面朝您 (朝內)。
- 若寶寶未滿 12 個月，切勿以本抱嬰袋充當嬰兒後揹袋。
- 抱嬰袋僅限您在走路、坐下或站立時使用。
- 從事運動或其他休閒活動時請勿使用本抱嬰袋。
- 切勿以本抱嬰袋充當汽車座椅。
- 您或寶寶的動作可能會讓您不易保持平衡。
- 當您彎腰或向前傾時，別忘了彎曲膝蓋而非腰部，寶寶才能安全地坐在抱嬰袋中。
- 別忘了讓坐在抱嬰袋中的寶寶有足夠的空間可以透過鼻子和嘴巴呼吸。
- 避免讓寶寶穿太多衣服。
- 使用抱嬰袋之前，請檢查所有安全扣是否皆已扣緊/閉合。
- 嚴禁使用損壞的抱嬰袋。
- 使用抱嬰袋抱寶寶時請勿躺下。
- 使用抱嬰袋抱寶寶時請勿睡著。
- 每隔一段時間檢查寶寶是否舒適並安坐於抱嬰袋中，尤其是將抱嬰袋當成後揹袋使用時。



## Baby Carrier One 婴儿背袋应您所求

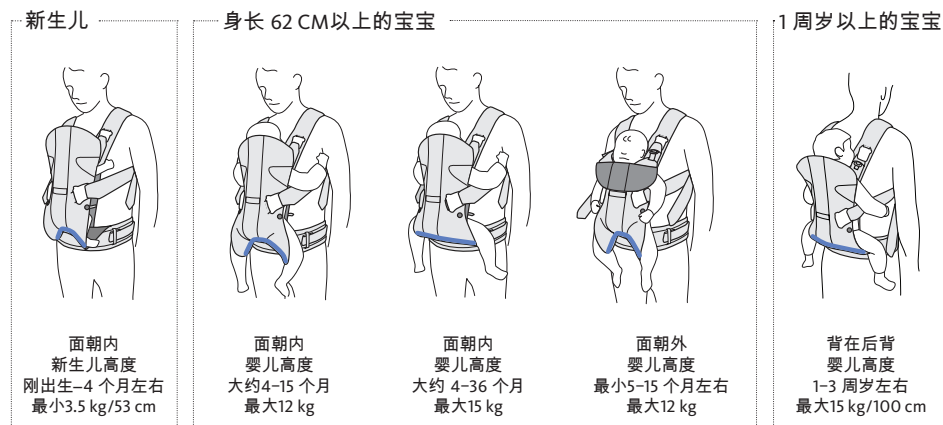
恭喜! BABYBJÖRN One 婴儿背袋可让您长时间的带着宝宝,同时带给您和宝宝最大的舒适体验。此款背袋采用人体工学设计,由我们与儿科医生携手研发而成,能妥善支撑成长中宝宝的头部、背部和臀部,适合从刚出生到大约三周岁的宝宝(最小 3.5 kg/53 cm,最大 15 kg/100 cm)。真诚地希望本产品能够充分满足您和宝宝的需求,并且欢迎您提出问题和宝贵意见。

### 婴儿背袋部件

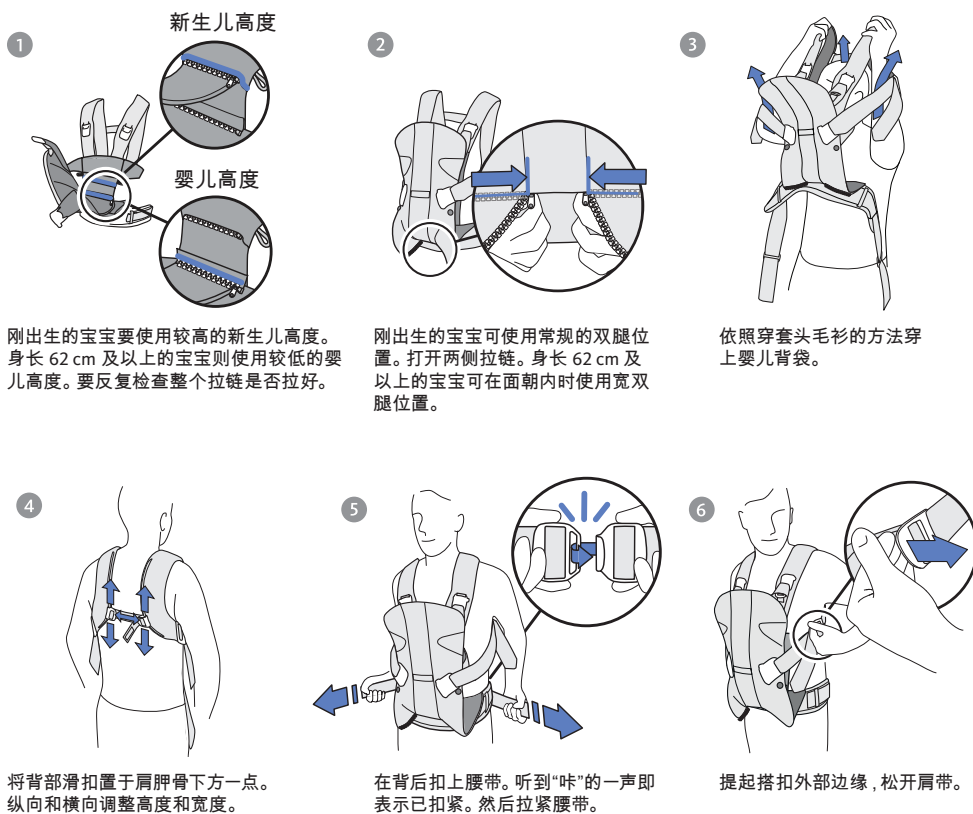




## 前抱和后背姿势



## 如何使用婴儿背袋

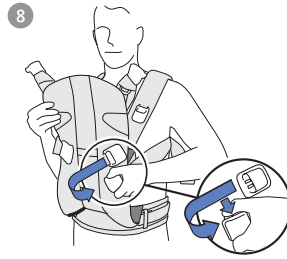




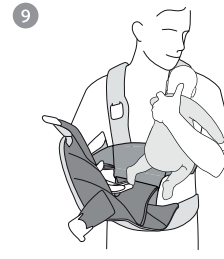
## 如何使用婴儿背袋



解开纽扣，松开两侧头部支撑。  
按下按钮并向上拉。



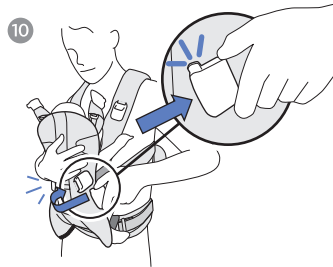
解开纽扣，松开一侧的安全搭扣。  
按下按钮并向下/向内拉。



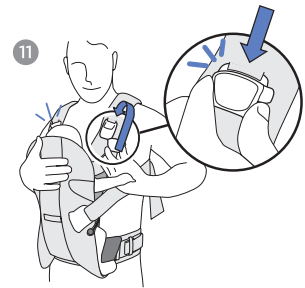
将宝宝面朝自己放入婴儿背袋，使宝宝的双腿相应地放在前方两侧，胳膊穿过袖孔。

### 重要事项！

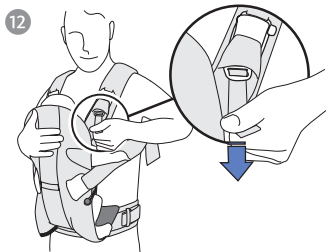
个头大的宝宝胳膊可能放不进胳膊开口里，不过可以把胳膊放到开口的上方。



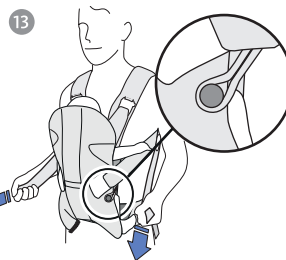
扣紧安全搭扣。听到“咔”的一声即表示已扣紧。



扣紧两侧头部支撑。听到“咔”的一声即表示已扣紧。



调整头部支撑。若要收紧，请小心拉动调整带。若要松开，提起搭扣的外部边缘。



系紧肩带。宝宝若不足 4.5 kg，请系紧两侧的腿部系带。

### 有益提示！

如果您想把宝宝抱高一点，可从下向上举起宝宝，然后调高腰带位置。再次系紧肩带。

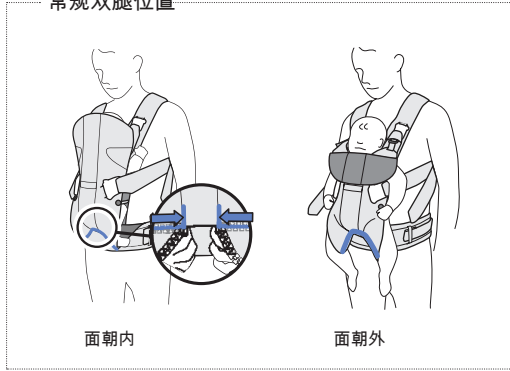




## 如何选择双腿位置

可通过松开或拉上双腿位置的拉链来选择常规和较宽的双腿位置。

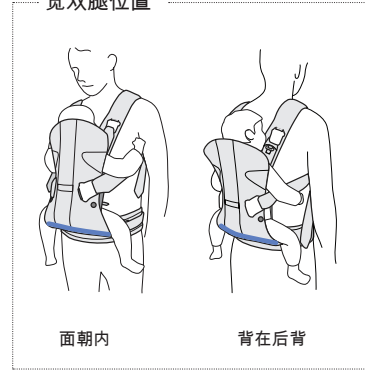
### 常规双腿位置



### 注意！

面朝外时，请始终使用常规双腿位置。

### 宽双腿位置



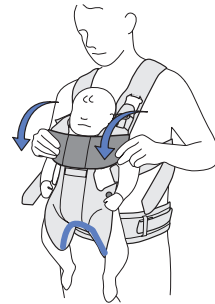
### 注意！

将宝宝背在后背时，请始终使用宽双腿位置。

## 宝宝面朝外的抱法

将头部支撑向下折。谨记，宝宝面朝外时，请始终使用常规双腿位置。

我们建议，在宝宝 5 个月大之前抱宝宝时，请让宝宝面朝内。宝宝 5 个月左右时，脖子、脊椎和臀部已够强壮，足以使您以宝宝面朝内和面朝外两种方式抱宝宝。宝宝面朝外时，背袋的最大承重为 12 kg。

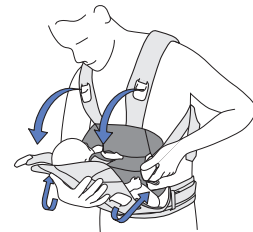


## 如何抱出宝宝

如果使用了腿部系带，应先松开腿部系带。然后松开头部支撑搭扣。接着，放松肩带并松开一侧或两侧的安全搭扣。抱出宝宝。

### 有益提示！

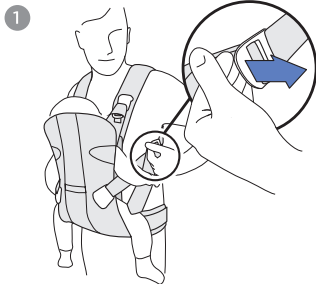
打开两侧的正面，即可将熟睡的宝宝抱出。



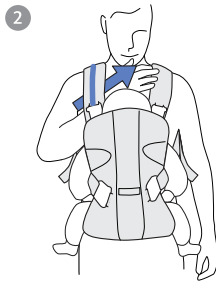


## 如何背着宝宝

宝宝 12 个月大以后,就可以背着宝宝上街了。首先将宝宝放入婴儿背袋中,面朝自己,参见前几页的图 1-13。使用宽双腿位置。然后依照以下指示进行。



1 提起搭扣外部边缘,松开肩带。



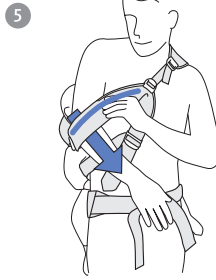
2 将您的右臂向上穿过肩带。



3 将您的左臂向下穿过肩带的较低部分。现在,肩带就成了一个环绕着宝宝的闭环。



4 从下方举起宝宝,然后轻轻地将宝宝从抬起的右臂下方绕到背后。



5 将肩带滑到原来位置。确保肩带没有扭曲。



6 纵向和横向调整背部滑扣,直到舒服为止。紧固腰带,最后向后拉伸肩带,将其系紧。

## 面料信息

本产品分两个面料系列。

### 棉混纺

主要材料:60% 棉,40% 涤纶

内衬:100% 棉

腰带内衬:100% 涤纶

### 网眼

主要材料:100% 涤纶

双腿位置拉链表面:100% 棉





### 洗涤说明

单独清洗。请使用环保、温和的无漂白洗涤剂。

棉混纺



网眼



### 安全认证

BABYBJÖRN One 婴儿背袋符合 EN13209-2:2005 的安全要求。

## ⚠ 警告！坠落危险！

- 在组装和使用婴儿背袋前，请仔细阅读并依照所有说明进行。
- 婴儿背袋仅限成人使用。
- 此款背袋仅适合体重 3.5-15 kg 的宝宝。
- 刚出生-4 个月左右的宝宝，请始终使用较高的新生儿高度。
- 体型小的宝宝可能会从腿部出口掉落。调整腿部开口，使宝宝能够舒适地放置双腿。
- 体重 3.5-4.5 kg 的宝宝必须使用腿部系带。
- 宝宝必须面向您（面朝内），直到他们能够保持头部竖直（5 个月左右）。
- 宝宝不足12个月大时，不应使用婴儿背袋后背式背着宝宝。
- 婴儿背袋仅限您在步行、坐起或站立时使用。
- 不可在运动或其他休闲活动中使用婴儿背袋。
- 禁止将婴儿背袋用作汽车座椅。
- 您或宝宝的动作可能不利于您保持平衡。
- 为了在您弯腰或前倾时保证宝宝的安全，建议您弯曲膝盖，而非腰部。
- 确保在婴儿背袋中为宝宝的鼻子和嘴巴留下充足的呼吸空间。
- 避免给宝宝穿太多衣服。
- 使用前，请检查确认所有搭扣均已安全扣紧/锁住。
- 严禁使用损坏的婴儿背袋。
- 宝宝在婴儿背袋中时请勿躺倒。
- 用婴儿背袋抱宝宝时请勿睡觉。
- 定期检查宝宝是否舒适而安全地坐在婴儿背袋中，特别是在背后背着宝宝时。



## CONTACT US

To find the answers to most questions and contact our customer service,  
please visit [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com)

# BABYBJÖRN®

- Art. 091 • The mark BABYBJÖRN is protected by trademark registrations in several countries. US TM Reg. No. 1,385,135  
• This product is protected by design registrations in several countries • Patents pending • Baby Carrier One © BabyBjörn AB, 2012 •  
For more information, please contact [info@babybjorn.se](mailto:info@babybjorn.se) • © BabyBjörn AB, 2012 • BabyBjörn AB, SE-330 10 Bredaryd, Sweden  
• [www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com) • This product features the characteristic BABYBJÖRN parallel lines design.

[www.babybjorn.com](http://www.babybjorn.com)

